LE SOLEIL
DU ST-LAURENT

MERCREDI LE 5 MAI 1976

SECTION B

Beauharnois:

Deux projets incertains: le quai fédéral et l'agrandissement de l'usine Union Carbide

Le député fédéral du comté de Beauharnois - Salaberry, M. Gérald Laniel, au cours d'un entretien téléphonique, a tracé l'historique d'un projet qui ne semble pas sur le point de se réaliser mais qui tient à coeur à plusieurs citoyens de Beauharnois: la construction du quai fédéral.

Ce projet, depuis 10 ans n'a connu que peu de rebondissements. Selon M. Laniel, "Au début du projet, un site avait été choisi mais après avoir fait certains sondages, on s'est rendu compte qu'il aurait fallu travailler sur du roc solide, ce qui aurait amené des déboursés supplémentaires. Le second site où pourrait être construit ce quai, se trouve à l'arrière de la nouvelle usine de Union Carbide, près de la station de pompage de cette compagnie.

Dès que la récession a commencé à toucher les industries, ce projet a été délaissé. Il est à noter que ce quai serait construit afin de permettre aux usines Union Carbide, Standard Chemical et Chromasco, de décharger à Beauharnois, les matières premières dont elles ont besoin et également d'expédier les produits finis. Ce projet dès les débuts, s'est attiré les foudres du comité de coordination des ports et des quais. Cet organisme fédéral ne voyait pas la nécessité de construire ce quai à Beauharnois puisqu'il existe deux installations portuaires dans la région soit Montréal et Valleyfield. Le 5 janvier dernier, le ministre Otto Lang, a fait parvenir une missive au député de Beauharnois - Salaberry, lui faisant remarquer que depuis les 18 derniers mois, aucune usine de Beauharnois n'avait fait de démarches afin de hâter la construction du quai. M. Lang a conclu que ce projet n'intéressait plus personne.

M. Laniel a poursuivi ses démarches afin de rencontrer les dirigeants des différentes entreprises touchées par ce projet et principalement la compagnie Union Carbide. Il y a quelques mois, M. Laniel a rencontré un représentant du bureau chef de Toronto et le gérant de l'usine de Beauharnois, M. Marineau. Il semble que plusieurs problèmes devront être solutionnés avant de voir la construction de ce quai au qui demandera des déboursés de près de 4 millions de dollars. La construction de ce même quai aurait coûté en 1974 $3,200,000,00. Il semble que les trois principales compagnies impliquées dans ce projet ne soient pas d'accord sur le genre d'installations portuaires à construire. Union Carbide voudrait des installations minimum soit un quai et un convoyeur pour décharger les navires; Standard Chemical veut des installations medium avec plus de services tandis que Chromasco désire de grandes installations avec des entrepôts.



M. Gérald Laniel

M. Laniel nous a fait remarquer qu'il attendait de connaître la réaction de ces compagnies avant de pousser plus avant ce projet qui pourrait bien être remis aux calendes grecques. Pour ce qui, est du projet d'agrandissement de l'usine Union Carbide, M. Laniel nous a fait remarquer qu'il n'en était nullement question. Bien au contraire, cette compagnie pourrait faire face à de sérieux problèmes dès cet été puisqu'une compagnie fabricant les mêmes produits que Union Carbide mettra en opération une usine à Contrecoeur dès le début de l'été.

Le gérant de l'usine Union Carbide de Beauharnois, M. Marineau, nous a indiqué qu'il n'était pas question d'expansion dans un avenir rapproché. La situation du marché semble affecter cette compagnie qui préfère rénover ses usines et améliorer le système anti- pollution existant plutôt que d'ouvrir de nouveau départements. Il est à noter qu'à l'usine de Beauharnois, deux fours ont été arrêtés dans le département du silicium à cause de la diminution des commandes.



Les travaux de construction du Centre d'hébergement de Ormstown progressent à un rythme accéléré. Déjà l'édifice et à l'allure élancée, prend forme. Il est à prévoir que d'ici quelques mois, ce Centre pourra accueillir les personnes âgées de ce secteur. (Photo Richard Vaillancourt)

Collège de Valleyfield

"Le directeur général s'oppose à la loi 23"

Le directeur général du collège de Valleyfield, M. André Leblanc, nous a fait part de sa position relativement à la loi 23 et aux présentes négociations dans le secteur public. Selon M. Leblanc, "La loi 23 a mis fin pour un certain temps et de facon abrupte à la négociation entre le Front commun et le gouvernement. Comme nous l'avons toujours souligné, dans le passé, nous sommes contre toute loi spéciale dans le secteur de l'éducation et surtout au moment où durant un blitz de 14 jours, les négociations des collèges et les professeurs en particulier, avaient fait un effort ultime afin d'en arriver à une entente". M. Leblanc poursuit en soulignant qu'il a toujours été contre une loi spéciale ou toute autre mesure qui ne favoriserait pas un règlement négocié. Selon le Directeur-Général du collège de Valleyfield, "il m'apparait encore important que nous appuyions toutes les revendications raisonnables afin que les enseignants et tous les autres employés du Cégep aient une convention collective acceptable".



M. André Leblanc

M. Leblanc termine sa prise de position en rappellant que la direction du collège a toujours travaillé pour que ses employés aient de bonnes conditions de travail et qu'elle continuera de le faire.

Une compagnie japonaise s'établira à Beauharnois

Si le gouvernement Japonais donne son accord, il est probable qu'une compagnie nipponne se spécialisant dans la fabrication de pièces de véhicules moteur, s'installera à Beauharnois dans un avenir rapproché. Lors de son périple au Japon. M. Laniel a rencontré des représentants de cette compagnie et il semble que les seuls problèmes à résoudre avant que l'usine ne soit construite, sont causés par le gouvernement.

Le gouvernement Japonais ne veut pas que les capitaux sortent du pays. Si la compagnie réussit à en venir à un accord avec le gouvernement, notre région pourrait voir s'ériger une nouvelle usine qui donnera de l'emploi à plusieurs centaines de personnes. Il est à noter que l'été dernier, des représentants de cette compagnie Japonaise s'étaient rendus à Beauharnois afin d'examiner les sites possibles.

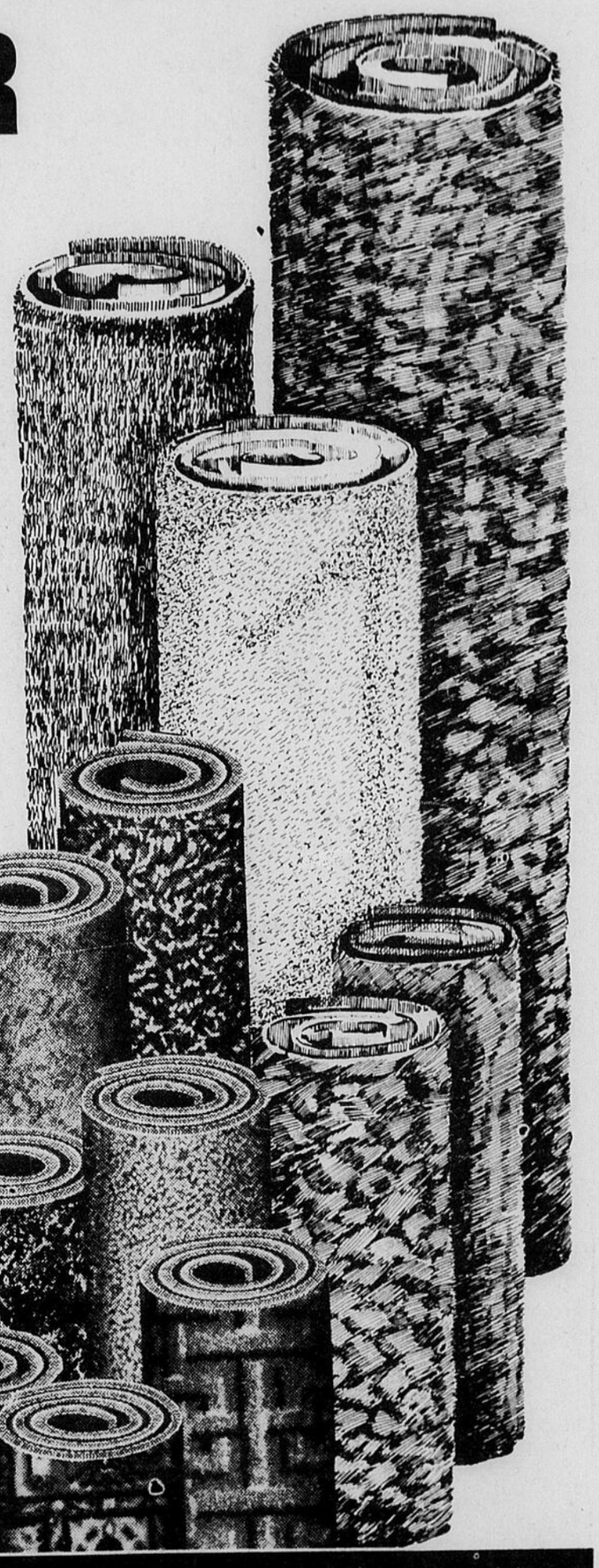
Huntingdon

Le budget sera présenté lundi

Lundi soir prochain, les conseillers de Huntingdon étudieront le budget pour l'année 1976 - 77 Lors de cette assemblée, on présentera également les états financiers de la municipalité.

Les idylles municipaux se réuniront à nouveau le 14 mai afin de fixer le taux de taxe.

TAPISRAMA
EN PLEIN AIR
L'AS-TU VU?
Viens, c'est à voir!
C'est pas gênant
Passe par le stationnement
● LE CHOIX
● LE PRIX
● LA QUALITE
c'est chez



INSTITUT QUÉBÉCOIS DES REVÊTEMENTS DE SOL INC.
CHARGEX
master charge

MARCEL TREMBLAY DÉCORATION
TAPIS - TUILES - PRELARTS
Magasinez chez un marchand responsable
Depuis 20 ans à votre service
73 STE-CECILE VALLEYFIELD 373-3722

Ouverture du Centre de main d'oeuvre pour étudiants

M. Robert Andras, Ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, a annoncé aujourd'hui l'ouverture des Centres de Main-d'oeuvre du Canada pour étudiants le 5 mai à Valleyfield à l'Edifice 1974, rue St-Jean Baptiste, au téléphone 371-4571-4572 et le 6 mai à Beauharnois, au 21 rue St-Laurent.

Ces CMC pour étudiants seront ouverts du lundi au vendredi, de 9 hres à 4 hres 30 dans le but d'aider les étudiants en quête d'un emploi d'été, ainsi que les employeurs à la recherche d'une main-d'oeuvre étudiante.

C'est vers ces Centres de Main - d'oeuvre pour étudiants que seront canalisées les offres des emplois pour étudiants. C'est là également qu'on y distribuera de l'information sur tous les éléments du Programme fédéral Ete 1976.

Les CMC pour étudiants de Beauharnois et Valleyfield font partie des 300 qui seront administrés par un jeune personnel de quelque 1000 étudiants et nouveaux diplomés.

Dans les localités où il n'y aura pas de CMC pour étudiants, ce sont les CMC réguliers et ceux situés sur les campus qui se chargeront de renseigner les étudiants et qui agiront comme intermédiaires pour l'embauche d'étudiants.

M. Andras a tenu à préciser que les étudiants qui se sont déjà inscrits pour un emploi d'été, dans les CMC réguliers ou sur les campus, sont assurés que leur demande sera transmise au Centre de Main-d'oeuvre pour étudiants.

Les conseillers en placement étudiant de Valleyfield et Beauharnois visiteront les employeurs de la region pour discuter de leurs besoins en main-d'oeuvre étudiante.

La deuxième phase de réorganisation cause des problèmes au scolaire

La commission scolaire de Valleyfield entre dans sa deuxième phase relativement à la réorganisation de ses services à la suite de la reprise de ses pouvoirs et de ses services. Dans la première phase, la commission scolaire a embauché 9 personnes qui avaient des liens directs avec elle. Dans la deuxième phase, elle offrira des emplois à des personnes qui ont des liens indirectes avec elle.

L'annonce du début de la deuxième phase a donné lieu à de longues discussions relativement à l'engagement d'un plombier. Selon les commissaires, un plombier devrait être embauché à cause des services qu'il peut rendre tandis que le directeur général M. Faille a soutenu qu'un contremaitre qui aurait les qualifications pour faire de la plomberie serait plus nécessaire à la commission scolaire.

Le tout s'est terminé par un remarque de M. Viateur Langevin: "est-ce normal que l'on ait pas de postes à offrir à certains de nos anciens employes; on devrait leur proposer des postes avant de les offrir à des gens de l'extérieur. Les commissaires ne voulaient pas affecter le statut ou le salaire des employés lorsqu'ils ont décidé de reprendre leurs pouvoirs: il faut être sérieux".

15 jours de classe perdus au collège

Le directeur général du collège de Valleyfield, M. André Leblanc, nous a fait savoir qu'il était possible que la présente session soit prolongée mais que les modalités n'étaient pas connues. Au moment où M. Leblanc nous a donné cette information, les Directeurs des Services Pédagogiques de tous les Cégeps de la province étaient en discussion avec les représentants du ministère de l'éducation à Québec afin de discuter de ce sujet.

Le collège de Valleyfield a été l'un des collèges le moins touché par les débrayages. On ne compte que 15 jours de classes annulés. M. Leblanc nous a fait savoir que des informations avaient été données aux étudiants relativement à la possibilité que la session soit prolongée. Des discussions ont également eu lieu avec les enseignants. Il est à noter que les enseignants de même que les étudiants doivent prendre position sur ce sujet au cours des prochaines heures.

La clinique du bon sang

Le Centre Hospitalier de Valleyfield étant un utilisateur de plus en plus important du sang et de ses sous- produits est heureux de participer à cette clinique du printemps qui se tiendra les 31 mai et 1er juin 1976, de 14h 00 à 21h 00, au Chalet du Parc Sauvé. L'objectif fixé cette année est de 1,200 unités.

Nous encourageons donc la population à offrir ce don si précieux pour les malades et les blessés. Il y va de la vie des receveurs.

Le trophée offert par le Centre Hospitalier de Valleyfield et mérité en 1975 par les employés de Canadian Schenley Distilleries Ltd est remis en jeu à l'occasion de cette clinique. Nous souhaitons bonne chance à toutes les entreprises intéressées et nous sommes convaincus que la participation sera importante.

Nul doute que l'objectif fixé sera atteint et que la Croix-Rouge pourra poursuivre ses merveilleux services avec la même intensité qu'auparavant.

Le directeur général,

Jean-Guy Nadeau.

K mart donne toujours satisfaction

En vente du 5 au 8 mai • Tant qu'il y en aura • Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.





CONFORTABLES CHAISES LONGUES REMBOURRÉES
Prix K mart
27.77



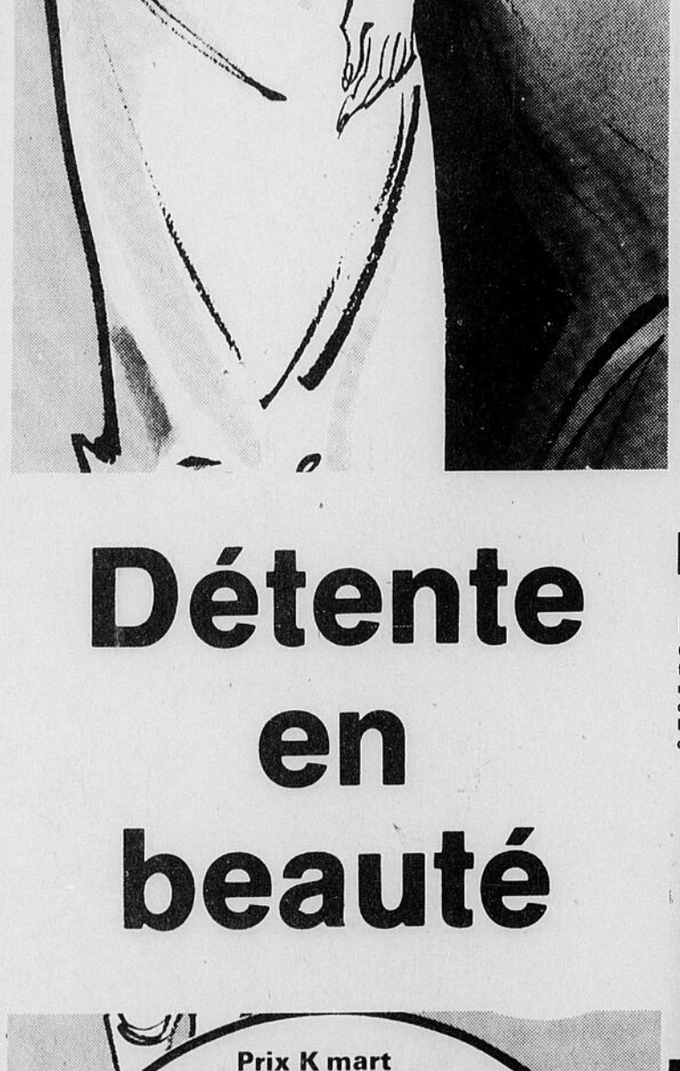
Chaises à prix abordable, pour la détente, et rembourrées de mousse déchiquetée donnant une apparence gaufrée. Se plie facilement pour un rangement efficace. Couleurs claires. Environ 70" de long, 23" de large.



VÉRITABLE CRISTAL DE PLOMB TAILLÉ À LA MAIN
Prix K mart
17.77

Un choix étincelant de véritable cristal de plomb taillé à la main dans le motif renommé "Pinwheel". Faits en Tchécoslovaquie.

Détente en beauté



Prix K mart
17.77

Robes d'hôtesses pour recevoir... robes de détente pour les jours tranquilles! De toute façon, elles sont toujours appréciées! Faites d'un doux mélange de 50% polyester et 50% de mousseline gaze de coton gaufré. Au choix, trois modèles très élégants. Teintes ravissantes. Petit, moyen, grand.

Extraordinaires offres-cadeaux pour la Fête des Mères



ENSEMBLE-CADEAU COLOGNE 3-PIÈCES
Au gré de son humeur... "Embûche" 1/2 oz; Emeraude 5 oz; "Parfum céleste" 5 oz!
Bas prix courant K mart 3.99 l'ens.

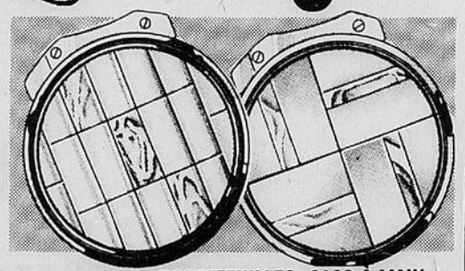
OFFRE SPÉCIALE... COLOGNE FABERGÉ
Offre spéciale irrésistible: à tout achat de $6 de produits de la fameuse collection de parfums Fabergé, vous recevrez un "manicure" Fabergé gratuitement!
Prix K mart 3.50

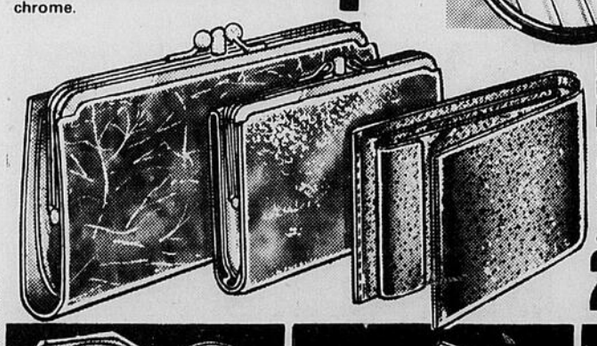
ASPIRATEUR LÉGER SUNBEAM DELUXE



Un cadeau pratique aux belles caractéristiques. Aspirateur léger, facile à déplacer, à l'action puissante. Cordon s'enroulant autour de l'appareil, moteur de 2.4 amp. Avec 6 sacs de rechange. Cordon env. 21 pi. Or moisson.
Prix K mart
12 APPAREILS SEULEMENT 34.44

BRIQUETS AU BUTANE POUR DAMES
Ces briquets de haute qualité, en forme de médaillon et fonctionnant au butane sont conçus spécialement pour elle. Mother of Pearl, avec base de teinte or ou chrome.
Au choix
Prix K mart
4.94





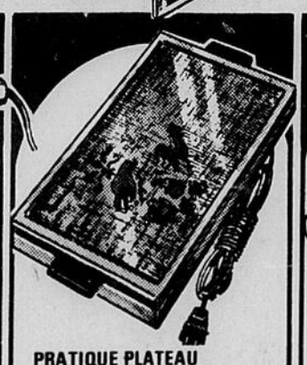
PORTEFEUILLES, SACS À MAIN OU BOURSES À LA FRANÇAISE, EN CUIR, MOITIÉ PRIX
Vous ne pourrez jamais savoir pourquoi ces portefeuilles, sacs à main de soirée et français, en cuir, vous sont offerts à prix réduits!
Bas prix courant de 5.87 à 7.87
en solde de
2.93 à 3.93

ENSEMBLE DE TABLE 8 PIÈCES EN VINYLE
L'ensemble comprend 4 napperons à vinyle, avec envers en caoutchouc-mousse et 4 serviettes de table assorties. Grand choix de motifs. Brun, mandarine ou jaune or.
Prix K mart
3.66 l'ens.

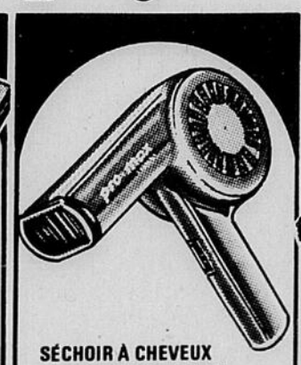




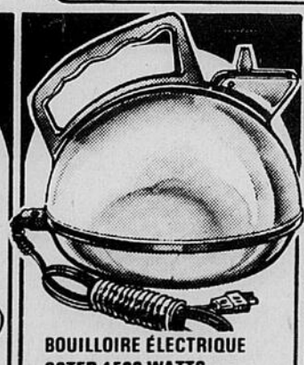
MIROIRS GENERAL ELECTRIC AVEC ÉCLAIRAGE 3 DANS 1
Une augaine durable! Miroir éclairé, deux faces: ordinaire ou grossissant. Poignée amovible pour le voyage et support.
Prix K mart 17.17



PRATIQUE PLATEAU CHAUFFANT ÉLECTRIQUE
Plateau d'aluminium avec poignées au fini noyer, surface chauffante en acier inoxydable et une commande automatique de la température. Surface chauffante environ: 16" x 9". 36 unités disponibles.
Prix K mart 6.97



SÉCHOIR À CHEVEUX PRO-MAX DE GILLETTE
Faites votre propre mise en plis professionnelle à la maison! Puissant séchoir de 900 watts avec bec très large et accessoire concentrateur. 3 niveaux de chaleur. 2 vitesses. Corde d'environ 7'. 6 unités disponibles.
Prix K mart 26.97



BOUILLOIRE ÉLECTRIQUE OSTER 1500 WATTS
Cette bouilloire de haute qualité, plaquée chrome présente un dispositif pratique contre la vapeur et une poignée antidérapante. Corde amovible. Base de couleur or moisson. Capacité d'environ 2 pintes. 12 seulement.
Prix K mart 14.44



MÉLANGEURS 8 VITESSES
Un achat indispensable dans toute cuisine moderne et fonctionnelle! Comprend un bouton qui actionne l'appareil au seul toucher du doigt, et des lames amovibles pour un nettoyage facile. 790 watts. Bocal en verre contenant environ 5 tasses. 6 seulement.
Prix K mart 45.55

K mart
Satisfaction assurée ou argent remboursé avec le sourire
C'est plus qu'un slogan...
C'EST UNE PROMESSE SOLENNELLE

VALLEYFIELD METRO coin MGR LANGLOIS et SAUVE
LONGUEUIL 2665 CHEMIN CHAMBLY
SAINT LEONARD 5850 BOUL DES GRANDES PRAIRIES
DUVERNAY LAVAL LES GALERIES PAPINEAU 1980 boul de la Concorde
VILLE LASALLE 2199 RUE LAPIERRE
POINTE CLAIRE 195 BOUL HYMUS
Cote Vertu Saint Laurent Centre commercial Place Vertu 3105 chemin Cote Vertu

master charge
CHARGEX
CRÉDIT avec cartes CHARGEX ou MASTER CHARGE

DÉCÈS

TESTE

A St-Anicet, le 29 avril, à l'âge de 75 ans, est décédée Mme François Teste, née Donia Quesnel, demeurant à St-Anicet, Les funérailles ont eu lieu le 1er mai dernier. Le convoi funèbre est parti de la salle paroissiale de St-Anicet, pour se rendre à l'église paroissiale de St-Anicet où le service fut célébré à 2 hres. Inhumation à St Anicet. Direction funéraire, R. Montpetit, Huntingdon.

VERVILLE

A Ste-Barbe, le 2 mai, à l'âge de 67 ans, est décédée Mme Albert Verville, née Aldéa Deschamps, demeurant à Ste-Barbe. Les funérailles ont eu lieu aujourd'hui, le 5 mai. Le convoi funèbre est parti du salon R. Montpetit, de Huntingdon, pour se rendre à l'église paroissiale de Ste-Barbe où le service fut célébré à 10 hres. Inhumation à Ste-Barbe.

BOURDEAU

A St-Chrysostome, le 1er mai, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Clovis Bourdeau, époux de Liliane Beaudin, demeurant au 112 Rivière Noire à St-Chrysostome. Les funérailles ont eu lieu le 3 mai dernier. Le convoi funèbre est parti du funérarium Lionel Demers, de St-Chrysostome, pour se rendre à l'église paroissiale de St-Chrysostome, où le service fut célébré à 3 hres. Inhumation à St-Chrysostome.

LETOURNEAU

A Beauharnois, le 2 mai, à l'âge de 50 ans, est décédé M. Jean Létourneau époux de Corinthe Leduc, demeurant au 18 Ste-Catherine à Beauharnois. Les funérailles ont eu lieu aujourd'hui, le 5 mai. Le convoi funèbre est parti du salon Bourgie & Frère Inc., de Beauharnois, pour se rendre à l'église St- Clément où le service fut célébré à 3 hres. Inhumation à Beauharnois.

GOSSELIN

A Huntingdon, le 3 mai, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Louis- Alfred Gosselin, époux de Béatrice Giroux, demeurant à Ste-Martine, autrefois de Mercier. Les funérailles auront lieu demain, le 6 mai. Le convoi funèbre partira du salon J.M. Loiselle, de Ste-Martine, pour se rendre à l'église paroissiale de Ste-Martine où le service sera célébré à 2.30 hres. Inhumation à Ville Mercier.

VARIN

A Ormstown, le 3 mai, à l'age de 66 ans, est décédé M. Wilfrid Varin, célibataire, demeurant à Ormstown. Les funérailles ont eu lieu aujourd'hui, le 5 mai. Le convoi funèbre est parti du salon B. L. McGerrigle, de Ormstown, pour se rendre à l'église paroissiale de Ormstown, où le service fut célébré à 10 hres. Inhumation à Ormstown.

BENOIT

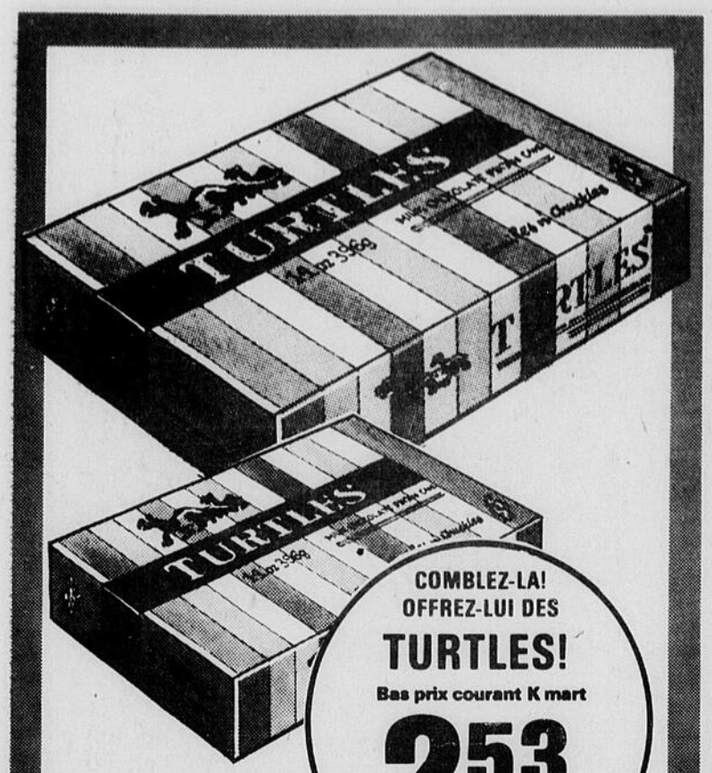
A Valleyfield, le 29 avril à l'âge de 83 ans, est décédée Mme veuve Albert Benoit, née Adélia Bergeron, demeurant au 19 rue May à Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu le 1er mai dernier. Le convoi funèbre est parti des salons Ernest Montpetit & Fils Inc., 145 St-Laurent, pour se rendre à l'église Sacré-Coeur où le service fut célébré à 2 hres. Inhumation à Valleyfield.

BOYER

A Valleyfield, le 1er mai, à l'âge de 55 ans, est décédé subitement M. Jean-Jacques Boyer, époux de Lucie Myre, demeurant au 106 rue Du Zouave à Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu aujourd'hui, le 5 mai. Le convoi funèbre est parti des salons Ernest Montpetit & Fils Inc., 200 Champlain, pour se rendre à l'église St-Augustin où le service fut célébré à 11 hres. Inhumation à Valleyfield.

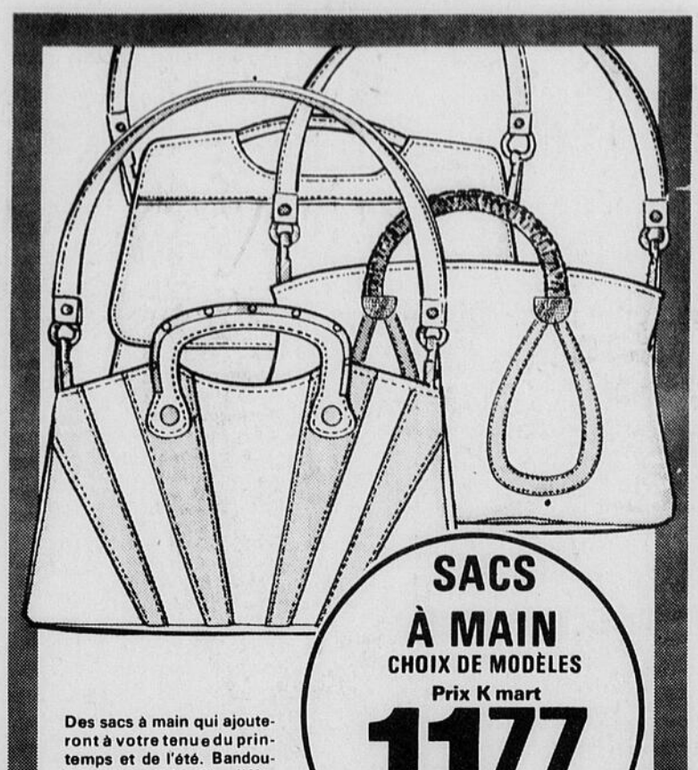
Vente de Mai

En vente du 5 au 8 mai • Tant qu'il y en aura • Nous nous réservons le droit de limiter les quantités



COMBLEZ-LA! OFFREZ-LUI DES **TURTLES!**
Bas prix courant K mart
2.53 boîte

Ces savoureux Turtles de Smiles 'n Chuckles lui plairont sûrement! Boîte de 14 oz.



SACS À MAIN
CHOIX DE MODÈLES
Prix K mart
11.77

Des sacs à main qui ajouteront à votre tenue du printemps et de l'été. Bandoulière amovible. Six différents modèles. Blanc ou tan avec garniture de contraste. Matière vinyle au nettoyage facile.



40% de réduction

ARTICLES D'ARGENT POUR LA REINE DU FOYER

Des petits chefs-d'oeuvre en argent sterling de conception délicate. Quelle mère n'en mérite pas en son jour tout à elle?

Prix K mart

3.90 À 5.40



SANDALES À COURROIES CROISÉES

Des sandales de vinyle très souple, un confort et une élégance inégalables. Bleu ou tan. Pointure 5½-9.

Prix K mart
4.33 pai.

SANDALES ESTIVALES

Sandales confortables à la semelle intérieure très souple, courroie réglable. Couleurs assorties 5½-9.

Prix K mart
3.66 pai.

PANTOUFLES TEINTE DENIM

Pantoufles en denim, talon compensé, semelle intérieure coussinée, bleu denim. Pointures 5-10.

Prix K mart
2.81 pai.



PEIGNOIR PLEINE LONGUEUR pour JEUNES FILLES

Peignoir élégant de mélange 50% polyester et 50% coton. Manches aux trois-quarts, boutons à l'avant. Ceinture dissimulée. Blanc avec motif floral. Petit, moyen et grand.

Prix K mart
13.88

VÊTEMENTS DE NUIT... PRIX DE BON REPOS

ENSEMBLE POLO REPOS
65% polyester et 35% coton, style polo, bleu, rose ou jaune avec devant à motifs imprimés au cadre. P-M-G.
Prix K mart **3.57**

SOYEUSE ROBE LONGUE
Manches courtes, 65% polyester et 35% coton, rose, jaune ou bleu avec devant à motifs imprimés au cadre. P, M, G.
Prix K mart **3.93**

ENSEMBLE PEIGNOIR de NYLON
Élégante robe longue avec peignoir assorti... une tenue des plus féminines. Blanc, bleu ou rouge framboise. P, M, G.
Prix K mart **9.97**



ENVELOPPE SIMILI-FOURRURE POUR LES PAPIERS-MOUCHOIRS

Une enveloppe simili-fourrure soyeuse pour les boîtes de papiers-mouchoirs. Un bon prix. Choix de teintes unies ou ton sur ton.

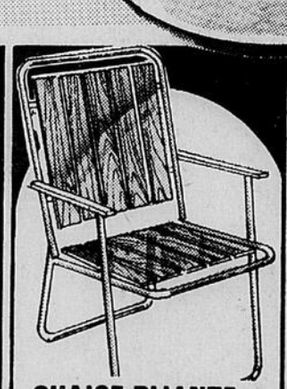
Prix K mart
3.99



POUPÉE DÉBUTANTE DE STYLE COLONIAL

Ravissante poupée, robe longue de style colonial et bonnet de fantaisie. Hauteur env. 16 po.

Prix K mart
6.99



CHAISE PLIANTE BIEN SOLIDE

Pour le jardin ou la salle de récréation. Siège de bois confortable et base de métal tubulaire résistante.

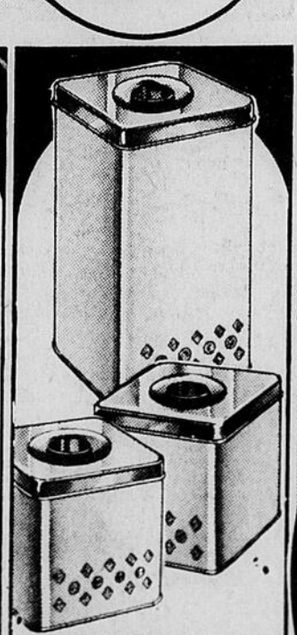
Prix K mart
8.47



ENSEMBLE À SALADE 7 PIÈCES, DE BOIS

Ensemble comprenant bol à mélanger, 4 bols individuels, fourchette et cuillère. Forme ronde, carrée ou festonnée.

Prix K mart
11.47 ens.



ENSEMBLE DE 3 BOITES DE MÉTAL

Ensemble de 3 boites aux couvercles hermétiques pour conserver les denrées plus longtemps. Or, avocat ou blanc.

Prix K mart
4.44 ens.

Kmart
Gives Satisfaction Always!

REMERCIEMENTS



La famille d'Edouard Laberge désire remercier toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Edouard Laberge, soit par offrandes de messes, fleurs, visites, télégrammes, dons ou assistance aux funérailles. Dans l'impossibilité de rejoindre chacun en particulier, veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



M. Joseph-Aimé Lessard et ses enfants désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Joseph- Aimé Lessard, née Cécile Rancourt survenu le 29 février dernier, à l'âge de 53 ans soit par offrandes de messes, fleurs, visites, télégrammes ou assistance aux funérailles. Toutes ces personnes sont priées de considérer ces remerciement comme personnels.

REMERCIEMENTS

Mme Donat Sauvé, née Georgette Cholette, et ses enfants désirent remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Donat Sauvé, survenu le 19 mars dernier, à l'âge de 77 ans. Toutes les personnes ayant omis de s'inscrire au registre sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENT



La famille Charlemagne Cardinal désire remercier toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Charlemagne Cardinal, survenu le 18 avril dernier, à l'âge de 71 ans, soit par offrandes de messes, fleurs, visites, télégrammes ou assistance aux funérailles. Toutes ces personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels

REMERCIEMENTS

Mme Germain Courchesne et ses enfants désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Germain Courchesne, survenu le 2 avril dernier, à l'âge de 53 ans, soit par offrandes de messes, fleurs, visites, télégrammes ou assistance aux funérailles. Toutes ces personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

- Lessiveuses
- Sécheuses
- Poêles
- Cuisinières
- Refrigérateurs
- Grille - pain
- Fer a repasser
- Balayeuses
- Cireuses

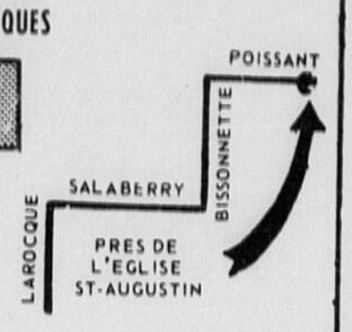
NOUS AVONS LES PIECES DE RECHANGE POUR TOUTES LES MARQUES

DENIS LEDUC ENRG.

5 TECHNICIENS SPECIALISTES A VOTRE SERVICE

155 POISSANT 371-2345 VALLEYFIELD

SAVON POUR LESSIVEUSES EN 50 lbs



SERVICE AUTORISE
AG G.E.
INGLIS
MAY TAG
G.S.W.
McLEARY
MOFFAT



Vendredi après-midi au bureau du maître avait lieu le lancement de la campagne de sensibilisation de la semaine de Santé Mentale. Pierre Charette Président de la campagne, le maire Mme Trépanier et Mme Patricia Brault, directeur exécutif ont procédé au lancement.

On demande des bénévoles pour la santé mentale

Le vingtième siècle a vu naître au Canada deux problèmes connexes. Premièrement, les tensions de notre style de vie semblent provoquer un accroissement des troubles émotifs et des maladies mentales... deuxièmement, nous commençons à peine à réaliser que la maladie mentale est traitable - au même titre que d'autres maladies.

L'un des meilleurs moyens d'aider le malade mental à réintégrer sa famille, son emploi, la communauté est de lui manifester notre compréhension et notre amour.

L'Association Canadienne pour la Santé Mentale vous invite à consacrer votre temps et votre intérêt pour aider à réadapter les personnes qui souffrent de troubles émotifs - de telle sorte qu'ils fassent partie de notre société et qu'ils y contribuent.

Pour offrir vos services - veuillez contacter la filiale de VALLEYFIELD SUD - OUEST DU QUEBEC de l'Association Canadienne pour la Santé Mentale, Casier Postal 194, Valleyfield ou téléphonez aux numéros suivants: 371-3273 ou 373-7685.

Lettre du lecteur

La fête des travailleurs du 1er mai: invention marxiste

J'ai dans le journal Le Soleil du 28 avril l'article des chefs syndicalistes de la région. Le premier mai dans la région depuis 1866 soit depuis la grève générale de 500,000 travailleurs aux Etats - Unis et au Canada pour exiger la journée de travail de huit heures. Le premier mai est devenu la fête internationale des travailleurs et est fêtée à travers le monde entier.

Je puis vous prouver mes chers chefs syndicalistes que votre mythe du premier mai est une "patente" marxiste ou dû à l'ignorance imbécile en syndicalisme ou à l'aveuglement en politique gauchiste socialiste marxiste. On sait que les Trades Unions de Londres servirent de noyaux pour créer une International communiste des Travailleurs. A cette fin, il se forma un comité dans la capitale anglaise en 1864 dans lequel figurait des marxistes dont Karl Marx en personne.

Un an plus tard naissait l'international des travailleurs trade unionestes. Marx disait à son ami Engels, dans la prochaine révolution nous aurons ce puissant instrument à notre service. Et dans le but de contrôler cet organisme des plans furent élaborés à travers toute l'Europe sous la direction de Marx et de son ami Engels, révolutionnaire - communiste.

Ce groupe marxiste s'infiltra dans les syndicats ouvriers américains lesquels dès 1845, avaient commencé à lutter pour la journée de huit heures et réussit par cette infiltration à créer un climat de violence. Il survint que le premier mai 1886, ces mêmes individus ayant préparé des troubles à la fabrique Mc Cormick. Les anarchistes marxistes infiltrés dans le syndicat distribuèrent des manifestes dont le texte disait: "Ouvriers aux armes. Manifestez de toutes vos forces." La police était en état d'alerte. Une puissante bombe fut lancée sur les agents en tuant huit et en blessant soixante. A la suite de cet attentat, dix fauteurs de troubles furent arrêtés après un long procès furent reconnus de terrorisme. Les cinq accusés se déclarèrent marixstes et révolutionnaires anarchistes et furent condamnés à mort. Avant la fin du procès la première internationale (Trade Union) décréta à Genève que les événements de Chigago soient exaltés à l'échelle mondiale. Puis en 1889 se réunit à Paris la Seconde Internationale (fondée par Karl Marx sous le nom d'International socialiste et il fut décidé que dynamiteurs seraient appelés les martyrs de Chigago et que le premier mai deviendrait la fête mondiale des travailleurs.

Voilà la fête des travailleurs du premier mai des chefs syndicalistes québécois. On alla jusqu'à prétendre que ces communistes avaient lutté pour l'adoption de la journée de huit heures. Fait inexact puisque cette lutte pour la journée de huit heures avait débuté le 12 octobre 1845 et qu'aucun communiste ne figurait dans le mouvement à cette époque. Karl Marx voulait qu'elle soit faite par les ouvriers desquels il disait à son ami Engels qu'ils n'étaient que de la racaille, de la canaille qu'on devrait pas s'occuper d'eux, excepté pour s'en servir à faire la révolution communiste. Aux Etats Unis, cependant tous les ouvriers savaient que les martyrs de Chigago étaient les huit policiers assassinés et non les cinq marxistes exécutés. Par conséquent la fête du travail fut officiellement instituée le premier lundi de septembre qui est depuis célébré dans toute l'Amérique.

Je souhaite ardemment que ceci éclairera tous ceux qui se sont laissés induire en erreur par une propagande mensongère et bien orchestrée ou dû à l'ignorance en syndicalisme. Les chefs syndicaux doivent s'occuper de combattre les abus des employeurs envers les travailleurs et les dénoncer, et non s'occuper de politique.

D'un vieux syndicaliste chrétien.

Jean Gougeon

L'E.I.C.A.

"Communication

Par Alice Roussel

La Science met à notre disposition chaque jour des techniques nouvelles formidables: on peut se rendre sur la lune . . . on peut réaliser des transplantations de toutes natures . . . cependant, pour nous aider à résoudre nos problèmes de communication avec nos semblables, elle demeure encore fort impuissante.

Communiquer, c'est une aspiration profonde de notre nature humaine. Tout homme, même le plus solitaire, éprouve malgré lui ce besoin de se dire, de se réaliser, de se voir écouter par un autre. C'est ce besoin fondamental qui l'a poussé, tout au long de son évolution, à développer la Parole, l'Ecriture, la Musique et tous les Arts.

L'art de communiquer est relié à une grande ouverture d'Esprit, à une sorte d'oubli de soi qui permet la perception de l'autre. Ici, je vous rejoins, vous, mère de famille qui depuis des mois essayez de parler à votre époux; vous, secrétaires qui désespérez presque de voir votre patron répondre à vos suggestions; vous, enfants dont les idées nouvelles et parfois déroutantes se frappent à un mur.

Avez-vous tenter d'échanger avec une personne qui a des préjugés? Peine perdu n'est-ce- pas car elle n'a aucune tolérance pour vos idées quand elle est incapable de les comprendre. Et pourquoi? Simplement parce que souvent elle ne vous écoute pas. Il nous arrive trop souvent de laisser nos opinions se raidir, se figer au point de devenir des idées fixes. C'est à ce stage que l'homme cesse d'évoluer, de se grandir. Il s'entoure d'un carcan qui rétrécit à chaque jour ses plus belles possibilités.

Comme il est pénible de rencontrer un bon nombre de gens qui souffrent de ce malaise . . . Manque de Communication. Si un effort personnel n'est pas fourni à temps pour enrayer cette déformation, allez-y voir après cinq ans, après dix ans . . . et vous trouverez encore le même mal empiré, un esprit refoulé, une façon de recevoir les messages à sens unique. Son système de pensée peut atrophier ses facultés au point de ne plus voir d'un oeil clair même l'univers qui est à sa portée.

Certes, il est difficile de se changer. Bien plus, nous ne sommes pas ce que nous croyons être. La plupart des personnes qui ont des préjugés ne le savent même pas. Toutefois, si chacun pouvait admettre que les autres puissent avoir des idées différentes sans pour autant avoir tort, combien il serait plus simple à l'homme de communiquer, d'échanger.

Dans un monde où l'éducation est souvent un dressage qui réussit mieux à diviser les hommes qu'à les unir, comme il serait souhaitable et heureux qu'un plus grand nombre s'écoutent se parlent. Que de découvertes et quels enrichissement naitraient d'une société dans laquelle les gens jugeraient moins et essaieraient de vraiment communiquer. Puissions-nous aider à créer cette Société qui communique.



SOIREE DES ANCIENS DE L'ECOLE STE AGNES

A sa soirée annuelle des Anciens de l'Ecole Ste- Agès, le 27 mars dernier, l'Amicale etait très heureuse de souligner la présence de certains anciens élèves qui célébraient leur 35e ou leur 25e anniversaire de naissance en 1976.
Voici de gauche à droite, ceux qui assistaient à la soirée. PHOTO DES 35 ANS Yvan Joannette et Mme Jn-Marcel Tessier et Mme; Gérard Rochefort et Mme; Jacques Sauvé, qui parait ici à titre de président de l'Amicale; Richard Lemieux et Mme; Jean-Guy Amyot et Mme; Yvon Dion et Mme.



Nous l'avons!
Pronto!
$59.00
Le nouvel appareil compact de Polaroid qui utilise le film SX-70.

- De magnifiques photos couleur qui se révèlent sous vos yeux en quelques minutes.
- Prend des photos de 3' à l'infini en plein air et de 3' à 12' avec flash.
- Se tient bien dans la paume de la main.
- Se porte aisément en bandoulière.
- Pèse seulement 16 onces.
- S'emploie avec le flashbar pratique de 10 poses.



SX-70 modèle 3
- Le plus modique des appareils SX-70
- Vous réglez la distance pour faire la mise au point
- Fini plastique noir et garniture Porvair

$88.89

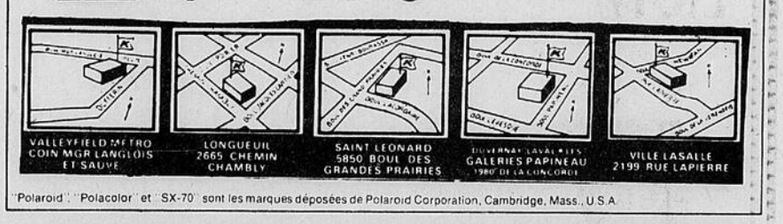


Super Shooter
- Utilise 5 différents films instantanés Polaroid
- Cellule photo-électrique et obturateur électronique contrôlent automatiquement l'exposition
- Objectif 3 éléments de mise au point

$26.97

Epargnez sur les films Polaroid

Type 88 $4.59 le pack
Type 108 Polacolor 2 $5.92 le pack
SX-70 $6.29 le pack



"Polaroid", "Polacolor" et "SX-70" sont les marques déposées de Polaroid Corporation, Cambridge, Mass., U.S.A.

chronique du livre

DES LIBRAIRIES BOYER LTEE

Bien manger pour rester mince

Le docteur Jean - Marie Marineau a mis au point 400 recettes à basses calories qu'il nous livre dans le volume intitulé "Bien manger pour rester mince" paru aux éditions Hurtubise. Ce volume n'est pas seulement un recueil de recettes amaigrissantes mais également un programme de rééducation alimentaire. Les recettes contenues dans ce livre s'adressent même aux diabétiques et aux patients soumis à un régime pauvre en sel. Le docteur Jean-Marie Marineau énonce des principes alimentaires qui, s'ils sont appliqués intégralement, devraient amener la disparition de l'un des plus grands fléaux de notre époque; l'obésité.

André Bardet, Maître Queux, Académie culinaire de France, Maître du Club Prosper Montagné, Commandeur du tastevin, Chevalier de la Jurade de St-Emilion et Chevalier de Saccavin, a rédigé la préface de ce livre. Selon M. Bardet, "A la fin de ce siècle, dans ce pays, au moment où diminuent les heures de travail, où les loisirs sont de plus en plus longs, où il y a pléthore de nourriture, je ne vois pas pourquoi certains souffriraient de malnutrition. Tout dépend de soi, de sa pensée, de son travail, de ses goûts, et je sais qu'il est difficile avec toute la publicité faite autour de certains produits, de ne pas choisir la facilité . . mais à quel prix?

L'homme a un choix à faire: exister ou vivre. Le bonheur ne s'achète pas, il se crée; la vie ne s'explique pas, elle se vit; et je pense que pour être heureux, il a fallu, il faut et il faudra faire des efforts toujours . . .

En toute humilité, peut-on remplacer la table familiale, autour de laquelle sont rassemblés ceux que l'on aime devant la soupière fumante? C'est la question que je voudrais laisser à votre méditation".

Afin de mieux comprendre les différentes recettes énumérées dans ce volume, on retrouve au début du livre une table de conversion des volumes liquides (du système impérial au système métrique), une table de conversion des températures (des degrés fahrenheit aux degrés Celsius), et une table de conversion des mesures de masses (du système impérial au système métrique).

L'intérêt de ce livre provient du fait que ces recettes qui permettent à un individu de garder une taille mince tout en permettant à son organisme de consommer toutes les protéines, vitamines dont il a besoin pour son fonctionnement. On retrouve des recettes pour tous les jours de la semaine, une section pour les goûters et "la boite à lunch" ainsi que divers desserts. Même la cuisinière la moins expérimentée n'aura pas de difficultés à réaliser ces plats qui sont bien présentés.

santé mentale

L'Association Canadienne pour la Santé Mentale vous invite à réfléchir sur le problème suivant: plus du tiers de la population canadienne a déjà souffert d'un handicap temporaire à cause de troubles émotifs ou de maladie mentale.

La médecine sait maintenant administrer une forme de traitement partiel. Mais l'Association Canadienne pour la Santé Mentale a pour philosophie qu'il faut aller plus loin que le seul traitement médical. En effet, l'Association a comme principe que la réadaptation véritable implique la réintégration d'un individu dans sa communauté. C'est à ce niveau que votre contribution est essentielle.

Le bénévole aide l'Association à réintégrer les personnes qui ont souffert de troubles émotifs dans un style de vie normale - à travers la compréhension et l'intérêt. Contactez la filiale de VALLEYFIELD, SUD-OUEST DU QUEBEC, C.P. 194 Valleyfield, ou téléphonez aux numéros suivants: 371-3273 ou 373-7685

REGATES MONDIALES WORLD REGATTA 1976 JULY 9-10-11 JUILLET 1976 VALLEYFIELD QUEBEC CANADA

La Beauté à votre portée



INTOLERANCES AUX PRODUITS COSMETIQUES

Ces intolérances sont d'ordre cutané. Après une sensation de cuisson, les régions cutanées qui ont été en contact avec le produit deviennent rouges, irritées, et de minuscules petites poches se forment.

Si vous êtes intolérantes à un rouge à lèvres, il peut provoquer une inflammation de la muqueuse labiale.

Pour le poli à ongles, il n'y a aucune modification de l'ongle, mais il y a une démangeaison. L'inflammation reproduit souvent, très exactement, la forme de l'ongle. Si vous êtes en traitement esthétique et que vous avez une intolérance à un produit, l'esthéticienne doit vous dirigez vers un médecin spécialiste.

Je vous conseille de toujours vérifier si le produit que vous achetez est hypo-allergique; çà vous aidera a éviter les facheuses allergies.

Cathou.

Clinique d Esthétique

Cathou

371- 7342

373 St-Jean Baptiste, Valleyfield

Surveillez nos aubaines!

SK Kmart DONNE TOUJOURS SATISFACTION

MONTRE AU QUARTZ TRANSISTORISE



LA TECHNIQUE DE L'ÈRE SPATIALE ET L'ÉLÉGANCE MASCULINE AU BAS PRIX IRRÉSISTIBLE

K mart...

37.77 CHACUNE



- OSCILLATEUR EN CRISTAL QUARTZ TRANSISTORISÉ ET PROTÉGÉ CONTRE LES CHOCS
- FERMOIR SÛR ET CONFORTABLE
- PRESSEZ LE BOUTON... VOILÀ L'HEURE
- PRÉSENTÉE DANS UNE JOLIE BOITE-CADEAU

Ne perdez pas votre temps à réfléchir à cet achat! Vous n'avez besoin que d'une fraction de seconde pour réaliser la qualité de l'aubaine que nous offrons à ce si bas prix! Voyez les caractéristiques de notre montre à affichage numérique:
• Lecture numérique grâce à une diode éclairant les chiffres • Se règle facilement pour les changements d'heure • Un seul bouton pour lecture directe des heures, minutes et secondes • Tolérance incroyable de 5 secondes par mois • Aucune pièce mobile — aucune lubrification ni friction.

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS!

EN VENTE DÈS MAINTENANT, DU 4 AU 8 MAI — TANT QU'IL EN RESTERA

AU MAGASIN SK Kmart DE VOTRE VOISINAGE

Votre centre du sport de plein air

db dubo sport

dubo sport

196 Boul. Langlois Valleyfield 371-6169

EXPO
en plein air
• PISCINES • TENTES
Amenez les enfants
• OUVERT •
LUNDI AU VENDREDI: 9A.M. à 9P.M.
SAMEDI: 9A.M. à 5P.M.
DIMANCHE: 11A.M. à 4P.M.

DE TOUT DANS LE SPORT!

GANTS L-58 DAIGNEAULT ROLLAND $36.50	GANTS L-75 DAIGNEAULT ROLLAND $41.50
RAQUETTE DE TENNIS SLAZENGER $25.00	RAQUETTE TENNIS à partir de $9.95
BALLES DE GOLF à partir de $5.95 dz	SOULIERS GOLF BAUER Hommes $25.55 Femmes $24.50
GANTS BASEBALL JUNIOR $10.95 - $16.95	SACS DE COUCHAGE à partir de $10.95
TENTES IMPERIAL "TENTMASTER"	*Venez voir, on l'a!*

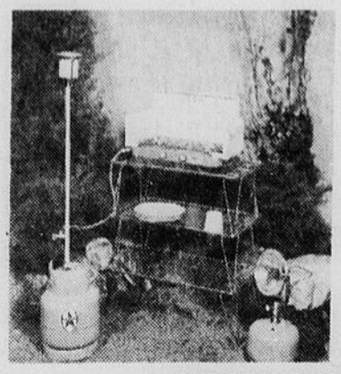
Produits et accessoires de piscines

PRIX SPECIAUX AUX GROUPEMENTS ET ASSOCIATIONS

PNEUMATIQUES



$9.95 et plus

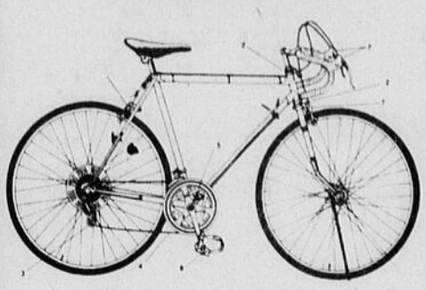


L'ensemble valeur $164.25 **AUBAINE DUBO $129.95**

Quand vous êtes prêt pour le camping sérieux vous êtes prêt pour

PRIMUS

CCM



Targa
$119.95

CENTRE DE PISCINES

TREMBLAY

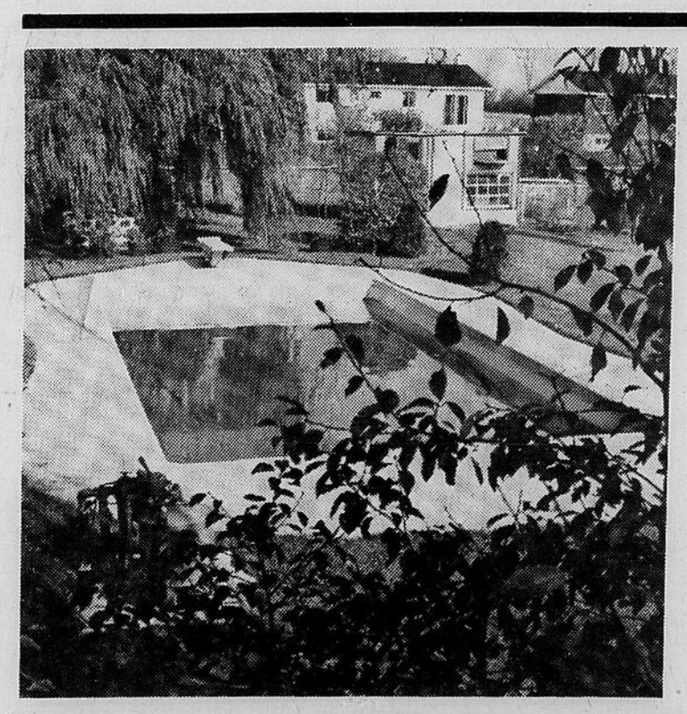
ISLAND ROAD
ORMSTOWN

TEL. 829-2307



LIGNE COMPLETE DE PISCINES DE SURFACE ET CREUSEES

en vynile, ciment ou fiberglass





ENSEMBLE PISCINE CREUSEE 16' X 32'

- Doublure vinyle 30 (au calibre d'épaisseur)
- Echelle
- Aspirateur
- Ecumoir
- Produits chimiques
- Nécessaire d'entretien
- Filtreur 20"

Special commencant à **$1995.** COMPLET

PISCINE DE SURFACE RONDE 24'

- Doublure vinyle 20 (au calibre d'épaisseur)
- Echelle
- Ecumoir
- Rebord de 6"
- Filtreur 18"
- Aspirateur
- Produits chimiques
- Nécessaire d'entretien

Special commencant à **$995.** COMPLET

db dubo sport

NOUVEAU LOCAL A VALLEYFIELD

Piscines Tremblay
sont heureux de vous annoncer que vous pouvez vous procurer nos piscines, accessoires et produits chimiques chez DUBO SPORT

DUBO SPORT

196 BOUL. LANGLOIS VALLEYFIELD 371-6169

db dubo sport

Grande campagne de financement de la C.A.S.

Valleyfield

Depuis sa fondation, qui remonte maintenant à 9 ans, la Cité des Arts et des Sports de Valleyfield a beaucoup oeuvré dans le domaine des loisirs pour toute la famille, et comme vous le savez sans doute, la Cité des Arts et des Sports est un organisme autonome à but non-lucratif et qui, depuis sa création s'autofinance ; mais des réparations imprévisibles et onéreuses nous obligent pour la première fois de notre histoire à recourir à une campagne de financement

Plusieurs moyens s'offrent à vous si vous désirez aider au financement de cet organisme local, où vous, vos enfants, ou des personnes que vous connaissez se sont déjà rendus pour certains cours. En fait, les moyens par lesquels vous pouvez nous aider sont multiples, en voici quelques exemples:

- Abonnement, ou renouvellement d'une carte de membre
- Participation aux différents cours:
- Conditionnement Physique
- Cours de natation pour bébés, enfants, adultes, cours spécialisés
- Cours de yoga
- Etc.

En plus une souscription publique est organisée et cette souscription se fera sous forme de vente de billets en vue d'un tirage de prix d'importance.

Nous comptons sur l'appui de chacun, puisque la Cité des Arts et des Sports est le seul endroit de la région à posséder une piscine intérieure et à offrir un choix de cours qui s'adresse à tous.

Il faut surtout se rappeler que la Cité des Arts et des Sports de Valleyfield est une organisation locale à but non- lucratif et qu'avec votre aide nous pourrons continuer longtemps le travail que nous faisons depuis plusieurs années. NOUS AVONS BESOIN DE CHACUN!

INVITES AU LANCEMENT DE LA CAMPAGNE DE FINANCEMENT DE LA C.A.S.







Vendredi au Chalet du Parc Sauvé , la Cité des Arts et des Sports procédera au lancement de sa Grande Campagne de Financement et à cette occasion le Père Marcel LaSablonnière, le chroniqueur sportif Jacques Beauchamp et le président d'honneur, M. Rosario "Kitoure" Joannette" seront de la partie. Le président de la campagne est Me Maurice Maloin.

Vendredi dernier à Beloeil

Remise annuelle des trophés de la ligue Richelieu

Comme à toutes les années, la Ligue de Hockey Junior Richelieu honore ses joueurs par une remise de trophées que l'on décerne à ceux qui se sont signalés pendant la saison. Cette année, la remise avait lieu à Beloeil. Sans plus tarder voici la liste des méritants. Le joueur le plus utile à son équipe dans la ligue est Henri-Paul Gallant des Sabres de Drummondville. Dans chaque équipe on décernait aussi un titre de joueur le plus utile. Pour le National de Valleyfield: Pierre Pétroni, Cougars de Châteauguay Ken Burton, Hawks de Laprairie; Gary Tarzi, Lions de St-Lambert; Jamie McTavish, Sieurs de Longueuil; André Gladu. Dans la division sud, Forts de Chambly: François Bessette, Sabres de Drummondville; Guy Lamarche, Tigres de Beloeil; Claude Provost, Citoyens de St- Hyacinthe; Pierre Duval, Voyageurs de Cowansville, Jacques Lussier, St-Jean Robert Turcotte.

Le trophée Larry Soly a été remis au National de Valleyfield champion de la division nord et le trophée Jean- Paul Bolduc est revenu aux Forts de Chambly de la division sud. Le champion compteur a été Henri-Paul Gallant du Drummondville avec 77 buts et 77 passes. Les gardiens de buts par excellence du circuit ont été Gaétan Duhamel et Roch Vallières du Chambly. Le trophée Mario Faubert pour le meilleur défenseur a été remporté par Pierre Duval du St-Hyacinthe. Le trophée André Lachapelle pour le joueur le plus gentilhomme du circuit a été remis à Daniel Claveau du Longueuil. La meilleure recrue est Gérard Champagne du Châteauguay. On a aussi proclamé le joueur par excellence de la ligue, en l'occurence Pierre Duval du Ste-Hyacinthe. Quatre joueurs ont été honorés pour avoir dépassé le cap des 100 buts dans leur carrière dans la ligue Richelieu soit Ken Burton (Cha), H-P Gallant (Drum), Luc Lemieux (Chambly), et Jean Blais (Cha). Claude Provost a été honoré pour avoir dépassé le cap des 300 points. On a aussi remis des médailles aux joueurs de chaque équipe qui n'avait pas manqués une partie dans la saison. Pour le National ces joueurs sont: Bob Bateman, Luc Maheu, Réjean Leduc, Richard Labelle, Luc Trépanier, Tom Poulin et Jean-Luc Tremblay.

Voici maintenant les deux équipes d'étoiles:

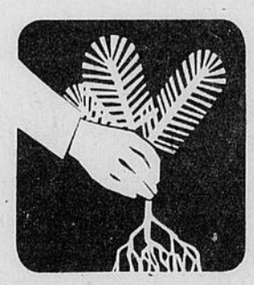
IERE EQUIPE D'ETOILES:
GARDIEN Jacques Lussier (Cow)
DEFENSEUR Bob Bateman (Vall)
AILIER DROIT Luc Lemieux (Cham)
AILIER GAUCHE Guy Lamarche (Drumm)
CENTRE Henri- Paul Gallant (Drumm)
INSTRUCTEUR Russel Haworth (Vall)

2IEME EQUIPE D'ETOILES:
GARDIEN Pierre Petroni (Vall)
DEFENSEUR Alain Duhamel (Lap)
DEFENSEUR Gilles Provost (Bel)
AILIER DROIT Jamie McTavish (St-Lam)
AILIER GAUCHE Gérard Champagne (Cha)
CENTRE Ken Burton (Cha)
Lefebvre (Drumm)

Enfin on a remis le trophée Charles Milot aux Tigres de Beloeil champions des séries éliminatoires. Yves Tremblay a été proclamé le joueur offensif des séries et le gardien Sylvain Turcotte le joueur défensif des séries. En résumé, une soirée un peu décevante pour nos joueurs, mais on se reprendra la saison prochaine.

Carole Barrette.

La Croix-Rouge



Le Dr Bertrand Tremblay débutera prochainement une séries d'articles afin d'annoncer la prochaine campagne de sang de la Croix-Rouge qui aura lieu les 31 mai et 1er juin au Chalet du Parc Sauvé.

202) Moins de fibres de coton

Les filatures canadiennes des textiles de coton ont transformé moins de fibres en 1975 qu'au cours de l'an précédent, selon l'Institut Canadien des Textiles aujourd'hui. Au cours des 12 mois de l'an dernier on a utilisé 158,578,000 livres de fibres en comparaison avec 202,979,000 de livres en 1974, une dimunition de 21.8 p. cent.

Ce rapport inclut maintenant le poids de toutes les fibres utilisées parce que les fibres synthétiques remplacent, dans une mesure croissante, le coton comme matière première.

NOTAIRES
Claude Patenaude
NOTAIRE - NOTARY
110 Place Chemin Larocque Valleyfield. Tél.: 373- 0477

AVOCATS
Marie-Andrée Villeneuve
B.A., LL.L.
AVOCAT
19 du Marché Valleyfield, Qué Tél 371- 7111
Adhérant à l'aide Juridique

odette perron AVOCAT
Adhérent à l'aide Juridique
47 Jacques Cartier Valleyfield
Telephone 373- 8105

Adhérant à l'Aide Juridique
ROGER MORIN
BERTRAND DROUIN
de l'étude Morin & Drouin
39 Jacques Cartier Salaberry-de-Valleyfield
Tel: 373 7144

RENAUD & LABERGE
Avocats
Francois Renaud, 47 JACQUES CARTIER VALLEYFIELD 373- 1432
Pierre Laberge 125 ELLICE BEAUHARNOIS 429-7775
Adhérants à l'aide juridique
Tel 373- 1432
47 JACQUES-CARTIER, VALLEYFIELD

michel lecompte
b.sc.soc.,b.c.l. AVOCAT
Adhérent à l'Aide Juridique
50 Jacques-Cartier, Valleyfield Tel.: 371- 6066

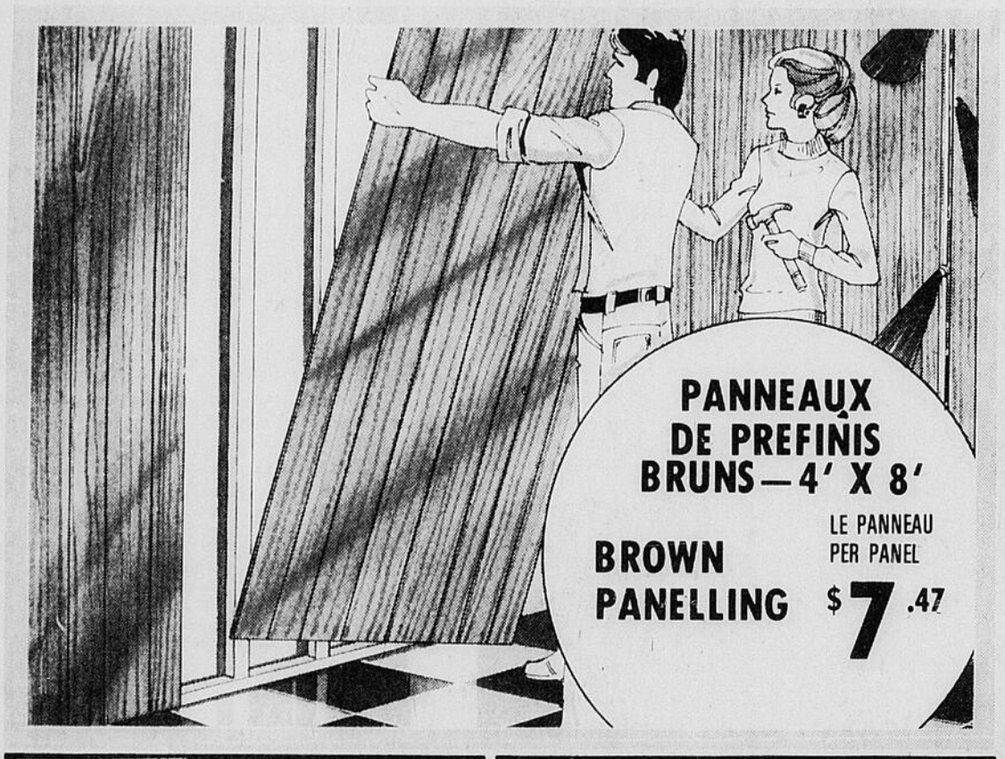
Meloche
Blanchard
Vinet AVOCATS
Me G.A. Meloche, C.R.
Me Claude Blanchard, Me Jacques Vinet
Adhérants à l'Aide Juridique
70 Nicholson, Valleyfield 373- 1414

DEMERS & SAVAGE
AVOCATS
Camille Demers Raynald Savage
59 Jacques Cartier
Valleyfield • 373-6122
Adhérants à l'aide Juridique

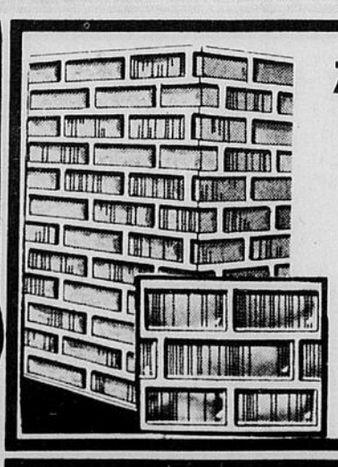
AIDE JURIDIQUE
BUREAU: VALLEYFIELD
61, rue Jacques-Cartier
Valleyfield, Québec
Tél. 371-4266
AVOCATS :
Mes Massé, Boyer et Gingras

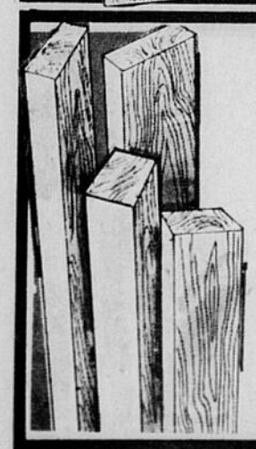
Hébert Lafontaine & Mercier Avocats
Adhérents à l'Aide Juridique
Gilles Hébert, B.A.L.L.L.
Robert Lafontaine, B.A.L.L.L.
Michel Mercier. B.A.L.L.L.
139 Salaberry, Valleyfield. Téléphone 371- 2221

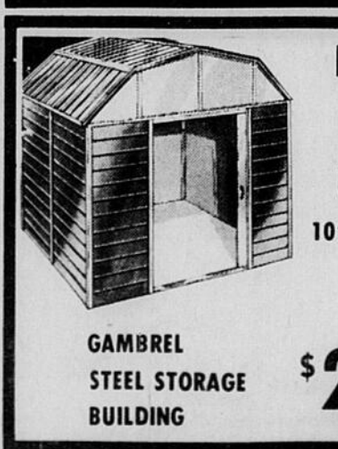
Kmart
EN VENTE DU 5 AU 8 MAI
ON SALE MAY 5 TO 8
Quantités Limitées
While quantities last
CENTRE DE RENOVATION
ESCOMPTES
DISCOUNTS - HOME IMPROVEMENT NEEDS





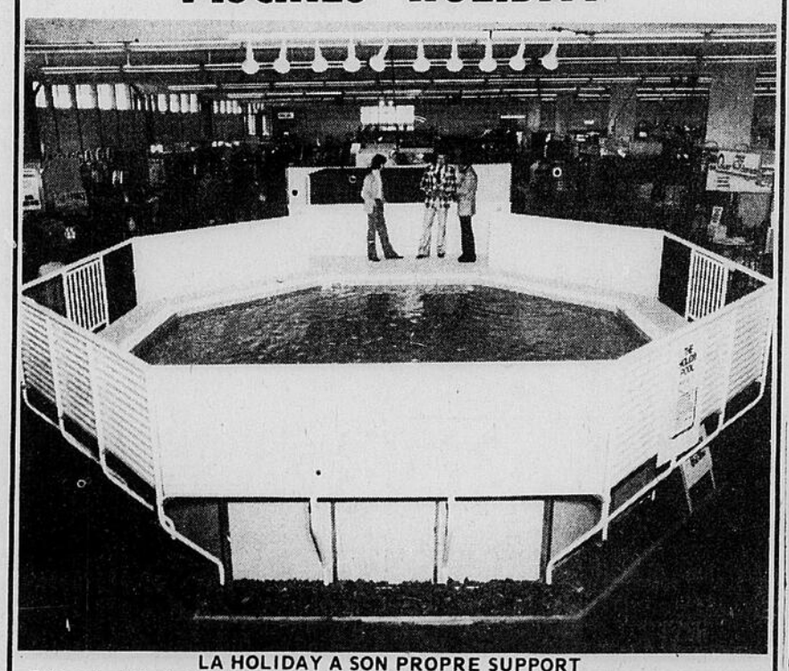






Kmart
AU SERVICE DE MILLIONS DE FAMILLES A TRAVERS TOUT LE CANADA
1050 BOULEVARD LANGLOIS COIN SAUVE (NORTH) VALLEYFIELD

PISCINES "HOLIDAY"



LA HOLIDAY A SON PROPRE SUPPORT
Elle est si ingénieusement conçue, elle ne nécessite aucune attache. Elle se supporte par elle-même. Elle est robuste et solide et durera toute une vie!
LA HOLIDAY EST TOUTE D'ALUMINIUM
Faite d'aluminium renommée dans le monde entier, la Holiday ne rouillera pas, ne fendillera pas ou ne s'écaillera pas. La piscine en entier, les murs, les canaux et les attachements, sont d'aluminium. Les murs isolés de 2 pouces d'épaisseur, construits de polystrène lié entre des rangées d'aluminium, sont plus légers, mais étonnament robustes. Epargne sur les coûts de chauffage et garde l'eau à une température uniforme.
LA HOLIDAY EST FACILE A INSTALLER
Vous pouvez le faire vous-mêmes, en quelques heures. La Holiday arrive en sections modulaires légères qui se glissent et se boulonnent ensemble. Seulement huit sections de murs, larmiers et canal de fond!
LES PLUS IMPORTANTES CARACTERISTIQUES DE LA HOLIDAY
La piscine entière, les murs, larmiers et intérieur, a une GARANTIE A VIE! La section de nage fait approximativement la grandeur d'une pisicne de 16' x 32'. Disponible avec un "Hopper" à niveau constant, plein ou midi. La doublure, faite de vinyle Union Carbide a un fond de gravité pour avertir les enfants et non-nageurs de la section profonde. La Holiday est complète avec un système de filtration

OFFRE SPECIALE D'INTRODUCTION
COMMANDEZ PENDANT LE MOIS DE MAI
EPARGNEZ $250.00 à l'achat
PISCINE 20' OCTOGONALE $2895. (Clôture en sus)
PISCINE 24' OCTOGONALE $3295. (Clôture en sus)

ROMA POIRIER INC.
73 MOLSON VALLEYFIELD 373-8765

Richelieu SELECT

On a tout pour vous

NOUS SOMMES DISTRIBUTEURS DE BOEUF ET DE PORC DE QUALITÉ "MÉRITE", UNE GARANTIE D'EXCELLENCE...

JARDIN MÉRITE — BOEUF MÉRITE

TRANCHES DE FROMAGE CANADIEN "KRAFT" POT 16 OZ **1.29**

SAUCE À SALADES "MIRACLE WHIP" POT 16 OZ **59¢**

ORANGES SUNKIST
NAVEL — GR: 113
DE LA CALIFORNIE
DOUZ **69¢**

SOUPES
AUX POIS OU LÉGUMES
"HABITANT"
BTE 28 OZ **44¢**

DÉTERGENT LIQUIDE "MIR"
PLAST. 2 - 24 OZ **95¢**

POITRINES DE POULETS
CONGELÉES
"FLAMINGO"
BTE 5 LB **4.59**

BANANES "DOLE"
IMPORTÉES JAUNES & SAVOUREUSES LB **20¢**

LAITUE ICEBERG GR: 24 CH. **39¢**
IMP. DES E.U. — CANADA NO 1

TOMATES ROUGES cont. 2 lb **79¢**
DE LA FLORIDE — CANADA NO 1
GR: 6 x 7

ÉCHALOTES TENDRES 3 PQTS **39¢**
IMP. DES E.U.

BROCOLI FRAIS GR: 14 CH. **59¢**
IMP. DES E.U.

LES PRIX DES FRUITS ET LÉGUMES SONT SUJETS AUX FLUCTUATIONS QUOTIDIENNES DU MARCHÉ

COCKTAIL DE FRUITS "DEL MONTE" QUALITÉ FANTAISIE BTE 19 OZ **59¢**

SAUCE AUX POMMES "SCOTIAN GOLD" BTE 19 OZ **39¢**

Boulangerie • Biscuits

PETITS GÂTEAUX "STUART" BTE 8'S **69¢**

BISCUITS "FUDGEE-O" OU "PIRATE" de "CHRISTIE" PQT 450g. **93¢**

BISCUITS "PAUSE-CAFÉ" DE CHRISTIE SAC 16 OZ **93¢**

"MÉLI-MÉLO" de "CHRISTIE" BTE 200g. **69¢**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités dans tous les rayons et de corriger les prix incorrects résultant d'une erreur d'impression. Aucun détaillant ne sera servi. Spéciaux en vigueur jusqu'au SAMEDI 8 MAI 1976 inclusivement.

JUS DE TOMATES "LEGUBEC"
QUALITÉ FANTAISIE
2 BTES 19 OZ **49¢**

JUS DE POMMES
VITAMINÉ
"ROUGEMONT"
BOUT. 48 OZ **63¢**

PÊCHES EN MOITIÉS OU TRANCHÉES "DEL MONTE" BTE 19 OZ **59¢**

POIS SUCRÉS QUALITÉ FANTAISIE "DEL MONTE" 2 BTES 14 OZ **69¢**

PRODUITS RS

CAFÉ MOULU	SAC 1 LB	1.49
CAFÉ INSTANTANÉ	POT 10 OZ	2.59
LAIT ÉVAPORÉ	BTE 16 OZ	36¢
LAIT EN POUDRE INSTANTANÉ	BTE 3 LB	1.91
SAUCE HOT CHICKEN	BTE 14 OZ	25¢
DÉTERSIF EN POUDRE	BTE 5 LB	1.49
BETTERAVES MARINÉES	POT 24 OZ	52¢
TARTES MAISON SAVEURS VARIÉES	CH. 18 OZ OU 20 OZ	79¢
SACS À DÉCHETS POUR L'INTÉRIEUR	CELLO 10'S	45¢
SACS À DÉCHETS POUR L'EXTÉRIEUR	CELLO 10'S	79¢

TOMATES "KINGS"
QUALITÉ CHOIX BTE 28 OZ **55¢**

CRISTAUX
DE SAVEUR À L'ORANGE
"TANG"
CELLO 2 - 7 OZ **99¢**

LIQUEUR EN POUDRE
SUCRÉE
"KOOL-AID"
SAVEURS VARIÉES 2 ENV. 4 OZ **59¢**

MARGARINE "DELSIE"
PQT 1 LB **39¢**

MARGARINE MOLLE "BLANCHET" CONT. 1 LB **69¢**

Produits Santé & Beauté

MAXI-SERVIETTES "STAYFREE" BTE 30'S **1.89**

DÉSODORISANT "RIGHT GUARD" 30% GRATIS AÉROSOL 9 OZ. **1.25**

PANSEMENTS ADHÉSIFS "BAND-AID" BTE 60'S **1.07**

CURE-OREILLES "Q-TIPS" BTE 180'S **84¢**

NOURRITURE POUR CHATS "PAMPER"
SAVEURS VARIÉES 5 BTES 6 OZ **1.00**

PAPIER-MOUCHOIRS
3 ÉPAISSEURS
"FACELLE ROYALE"
BTE 100'S **55¢**

TISSU HYGIÉNIQUE "FACELLE ROYALE"
CELLO 2 ROUL. **58¢**

ESSUIE-TOUT "FACELLE ROYALE"
FORMAT JUMBO **83¢**

SOUPE AUX LÉGUMES "CAMPBELL'S"
BTE 10 OZ **22¢**

FROMAGE ROMANO RÂPÉ "KRAFT" CONT. 4 OZ **89¢**

NOURRITURE POUR CHIENS "Dr. BALLARD" BURGER BITS AU BOEUF PQT 5 LB **1.69**

ARACHIDES ESPAGNOLES "KRISPY KERNELS" BTE 13 OZ **99¢**

ARACHIDES BLANCHES "KRISPY KERNELS" BTE 13 OZ **1.09**

NOS VIANDES SONT GARANTIES À 100% OU ARGENT REMIS

ÉPAULE DE PORC FUMÉ
GENRE PICNIC
5 À 7 LB
MÉRITE
LB **89¢**

BACON MÉRITE PQT 1 LB **1.45**

SAUCISSES FUMÉES MÉRITE PQT 1 LB **79¢**

SAUCISSON DE BOLOGNE MÉRITE MORCEAU 2 LB ET PLUS LB **59¢**

SAUCISSES AU PORC ET BOEUF "BOEUF MÉRITE" LB **79¢**

BOEUF FUMÉ TRANCHÉ "COORSH" 4 ENV. 2 OZ **1.29**

SAUCISSES FUMÉES TOUT BOEUF "COORSH" PQT 1 LB **93¢**

SAUCISSON SALAMI PUR BOEUF "COORSH" CH. 10 OZ **79¢**

SALADE DE CHOUX "COORSH" CONT. 32 OZ **79¢**

Produits Ménagers

NETTOYEUR LIQUIDE "LYSOL" PLAST. 28 OZ **1.09**

CHIFFONS "J" BTE 12'S **99¢**

NETTOYEUR À VITRES "BON AMI" AÉROSOL 20 OZ **89¢**

GUIMAUVES BLANCHES "CAMPFIRE" CELLO 11 OZ **49¢**

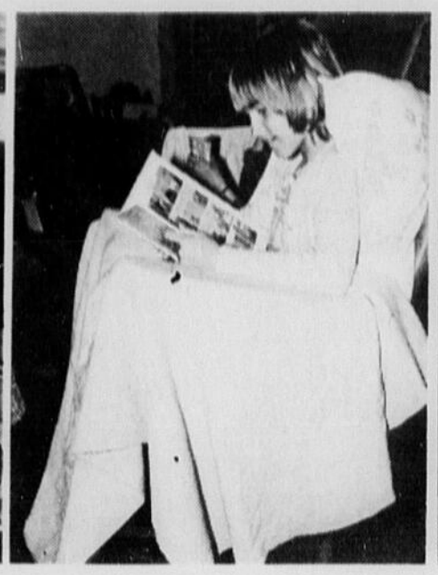


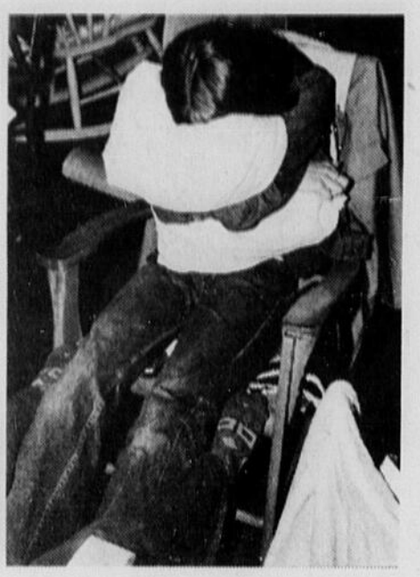
DAOUST & FRERE ENR.
BIERE ET CIDRE
183 BEAUCE
BEAUHARNOIS 429-7202

MARCHE **MAURICE LEGAULT**
VIANDE DE CHOIX
211 CH. LAROCQUE
VALLEYFIELD 373-6390

MARCHE **GIRARD RICHELIEU**
BIERE ET CIDRE
COMMANDES TELEPHONIQUES
210 BLVD HEBERT
ST-TIMOTHEE 373-2532







Un berce-O-thon qui débutait vendredi soir à 11 heures pour se terminer samedi à la même heure à rapporté plus de $1700 au baseball mineur de Coteau Landing. 73 jeunes ont participé à cet évènement plutôt inusité et au cours d'un tirage au sort on a élu la jeune Sandra Bergevin comme Reine du baseball mineur.

Haltérophilie

Le Sud-Ouest sera présent à la finale provinciale Louis Cyr

J.C. Grenier

Qu'on le prenne comme acquis, l'haltérophilie régionale grandit sans cesse et c'est de bonne augure. . .du moins pour les intervenants de ce milieu. Vingt-trois leveurs venant des différents clubs de la région se sont affrontés lors de la finale régionale Louis Cyr lundi dernier à l'école secondaire Edgar Hébert. De ces 23 participants, neuf furent sélectionnés pour la composition de l'équipe régionale qui participera à la finale provinciale Louis Cyr dans la métropole le 16 mai prochain. Du diminutif Joel Déniger au mastodonte Claude Latreille, qui fait presque trois fois le poids du jeune Déniger, la tenue impressionnante des haltérophiles régionaux, dont le nombre s'accentue de compétitions en compétition ne laisse nul doute sur l'excellent travail qu'effectuent les entraineurs régionaux qui ne comptent plus les heures et les sacrifices pour l'ascension de cette discipline. Pris dans un piège dont il essaie de se libérer, l'athlète arpente de long en large le couloir adjacent à la salle de réchauffement, attendant nerveusement son tour d'entrer en scène, pendant que dans la remise à équipement , qui sert de salle de réchauffement, l'haltérophile se délie les muscles en soulevant de minime charge, tandis que dans le coin opposé, l'entraineur livre ses dernières recommandations au leveur, tout en massant les muscles de l'athlète après y avoir appliquer du baume analgésique. Recueilli sur lui-même dont la seule préoccupation maintenant est de soulever cette fonte, le leveur se présente sur le plateau. La foule est muette devant l'élan de ce sportif, pendant que celui-ci se promène comme un fauve devant cette charge qu'il arrachera de terre et maintiendra au bout de ses bras tout en respectant la technique prescrite.

Tel est le spectacle qui s'offre à nos yeux lorsqu'on assiste à une compétition d'haltérophilie où chacun tente de se mettre en évidence et tirer profit de chaque moment. Parmi ceux qui se rendront à Montréal le 16 mai prochain pour la finale provinciale Jeunes Louis Cyr, l'on remarque l'ATOME Joel Déniger qui a obtenu un coefficient Hoffman de 75, Joel est le frère benjamin de Luc, dont la réputation est solidement implantée en haltérophilie, Daniel Brisson, un autre athlète dont on dit beaucoup de bien et qui a battu quelques records lors de cette dernière compétition a réussi 96.93 toujours sous la formule Hoffman chez les PAPIERS., tandis que la catégorie COQ sera représentée par deux excellents leveurs en Michel Chenail et Marc-André St-Jacques, qui fut victime de malchance lors de la dernière rencontre mais qui se reprendra à la prochaine occasion. Chez les PLUMES la représentativité sera assurée par les Sylvain Allen et François St-Cyr, qui s'en promettent pour cette compétition. Chez les plus pesants, de la catégorie des LEGERS, Réjean Laniel et Yvan Giguère tenteront de mêler les cartes et finalement le colosse Claude Latreille tentera de tirer évidence chez les LOURD-LEGERS.

Qui sera le prochain instructeur du National de Valleyfield

Il y a à peine un mois que la saison de hockey du National de Valleyfield est complétée que déjà on se prépare en vue de la prochaine.

C'est ainsi qu'à compter de cette semaine êst ouvert le poste d'instructeur de l'équipe.

Toutes les personnes intéressées sont invitées à poser leur candidature par écrit avant le 31 mai à minuit.

Le National est à la recherche d'un nouvel instructeur depuis que Russell Haworth a délaissé le poste pour assumer la charge de président de l'équipe.

Quelle est la tâche de l'instructeur?

- il dirige le camp d'entraînement
- il dirige l'équipe lors des pratiques et des joutes
- il participe aux réunions de l'équipe et de la ligue lorsqu'il y est convoqué
- il est le responsable des joueurs sur la glace et dans la chambre.

Dans sa tâche, l'instructeur peut s'adjoindre un assistant.

Les candidats intéressés doivent faire parvenir leur nom, adresse et numéro de téléphone à:

National de Valleyfield
att. Russell Haworth, président
224 Viau
Valleyfield, P.Q.

Rappelez-vous que la date limite est le 31 mai.
Michel Jolicoeur Gérant

Ligue de balle lente Molson

Dimanche le 2 Mai 1976 lors de l'ouverture de la ligue un programme double était à l'honneur.

Pour la première partie Lanoue Electrique rencontre Roy & Loiselle. Lanoue Electrique a remporté la victoire au compte de 13 à 3. Pour l'équipe gagnante Réjean Tremblay 3 en 3, Yvan Thibault 2 en 4 et entre autre le 1er circuit de la saison, Normand Lauzon 3 en 4. Le lanceur gagnant, Michel Lefebvre n'a accordé que 5 coups sûrs.

Pour les perdants, Yvan Loiselle 2 en 3, Jean-Claude Primeau 3 en 3 Le lanceur perdant Gérard Loiselle.

Dans la 2ème partie du programme les Hiboux 76 rencontrent le Gibson Noblesse et le défait 4 à 1.

Pour les gagnants ceux qui se sont le plus illustrés sont André Bourdeau 2 en 2 et Jacques Poirier 2 en 2. Le lanceur gagnant, André Rancourt. Pour l'équipe perdante, soit le Gibson Noblesse, Normand Durocher 1 en 1 et Yves Bourque 1 en 3. Le lanceur perdant, Marcel Lefebvre.

Nous tenons à remercier le maire de Valleyfield Mme Trépanier ainsi que M. Gérard Lalonde, échevin du quartier Maisonneuve, pour leur présence lors de l'ouverture de la ligue de balle lente Molson.

N.B.: Les joutes se disputent tous les lundis, mardis, mercredis, à 18:30 hres au terrain de l'école Girard sur la rue Mathias. Vous êtes tous les bienvenus.

Serge Lepage.

REGATES MONDIALES WORLD REGATTA 1976 JULY 9-10-11 JUILLET 1976 VALLEYFIELD QUEBEC CANADA

"Le Québec est en amour avec la crosse"

----John Davis

- Les Astérix tenaient une importante conférence de presse, le 28 avril dernier, au chalet du Parc Sauvé à Valleyfield, pour annoncer les grandes lignes de la prochaine saison. Outre les média d'informations locaux, différents invités spéciaux comme Pierre Filion, Keith Parker et John Davis rehaussaient de leur présence cette soirée de première.

Invité à prendre la parole, Pierre Filion, directeur technique de la Fédération de crosse du Québec, s'est dit heureux de l'adhésion de Valleyfield au circuit québécois. Pour lui, il ne fait aucun doute que notre formation junior en sera une de qualité cette saison et pour les années à venir.

Keith Parker, arbitre en chef de la Conférence de crosse junior abondait dans le même sens. Parker a rappelé à l'assistance, que la ligue pouvait compter sur un groupe d'officiels expérimenté et des plus compétents. Selon lui, la crosse junior ne devrait pas souffrir de vette violence dans le sport, laquelle fait couler beaucoup d'encre partout dans la province.'

" Les fervents de la crosse assisteront au cours de la saison estivale à du jeu excitant, alliant robustesse et rapidité. Un jeu robuste certes, mais propre" devait-il conclure.

John Davis, ancien joueur étoile des Québécois de Montréal, de la défunte ligue Nationale de crosse était aussi un des invités du bureau de direction des Astérix.

Le magicien de la crosse en est cette année à sa première expérience comme instructeur d'une équipe et il se dit anxieux de débuter les hostilités. Il ne fait aucun doute que le seul nom de John Davis fera accourir les foules dans les cinq villes du circuit toute la saison durant.

MM. Guy Hardy et Claude Juneau des Aigles de Windsor étaient également de la partie. Juneau s'est déclaré prêt pour demain soir, alors que son équipe affrontera la "Grosse Machine" à l'aréna du Cégep de Valleyfield.

C'est à Robert "Bob" Daoust, l'instructeur des Astérix, qui devait revenir le mot de la fin. "Cette saison les Astérix de Valleyfield ont un but précis, soit une participation aux Championnats canadiens qui auront lieu à Vancouver en fin d'été. Pour y parvenir, nous ne ménagerons aucun effort. Nous avons le talent et l'expérience , deux atouts indispensables à toutes formations championnes."

Comme on peut le constater, Daoust est très optimiste concernant la saison qui vient. "Je compte sur les services d'un leader en Camil Berniqué. Il est le vétéran de l'équipe et il mérite amplement son titre de capitaine" dit-il.

Outre Berniqué, Claude Binette, Sylvain Primeau, Jacques Comeau et Sylvain Lemieux sont des joueurs à surveiller.

Daoust parle en bien également de ses deux gardiens, Yves Prévost et Gilles Chiasson. "Ils écouleront leur quatrième saison avec les Astérix, Je peux me fier à eux pour se signaler devant le filet" mentionne-t-il.

Chez les recrues, le mentor des Astérix se fie beaucoup aux performances de Roger Lanteigne, Guy Durocher, et Bernard Poulin. Daoust conclut en disant qu'il serait bien déçu si les Astérix ne terminaient pas en première position. 'J'ai tout le potentiel pour aller loin. On ne peut pas manquer".

Donc, l'optimisme est le mot d'ordre cette année, chez les Astérix et rien ne semble vouloir les arrêter. Avec une formation aussi déterminée et talentueuse, comment pourrait-on les en blâmer?

par Daniel Giguère

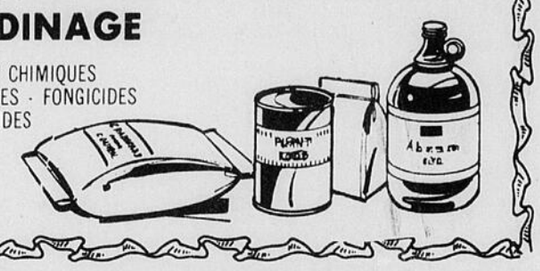
AUBAINES PRINTANIÈRES

ARTICLES DE JARDINAGE

. ENGRAIS
. SEMENCES
. BULBES

PRODUITS CHIMIQUES
HERBICIDES - FONGICIDES
INSECTICIDES

. PEATMOSS.
. FUMIER DE MOUTON
. ECORCE DECORATIVE



SPECIAL 3 JOURS

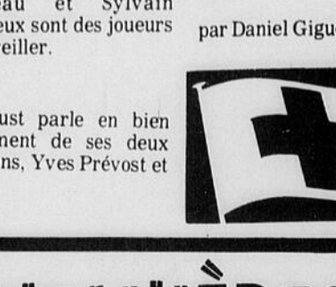
JEU. VEN. SAM. 6.7.8 MAI

Pour vous servir
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
9 AM A 3 PM
JUSQU'AU 20 JUIN

ENGRAIS LIQUIDE KERIGROW 6-4-2
FORMAT 61.4gr rég. 1.30 · 85 ¢

TROP VITA 12-31-14
60 compr. valeur .95 59 ¢

pour la FÊTE DES MÈRES



FLEURS NATURELLES
• Hydrangées
• Géranium

• Fleurs coupées
• Fleurs sèches
• Plantes vertes



Le Centre de la Verdure
J.D. LEGAULT, PROP.
PLAZA K-MART 371-2515 (NITRO) VALLEYFIELD

CITE DE SALABERRY DE VALLEYFIELD

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le règlement no 710 pour amender le règlement numéro 199 concernant le marché de la Cité de Salaberry - de-Valleyfield a été passé et adopté par le Conseil de la Cité de Salaberry-de- Valleyfield le 26 avril 1976.

AVIS PUBLIC est en outre donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du greffier, en l'Hôtel de Ville de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de neuf heures du matin à quatre heures de l'après- midi, et qu'il entrera en vigueur conformément à la loi.

SALABERRY DE VALLEYFIELD, ce 4 mai 1976

ME LEON LABERGE

Greffier de la Cité

CITY OF SALABERRY DE VALLEYFIELD

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given that by-law no. 710 to amend by-law no. 199 concerning the market of the City of Salaberry -de-Valleyfield has been passed and adopted by the Council of the City of Salaberry-de-Valleyfield on April 26, 1976.

PUBLIC NOTICE is further given that this by-law is now deposited at the office of the City Clerk, in the City of Salaberry- de- Valleyfield, where all interested parties may take communication of same during office hours, to wit from nine o'clock in the morning until four o'clock in the afternoon, and that the said by-law will come to force according to law.

SALABERRY DE VALLEYFIELD, this 4th day of May, 1976

ME LEON LABERGE

City Clerk.

Futurs Mariés!

Devenez propriétaire en vous mariant

• UN SEUL PAIEMENT POUR VOTRE FOYER ET VOTRE AMEUBLEMENT

Roulottes Salaberry vous offre une maison mobile à compter de $8,500 (non-meublé)

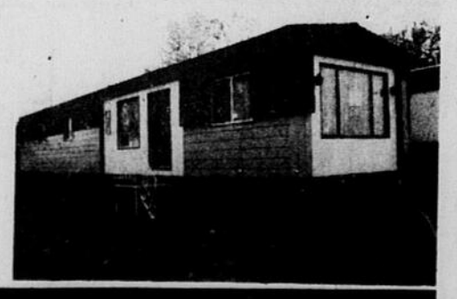
(aussi modèles jusqu'a $22,00)

EN STOCK:
ROULOTTES DE VOYAGE MODELE 1975
A PRIX REDUIT

Depositaire autorisé des maisons mobiles
GLENDALE • GRANDPRIX
OUVERT 7 JOURS: DE 1 P.M. à 9P.M. ou sur rendez-vous 373-8012



Modèle GRAND PRIX 14' X 70'
Livraison immédiate
. 1 Grandeur
. 1 Qualité



3 chambres à coucher
Salle de bain, cuisine
Salon
Salle à manger

PLAN FINANCEMENT BANCAIRE 10-12-15 ANS

Livraison - Installation - Service

La RIVIERA De Luxe par GLENDALE



LA RIVIERA DELUXE

Modeles à 2-3-4 Chambres au choix. Meubles ou non au choix
Un modèle sans passage .3 Grandeurs

• ROULOTTES SALABERRY ENRG. •
274 ACADEMIE VALLEYFIELD TEL. (514) 373-8012
R. LEDUC PROP.
POSSIBILITE DE TERRAINS

VENTE 9e ANNIVERSAIRE

Chez CROTEAU

COSTUMES DE BAIN

POUR FILLETTES

GRANDEUR 7 A 14

PRIX COUPE

$1.97

DÉ BARBOUILLETTES

PRIX CROTEAU

LA DOUZAINE

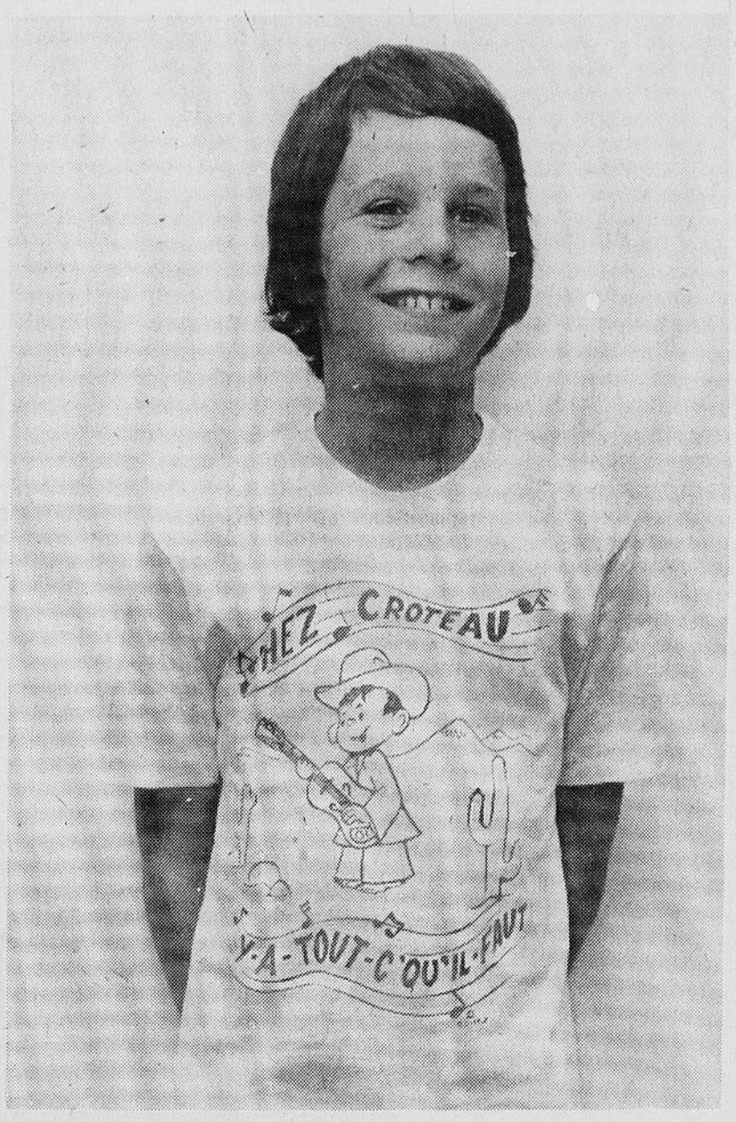
$1.77

JEANS

POUR HOMMES

PRIX CROTEAU

$3.97



GILETS

GENRE CAMISOLE OU MANCHES COURTES POUR GARCONS 8 A 16 ANS

PRIX CROTEAU

$1.49

BOURSES

EN TOILE POUR DAMES

PRIX COUPE

97¢

SHORTS EXTENSIBLES

POUR DAMES

PRIX COUPE

$1.97

GRATUIT! GRATUIT! GRATUIT! GRATUIT! GRATUIT!

600 CHANDAILS

GRANDEUR 2 ANS A 10 ANS

200 CHANDAILS CHAQUE JOUR AUX 200 PREMIERS CLIENTS

JEUDI-VENDREDI-SAMEDI

• 6-7-8 MAI •

GILETS

POUR BEBES

MANCHES COURTES

12-18-24 MOIS

PRIX CROTEAU

97¢

VÊTEMENTS POUR TOUTE LA FAMILLE

59 DU MARCHE VALLEYFIELD

REJEAN CROTEAU 373-7310

AUBAINES

SEUL CROTEAU PEUT FAIRE CA!

"Les Trotteux" un an d'activités et 5,184 milles!

Le 1er mai 1975, une vingtaine de personnes se joignaient à Denis Lapointe et Richmond Girouard afin de pratiquer du jogging 3 fois par semaine et ainsi se tenir en forme: durant cette première année, 130 personnes se sont présentées au club afin d'expérimenter cette activité: une soixantaine de membres ont pratiqué durant l'hiver à l'Ecole Dominique Savio et se retrouvent aujourd'hui afin d'entreprendre une seconde année au Parc Salaberry, Ici, je tiens à remercier la direction d'école ainsi que M. Grenon qui nous ont facilité la tâche durant toute la saison hivernale.

Pourquoi choisir le jogging? Les adeptes de cette discipline ne disent pas que c'est l'activité sportive la plus intéressante car il y en a beaucoup d'autres à notre portée: mentionnons seulement pour la saison estivale le tennis, la natation, le cyclisme, la voile, le canot, le golf, etc... Ceux qui s'adonnent au jogging pratiquent certaines de ces activités mais s'assurent au départ de 3 séances de conditionnement physique par semaine, soit les mardi, jeudi à 5.15 heures, et le samedi à 11.00 heures; voilà certes la raison la plus importante, celle de se garantir 3 séances de 30 minutes et par le fait même, l'acquisition ou la sauvegarde d'une bonne condition physique.

Pourquoi **LES TROTTEUX?** Lors d'un sondage, la majorité de nos membres soulignaient le besoin de pratiquer en groupe car il s'agit évidemment d'un **EFFORT** et le réaliser collectivement permet à beaucoup d'entre nous d'être présents régulièrement en songeant beaucoup plus à une rencontre sociale qu'à une séance d'entrainement tout en sachant que le résultat, c'est la **SANTE.**

Que doit-on penser des non-membres? Il y a ici quatre catégories de gens, soit, premièrement ceux qui pratiquent le jogging individuellement: bravo à ceux-là et soyez persévérants, mais si jamais votre volonté vous trahissait, venez nous rencontrer. Deuxièmement, il y a un certain nombre d'individus qui pratiquent d'autres activités physiques régulièrement: ces personnes doivent poursuivre en s'assurant bien que leur condition physique leur permet cette activité. Le 3ème groupe est pour beaucoup des amateurs de sport, convaincus de la nécessité de l'activité sportive et pratiquant de temps en temps une ou l'autre des activités mentionnées: qu'en est-il de leur conditionnement physique et qu'est-ce qui les empêche de pratiquer régulièrement une activité sportive? Enfin, les citoyens qui croient que l'activité physique, c'est une perte de temps: pourquoi chercher à se fatiguer quand on a à peine à réaliser sa journée de travail? N'oublions pas que l'activité physique ne sert pas uniquement à perdre du poids car beaucoup de gens ayant un poids normal constatent un jour ou l'autre leur état de santé et souvent, sont déçus: les gens ayant un surplus de poids n'ont qu'un facteur de risque supplémentaire d'avoir des malaises cardio-vasculaires mais on doit penser aussi à ceux qui abusent de l'alcool, de la cigarette, de médicaments, de nourriture (et qui n'engraissent pas) et enfin à ceux qui font de l'hypertension: ajoutez à cela tous les troubles musculaires ou autres maladies du siècle. 'L'activité physique n'est certes pas la cure-miracle mais elle demeure un des meilleurs investissements permettant à beaucoup d'adeptes d'ajouter de la **VIE** à leurs années et non des **ANNEES** à leur vie.

Où vous classez-vous parmi les quatre catégories? Voilà certes un petit examen de conscience à faire honnêtement et il ne vous reste plus qu'à accepter votre sort si vous êtes satisfait ou à vous décider à pratiquer régulièrement une activité sportive: si vous manquez de temps, HUM! la solution c'est les **TROTTEUX** qui exigent **UN POUR CENT** de votre temps **HEBDOMADAIRE.**

Que s'est-il passé durant cette première année? Mentionnons que tous nos membres ont subi l'électrocardiogramme au repos et à l'effort grâce à la collaboration d'un de nos membres actifs, Dr. Pierre Doucet, cardiologue. Nos statisticiennes, Diane et Lise ont accumulé mensuellement toutes les présences de nos membres ainsi que leur rendement à chacune des séances. Notre secrétaire, Nicole, a tenu tous les dossiers à date.

Elle avait certes l'agréable tâche de remettre les cartes de membres aux gens ayant accumulé 15 présences: que dire de Lise Derepentigny qui a totalisé 155 présences durant cette première année: faites donc le calcul à 3 fois par semaine. Que penser de nos grands- parents Irène, Lucien et Gaby! Nous avons même une naissance au sein du club, soit Nicole qui a accouché une belle fille: félicitations aux heureux parents **TROTTEUX.**

Je me dois ici de remercier Denis et Solange qui ont réalisé sept bulletins d'information certaines activités spéciales ont été organisées par des membres du club: visite du centre **EPIC** et randonnée de ski de fond et raquette: tous les membres se rappelleront du souper des fêtes organisé par les "trotteuses" du club.

Une conférence de presse eut lieu en octobre afin d'annoncer l'appui du conseil des médecins et dentistes qui commanditait 1000 posters affichant qu'un **TROTTEUX AIME ETRE EN SANTE:** bientôt de nombreuses affiches apparaitront à différents endroits de notre Cité.

Quels sont les projets au sein des **TROTTEUX?** Ils sont nombreux: mentionnons, entre autres, la formation d'une commission de la **SANTE,** - l'acquisition d'un appareil calculant les pulsations un ralliement des partisans de l'activité physique, beaucoup de nouveaux membres campivalenciens et des activités spéciales.

J'estime enfin, que les Trotteux sont une parmi les nombreuses activités physiques susceptibles d'améliorer votre condition de **VIE:** j'espère que d'ici peu, vous ferez partie de la **MINORITE** utilisant régulièrement **l'ACTIVITE PHYSIQUE** afin d'être en mesure de dire "Je suis en **SANTE** et j'aime être en **SANTE**".

Un Trotteux, Richmond
371-4353 (jour.
371-2568 (soir).

Tournoi de bowling C.I.L.

Nous tenons à remercier nos commanditaires pour les magnifiques cadeaux qui ont été offerts par:

Premier Prix: Un magnifique trophée offert par "Lavigne Sport" gagné par Melvin Arsenault pour le plus haut triple -494 -

Le plus haut simple a été gagné par "Kitoute" Joannette - 214- Prix de $5.00.

Championnes chez les femmes:

Mme Gilles Rhainds - un magnifique cadeau offert par la Bijouterie Hébert de la rue Victoria.

Autre prix de présence gagné par Serge Côté soit deux billets de loge pour les "Expo" offert par M. Massicotte de la brasserie O'Keefe.

Deux graissages du Garage Max Leroux "Gulf".

Un autre cadeau du garage Adrien Arbour gagné par Donat Daoust.

4 prix de présence de $5.00 dollars chacun.

2 repas offerts par le restaurant "Chico" gagné par Clermont Nadeau.

N'oubliez pas le tournoi de Mini Golf le 12 mai organisé par Léo Tessier. Donnez vos noms au comité central ou à l'autobus des piqueteurs 373-1961 373-6834.

Epreuves de danse en patinage

Le Club de Patinage Artistique de Valleyfield nous fait part des épreuves de danses centralisées réussies:

Junior argent: American Waltz, Guylaine Nadeau; Tango, Diane Barrette; Rocker Foxtrot, Diane Barrette, Judith Bougie et Carole Derepentigny. Senior argent: Sarlight, Johanne Poirier; Kilian, France Séguin; Junior Bronze: Fiesta, Marie-José Joyal.

Préliminaire danse: Dutch, Liette Couturier, Kim Hawley, Maude Ranger, Sylvie Bédard, Carole Marcoux; Canasta, Danielle Besner, Sylvie Marleau, Lyne Rochefort, Maryse Toulouse, Josée Patry, Kim Hawley, France Laflamme; Swings, Marie-Claude Payant, Isabelle Bougie, Marie-Joseé Joyal.

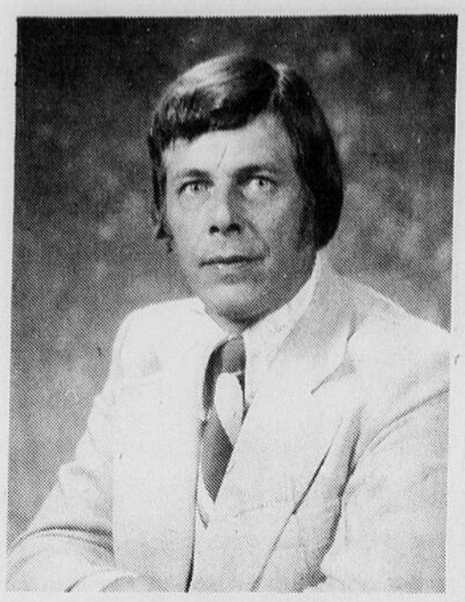


C'est l'équipe de M. Yves Letarte qui s'est mérité les honneurs de la saison et du détail de la ligue de quilles du Club Richelieu de Valleyfield. Composé de mesdames Hélène Lupien, Gisèle Parent, et Jeannette Proulx et aussi messieurs Yves Letarte et Maurice Brodeur, le président de la ligue M. Réal Lanctot a félicité les gagnants. Notons que cette ligue évoluait à la salle de quilles Bellerive.

NOUVELLE ASSOCIATION

Edmour Vallée et Marcel Gosselin

NEW ASSOCIATION



Marcel Gosselin

VALLEE AUTOBODY ENRG.

DEBOSSELAGE — PEINTURE — BODY WORK

TOWING JOUR ET NUIT DAY AND NIGHT

299 CH. ST-LOUIS

691-3326 BEAUHARNOIS 429-3910

VOUS NOUS RETROUVEREZ PARTOUT DANS LA PROVINCE

Agence de SÉCURITÉ LAMONT INC.



AMOS
MALARTIC
VAL D'OR
MONT LAURIER
MANIWAKI
L'ANNONCIATION
LABELLE
ST-JEROME
MONTREAL
COTEAU DU LAC
CHATEAUGUAY
BEAUHARNOIS
BUREAU-CHEF: VALLEYFIELD
ORMSTOWN
HUNTINGDON
QUEBEC
VICTORIAVILLE
SOREL
SHERBROOKE
GRANBY

373-5538

Service de décoration

- PEINTURE
- TAPISSERIE
- TAPIS
- PRELARTS
- DRAPERIES
- CERAMIQUE

Service de décorateur gratuit



Bernard Cadieux



Michel Cadieux

4 Saperlipopette de bonnes aubaines!

laurentide



Laurentide, c'est de la Saperlipopette de bonne peinture!

CADIEUX

BOUTIQUE DE DECORATION

38 Ste-Cécile, Valleyfield, 373-7979

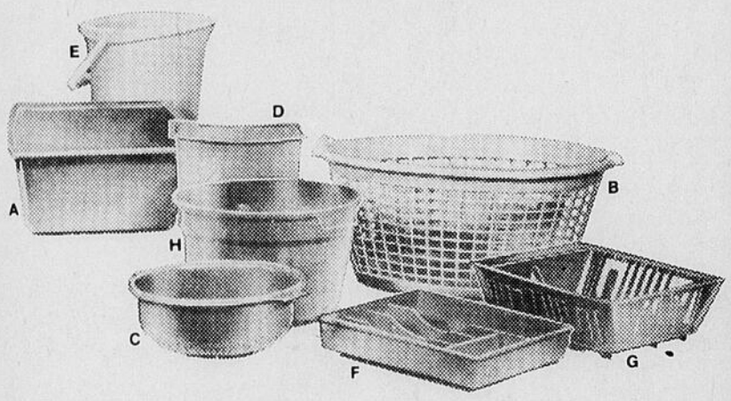
STEINBERG

Pour plus d'un Steinberg est le de la qualité, de la variété, et des bas prix!

RÔTI DE PALETTE COUPE RÉGULIÈRE CANADA CATÉGORIE "A"	LA LB	58¢
RÔTI DE CÔTES CROISÉES CANADA CATÉGORIE "A"	LA LB	88¢
POULET CONGELÉ MOINS DE 4 LB CANADA CATÉGORIE UTILITE	LA LB	58¢
BIFTECK DE PALETTE COUPE RÉGULIÈRE CANADA CATÉGORIE "A"	LA LB	68¢

FOIE DE BOEUF TRANCHÉ, DÉVEINÉ SANS PEAU, DÉCONGELÉ	LA LB	48¢	
POULET FRIT PANÉ FLAMINGO	PANIER 2 LB 1 OZ	3.59	
SAUCISSES FUMÉES SANS PEAU HYGRADE	PQT 1 LB	89¢	
JAMBON MIGNON MIDGET HYGRADE	LA LB	$1.89	
MORCEAU DE BOLOGNE RÉG. OU CIRÉ HYGRADE	LA LB	69¢	
SIMILI POULET TRANCHÉ HYGRADE VIANDE ET OLIVES PIMENTS ET CORNICHONS	PQT 6 OZ	43¢	
JARRET DE PORC DÉCONGELÉ	LA LB	58¢	
ROULÉ DE SALAMI STEINBERG - *ACHAT BONI*	16 OZ	$1.09	
PIZZA TOUTE GARNIE STEINBERG - *ACHAT BONI*	20 OZ	$1.19	
BOEUF FUMÉ TRANCHÉ, STEINBERG	4 ENV. 2 OZ	$1.29	

PROMOTION DE PLASTIQUE



A- PLAT À VAISSELLE RECTANGULAIRE	CH.	98¢
B- PANIER À LESSIVE OVALE	CH.	98¢
C- PASSOIRE	CH.	98¢
D- PANIER À REBUTS	CH.	98¢
E- SEAU AVEC BEC VERSEUR	CH.	98¢
F- PLATEAU À COUTELLERIE	CH.	98¢
G- ÉGOUTTOIR À VAISSELLE	CH.	98¢
H- BAQUET TOUT USAGE	CH.	98¢

Les supermarchés peuvent bien prétendre tout ce qu'ils veulent... c'est la réaction du consommateur qui fera ressortir la vérité.

Et voici la vérité:

Chaque semaine, partout dans la province, plus d'un million de Québécoises viennent faire leur marché chez Steinberg.

Ce nombre représente tout un témoignage en faveur de notre qualité, notre variété et nos 7000 bas prix de tous les jours.

Faites-en la preuve vous aussi.

Achats bonis

FROMAGE TRANCHÉ CANADIEN KRAFT RÉGULIER	PQT 2 LB	$2.49
MARGARINE CARNAVAL PAPIER PARCHEMIN	PQT 1 LB	29¢
LIMONADE CONGELÉE BLANCHE OU ROSE STEINBERG	12½ OZ	39¢

MAYONNAISE KRAFT POT 24 OZ $1.09

TOFFEE AUX NOIX STEINBERG	250 GR	79¢
ARACHIDES EN ÉCALES STEINBERG	SAC 24 OZ	$1.09
BISCUITS WAFER DAVID	SAC 10.6 OZ	79¢
BISCUITS DARE AVEC BRISURES DE CHOCOLAT	SAC 1 LB	89¢
BEURRE D'ARACHIDES CRÉMEUX KRAFT	POT 2 LB	$1.57

Achats bonis

KETCHUP STEINBERG BOUT. 25 OZ 69¢

SAUCE BAR-B-Q GAZA	BTE 14 OZ	35¢
SAUCE À LA VIANDE POUR SPAGHETTI KRAFT	POT 16 OZ	60¢
PÂTE DE TOMATES BRAVO	BTE 5.5 OZ	29¢
VINAIGRETTE CATALINA KRAFT	BOUT. 16 OZ	99¢

Achats bonis

VINAIGRETTE FRANÇAISE KRAFT	BOUT. 16 OZ	89¢
JAMBON CUIT MAPLE LEAF	BTE 1 LB	$2.89
PARIS PÂTÉ	PQT 4 BTES 3 OZ	$1.07
FÈVES AU LARD AVEC SAUCE TOMATE STEINBERG	BTE 19 OZ	39¢
SPAGHETTI HEINZ AVEC FROMAGE ET SAUCE TOMATE	BTE 28 OZ	54¢

MAÏS EN GRAINS ENTIERS DE FANTAISIE ORCHARD KING	BTE 12 OZ	35¢
HARICOTS VERTS ASSAISONNÉS DEL MONTE	BTE 14 OZ	31¢
NECTAR DE PRUNES WELCH	BOUT. 40 OZ	89¢

Achats bonis

JUS DE LÉGUMES V-8 BTE 48 OZ 67¢

JUS DE TOMATE LIBBY'S CANADA DE FANTAISIE PQT 6 BTES 5½ OZ		93¢
BOISSON AUX RAISINS WELCHADE	PQT 6 BTES 10 OZ	$1.09
COFFEE MATE CARNATION	POT 11 OZ	89¢
MÉLANGE POUR THÉ GLACÉ SALADA	ENV. 2.9 OZ	39¢
DÎNER KRAFT NOUILLES AUX OEUFS ET FROMAGE	POT 6¼ OZ	32¢

Achats bonis

PÂTES ALIMENTAIRES STEINBERG	POT 2 LB	55¢

PEPSI COLA BOUT. 26 OZ 24¢

FRUITS EN COUPE DEL MONTE	PQT 4 BTES 5 OZ	95¢
ESSUIE-TOUT CHIFFON-J	PQT DE 12	99¢
ASSOUPLISSEUR DE TISSUS BOUNCE	PQT 20 FEUILLES	97¢
DÉTERSIF EN POUDRE BLANC OU BLEU STEINBERG	SAC 80 OZ	$1.39
DÉTERSIF LIQUIDE MIR	2 BOUT. 24 OZ	95¢

Achats bonis

PAINS DE SAVON STEINBERG 3 OZ CHACUN	PQT DE 3	63¢
NETTOYEUR LIQUIDE M. NET	BOUT. 48 OZ	$1.59
TAMPONS À RÉCURER SOS	PQT DE 18	69¢

Oui... côté bas prix Steinberg est

million de Québécoises numéro 1

Achats bonis

BISCUITS DADS
À LA FARINE D'AVOINE
PQT 16 OZ — 89¢

NETTOYEUR À FOURNEAU JIFOAM — 99¢ BTE 14 OZ
CULOTTES POUR BÉBÉS BABYSCOTT — 69¢ CH.
COUCHES PAMPERS POUR LE JOUR — $2.59 PQT DE 30
ESSUIE-TOUT WHITE SWAN COULEURS VARIÉES — 89¢ PQT 2 ROUL.
FEUILLE D'ALUMINIUM ALCAN — 99¢ ROUL. 18" x 25'

PAPIER DE TOILETTE
DELSEY
PQT 4 ROUL. — $1.09

Bas prix de tous les jours

CHEEZ WHIZ NATURE KRAFT — $1.29 POT 16 OZ
PARMESAN RÂPÉ KRAFT — $1.60 BOUT. 8 OZ
JUS D'ORANGE PUR STEINBERG — 44¢ POT 32 OZ

JUS D'ORANGE
CONGELÉ, CONCENTRÉ NATUREL ORCHARD KING
BTE 12½ OZ — 45¢

MARGARINE MOLLE BLANCHET DANS L'HUILE DE SOYA — 69¢ PQT 1 LB
POIS VERTS CONGELÉ FROZO — 66¢ PQT 2 LB
POMMES DE TERRE FRITES CONGELÉES STEINBERG — 75¢ PQT 2 LB
MAÏS EN GRAINS CONGELÉS GREEN GIANT — 54¢ PQT 12 OZ
FISH & CHIPS AU TURBOT, CONGELÉ FRASER VALE — 53¢ PQT 10 OZ
MACARONI ET BOEUF CONGELÉ STOUFFER — $1.18 PQT 11.5 OZ
GAUFRES CONGELÉES DOWNY FLAKE — 52¢ PQT DE 12
PÂTE À PAIN AUX RAISINS, CONGELÉE RHODES — 93¢ PQT 16 OZ
JUS D'ORANGE CONGELÉ, NATUREL ORCHARD KING — $1.49 PQT 6 BTES 6¼ OZ

Bas prix de tous les jours

COFFEE CRISP OU AERO DE ROWNTREE — $1.73 PQT DE 10 FORMAT RÉG.
FREEZE POPS STEINBERG — 79¢ PQT DE 36
BISCUITS SODA SALÉS OU NON STEINBERG — 63¢ PQT 1 LB
MARMELADE 3-FRUITS STEINBERG — $1.13 POT 24 OZ
BEURRE DE CARAMEL VACHON — 59¢ PQT 14 OZ
ACHARD SUCRÉ ORCHARD KING — 69¢ POT 16 OZ
SAUCE HOT CHICKEN ESTA — 27¢ BTE 14 OZ
SAUCE AUX TOMATES HUNTS — 59¢ BTE 28 OZ

Bas prix de tous les jours

CRÈME GLACÉE
ICE CASTLE, SAVEURS VARIÉES
CONT. 1 LITRE — 69¢

SAUMON SOCKEYE CHALLENGER — $1.32 BTE 7¾ OZ
THON EN FLOCONS BLANC CLOVER LEAF — 77¢ BTE 6.5 OZ
POULET DÉSOSSÉ ÉSTA — $1.79 POT 10 OZ
SOUPE AUX LÉGUMES AYLMER — 21¢ BTE 10 OZ
MÉLANGE À SOUPE POULET ET NOUILLES LONEY — 14¢ ENV. 2¼ OZ
HARICOTS JAUNES COUPÉS, DE CHOIX ORCHARD KING — 26¢ BTE 14 OZ
MAÏS EN CRÈME DE CHOIX IDEAL — 47¢ BTE 19 OZ
POIS GROSSEURS VARIÉES ORCHARD KING — 31¢ BTE 14 OZ
TOMATES ÉTUVÉES DE FANTAISIE ORCHARD KING — 43¢ BTE 14 OZ
MACÉDOINE DE CHOIX RAYMOND — 38¢ BTE 19 OZ
POMMES DE TERRE EN PURÉE, INSTANTANÉE McCAIN — $1.64 BTE 1 LB
PÊCHES TRANCHÉES DE FANTAISIE DEL MONTE — 74¢ BTE 28 OZ
CERISES ROUGES DÉNOYAUTÉES DE CHOIX ORCHARD KING — 56¢ BTE 14 OZ

GARNITURE À TARTE AUX CERISES VACHON — 89¢ BTE 19 OZ
JUS DE POMME VITAMINÉ LEAHY — 64¢ POT 48 OZ
CRISTAUX À SAVEUR D'ORANGE STEINBERG — 19¢ ENV. 3¼ OZ
BOISSONS AUX FRUITS FBI — 75¢ CRUCHE 64 OZ

Bas prix de tous les jours

SWEET 'N' LOW POUR REMPLACER LE SUCRE — $1.28 PQT DE 100 ENV.
CAFÉ MOULU CHASE & SANBORN — $1.45 SAC 1 LB
SACS DE THÉ SALADA ORANGE PEKOE — $1.12 PQT DE 60
KOOL AID SUCRÉ, SAVEURS VARIÉES — 34¢ PQT 4 OZ
RIZ CONVERTI UNCLE BEN — $1.18 PQT 32 OZ
CÉRÉALE GIVRÉE MINI WHEAT KELLOGG — 84¢ BTE 13 OZ

Bas prix de tous les jours

SPECIAL K KELLOGG — $1.19 BTE 15 OZ
FARINE ROBIN HOOD — $1.74 SAC 10 LB
SAINDOUX MAPLE LEAF — 46¢ PQT 1 LB
GELÉES EN POUDRE JELL-O — 50¢ PQT 6 OZ

DÎNERS KRAFT
PQT 7¼ OZ — 28¢

ALIMENTS POUR BÉBÉS HEINZ — 21¢ POT 4¾ OZ
NOURRITURE POUR CHIENS SAVEURS VARIÉES DR. BALLARD — 49¢ BTE 24½ OZ

Bas prix de tous les jours

NOURRITURE POUR CHIENS CARNAVAL — 19¢ BTE 15 OZ
DÉTERSIF ALL PEU DE MOUSSE — $4.39 BTE 150 OZ
DÉTERSIF LIQUIDE LUX — $1.24 BOUT. 32 OZ
DÉTERSIF LIQUIDE PALMOLIVE — 94¢ BOUT. 24 OZ

Bas prix de tous les jours

JUS DE POMME
ORCHARD KING, CANADA DE CHOIX
BTE 48 OZ — 48¢

PAINS DE SAVON BABY'S OWN — 81¢ PQT DE 4

Produits de beauté et hygiène

COTON-TIGES Q-TIPS — 84¢ PQT DE 180
PÂTE DENTIFRICE CREST — $1.37 TUBE 150 ML.
ANTISEPTIQUE LISTERINE — $2.18 BOUT. 30 OZ
CRÈME À BARBE GILLETTE, RÉG. OU MENTHOL — $1.39 BTE 15 OZ
LAMES RENFORCÉES WILKINSON — $1.59 PQT DE 10
SHAMPOOING LADY PATRICIA — 97¢ BOUT. 12 OZ
COMPRIMÉS ASPIRIN — $1.69 BOUT. DE 200
SEL DE FRUITS ENO'S — 96¢ BOUT. RÉG.
CRÈME NOXZEMA POUR LA PEAU — 95¢ POT 2¼ OZ
LOTION VASELINE POUR SOINS INTENSIFS — $1.49 BOUT. 400 ML
GELÉE DE PÉTROLE VASELINE — 98¢ POT 8 OZ
BULLES POUR LE BAIN MR. BUBBLE — $1.69 BTE 28 OZ
BULLES AUX HERBES POUR LE BAIN VASELINE — $1.67 BTE 16 OZ
ENSEMBLE DE SOINS PLAYTEX ACHAT BONI — $6.39 CH.
LAMES À RASOIR TRAC II ACHAT BONI — $1.49 PQT DE 9
SHAMPOOING AUX HERBES POUR CHEVEUX GRAS OU RÉG. CLAIROL - ACHAT BONI — $1.49 12 OZ
SHAMPOOING HEAD & SHOULDER ACHAT BONI — $1.39 100 ML
DÉSODORISANT SOFT 'N DRI PARFUMÉ ET NON-PARFUMÉ - ACHAT BONI — 99¢ 5 OZ
DÉSODORISANT À BILLE BAN ACHAT BONI — $1.17 BOUT. 1.5 OZ
SHAMPOOING COLORANT NICE 'N EASY ACHAT BONI — $1.59 L'ENS.

Bas prix de tous les jours

NETTOYEUR COMET — 36¢ GROSSE BTE
SPIC & SPAN — $2.11 BTE 68 OZ
RECHANGE DE FANTASTIK EN AÉROSOL — $1.13 BOUT. 32 OZ
NETTOYEUR LIQUIDE DAINTY BOWL POUR CUVETTE DE CABINET — 98¢ 12 OZ
DÉTERSIF EN POUDRE POUR LA VAISSELLE STEINBERG — $1.29 PQT 2 LB 3 OZ
BORATEEM PLUS — 90¢ BTE 3 LB
DÉTACHANT SHOUT LAUNDRY — $1.99 BTE 18 OZ
ASSOUPLISSEUR DE TISSUS CLING FREE — 97¢ PQT 12 FEUILLES
NETTOYEUR À TAPIS GLORY — $2.39 BTE 22 OZ
TAMPONS À RÉCURER GOLD FLEECE — 48¢ PQT DE 2

BRIQUETTES DE CHARBON
STEINBERG
SAC 20 LB — $2.89

TAMPON POLYSCRUBBER — 41¢ CH.
CIRE À MEUBLE RÉGULIER OU CITRON STEINBERG — $1.35 BTE 14 OZ
DÉSODORISANT D'INTÉRIEUR STEINBERG — $1.15 BTE 14 OZ
PAPIER DE TOILETTE LADY SCOTT — 59¢ 2 ROUL

Fruits et légumes

BANANES
PETITES ET GROSSES VARIÉTÉ PREMIUM
LA LB — 21¢

FRAISES DE CALIFORNIE CANADA NO 1 — 48¢ LA CHOP.
HARICOTS VERTS DE FLORIDE — 38¢ LA LB
CHICORÉE ET ESCAROLE DE FLORIDE — 35¢ LA LB
ORANGES DE FLORIDE GROSSEUR 80 VARIÉTÉ VALENCIA — 99¢ LA DOUZ.
COURGES ZUCCINI DE FLORIDE — 33¢ LA LB

Bas prix de tous les jours

CIGARETTES
TOUTES MARQUES POPULAIRES
RÉGULIER — $5.45 | KING SIZE — $5.55

MOUCHOIRS EN PAPIER ROYAL — 58¢ BTE DE 100
COUCHES BABYSCOTT POUR NOUVEAU-NÉS — $1.59 PQT DE 30
SARAN WRAP — 95¢ ROUL. 12" x 100'

Boulangerie

TARTE AUX NOIX STEINBERG — 59¢ 14 OZ — 8" CH.
GÂTEAU ÉPONGE POUR SHORTCAKE STEINBERG — 59¢ 6" CH.

BEIGNES NATURE
STEINBERG
PQT DE 12 — 39¢

TARTE AU CITRON STEINBERG — 69¢ 20 OZ — 8" CH.
BRIOCHES SUCRÉES AUX FRAMBOISES STEINBERG — 49¢ PQT DE 8
GÂTEAU AUX DATTES STEINBERG — 49¢ 15 OZ

ROULÉ AU CHOCOLAT
STEINBERG
10 OZ — 49¢

GÂTEAU ÉTAGÉ POUR LA FÊTE DES MÈRES — $1.99 CH.

Fruits et légumes

POMMES DE TERRE
DU NOUVEAU-BRUNSWICK CANADA NO 1
SAC 10 LB — 92¢

CHOUX-FLEURS DE CALIFORNIE GROSSEUR 12 CANADA NO 1 — 69¢ CH.
ARTICHAUTS DE CALIFORNIE GROSSEUR 24 CANADA NO 1 — 39¢ CH.
AUBERGINES DE FLORIDE — 29¢ LA LB
RADIS DE FLORIDE — 12¢ SAC CELLO 6 OZ
RAISINS VERTS ALMERIA CANADA NO 1 — 69¢ LA LB

Tous les prix annoncés sont en vigueur jusqu'au samedi inclusivement. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands.
Si un article annoncé cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un Bon de garantie de prix au comptoir d'information.

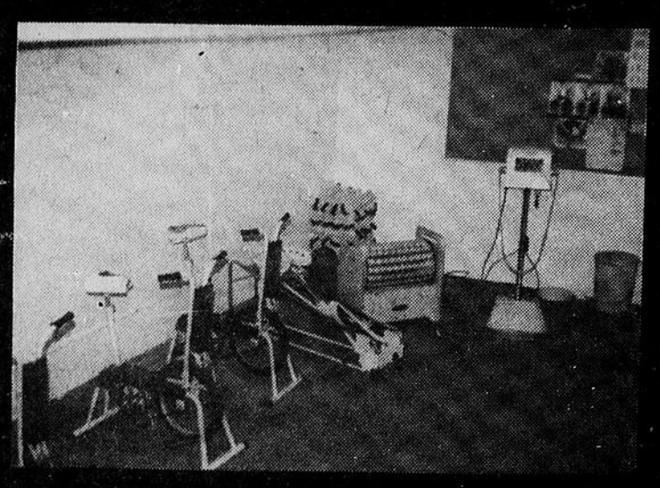
de votre côté.

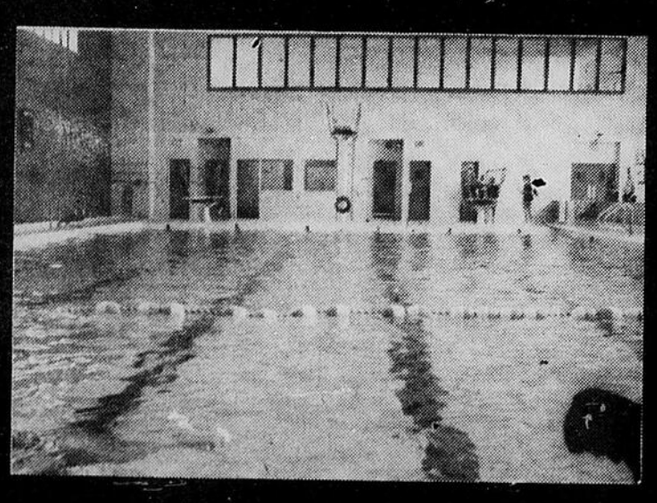
STEINBERG

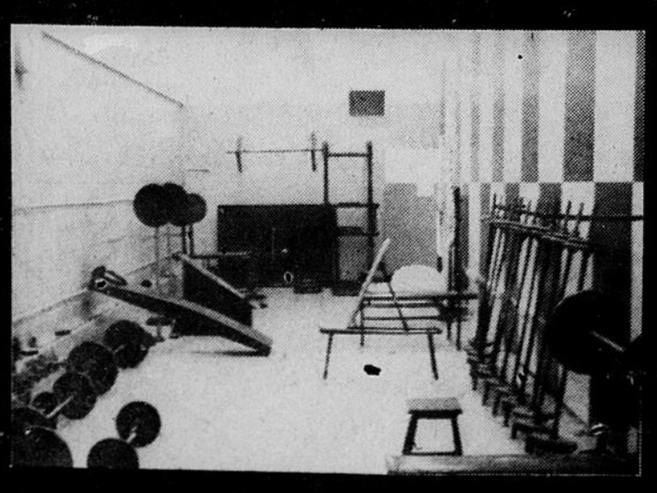


CAMPAGNE DE FINANCEMENT DE LA CITE DES ARTS ET DES SPORTS

- YOGA
- BAIN SAUNA
- ARTS PLASTIQUES
- BAIN LIBRE
- DESSIN POUR ENFANTS
- PLONGEE SOUS-MARINE
- HALTEROPHILIE
- COURS DE NATATION ET DE PLONGEON
- CONDITIONNEMENT PHYSIQUE



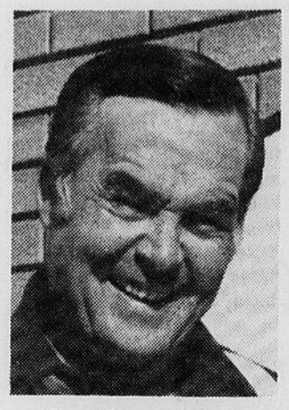






Rosario "Kitoute" Joannette

président d'honneur de la campagne



Jean-Claude "Tod" Campeau

président du bureau de direction



Me Maurice Malouin

Président

de la campagne

CITE DES ARTS ET DES SPORTS INC.
VALLEYFIELD, QUE.
J6T 4J7

Chers amis,

Soyez informés que, pour la première fois de son histoire, la Cité des Arts et des Sports Inc. se voit dans l'obligation de lancer une campagne de financement dans le but évident d'assurer son avenir financier.

Comme vous le savez peut-être, le bureau de direction de la Cité des Arts et des Sports Inc. a été dans l'obligation, au printemps dernier, de refaire une toiture neuve et le coût de ces travaux a été de plusieurs dizaines de milliers de dollars. Cette dépense imprévue et imprévisible nous a, par conséquent, mis dans l'obligation de faire appel à votre sens civique. Notre organisme n'est-il pas vital pour notre Jeunesse.

Nous nous sommes assurés la collaboration du gouvernement provincial et de la municipalité qui nous ont accordé des subventions.

Toutefois, les efforts de ces deux paliers de gouvernement ne sont pas suffisants à combler notre déficit. C'est pourquoi nous vous offrons l'achat de cartes individuelles ou familiales ou l'abonnement à différents cours, tels natation, conditionnement physique, plongée sous-marine, yoga etc.

En un mot, nous vous demandons de penser à nous et aussi à vous, votre PARTICIPATION est nécessaire pour tous.

Vous pourrez vous adresser aux différentes caisses populaires ou banques de la municipalité ou encore à la Cité des Arts et des Sports pour vous porter acquéreurs des dites cartes de membre ou abonnements.

Soyez des nôtres,

Bien à vous,
Le Bureau de Direction,
Cité des Arts et des Sports,
Par: Maurice Malouin

N.B. Si nos cartes de membres ne vous sont pas utiles, vos dons seront appréciés.

OBJECTIF:

$25,000.00

LANCEMENT DE LA CAMPAGNE

VENDREDI, 7 MAI, 5:00 HRES

CHALET DU PARC SAUVE DE VALLEYFIELD

En présence du Père Marcel de la Sablonnière, du Centre Immaculée-Conception, et de Jacques Beauchamp, du journal de Montréal

On a besoin de toi!!!

Cette page est une commandite d'un ami de la Cité des Arts et des Sports

Ouverture pour les '74 mardi soir prochain au Parc Marcil

Rien ne va plus, les jeux sont faits! C'est mardi soir prochain le 11 mai à compter de 20 heures que se fera retentir le légendaire cri "PLAY BALL" alors que les '74 de Valleyfield qui entameront leur troisième saison dans le circuit de baseball Junior de l'Ouest, tenteront d'arracher la victoire aux Phillies de LaSalle. Cette partie marquera l'entrée en scène du nouveau gérant, Raymond Cadieux, qui roulait sa bosse l'an dernier dans l'organisation des Braves de St-Laurent de cette même ligue. Cadieux, on le sait, a succédé à Alcide Latour. Etant donné que la période de perfectionnement n'est pas encore terminée, il est pratiquement impossible d'envisager les joueurs susceptibles d'être de la partie mardi soir prochain. Et s'il me faut y aller d'une prédiction, j'opte pour une première victoire pour les '74. Or donc c'est un rendez-vous pour mardi soir prochain à 20 heures au stade Marcil alors que les Phillies de LaSalle seront les visiteurs . . .et les perdants.

Par ailleurs les '74 de Valleyfield disputeront leur première partie à l'extérieur jeudi le 13 mai alors qu'ils rendront visite aux Padres de Pierrefonds.







Lundi soir dernier, l'équipe de baseball des 74 tenait une conférence de presse au chalet du Parc Sauvé. Photo du haut, de gauche à droite, Yvan Paquin, de la Brasserie O'Keefe; Raymond Cadieux, gérant des 74; Jean-Claude Gendron et Rolland Massicotte de O'Keefe; et Michel Rochefort, président de l'équipe. Sur la photo du centre Gendron et Massicotte s'empressent de démontrer tous leurs talents de baseballeur auprès de Lorraine Garant et Louise Benoit. Photo du bas, l'équipe au complet des 74. (Photos Richard Vaillancourt)

Raymond Cadieux. nouvel entraineur des '74

C'est le 5 avril dernier que la direction des "74" de Valleyfield en est venue à une entente avec le nouveau pilote de l'équipe Raymond Cadieux, qui succède à Alcide Latour de calibre junior et sénior dans les ligues métropolitaines, Raymond qui est âgé de 35 ans, a évolué la majeure partie de sa carrière au 2e but tout en couvrant le 3e coussin à l'occasion. Raymond a consacré une quinzaine d'années au profit du baseball et l'an dernier Raymond siégait sur le conseil d'administration des Braves de St-Laurent de la ligue de Baseball Junior de l'Ouest au poste de directeur de l'équipe. Commis - voyageur de son métier, le nouveau mentor des "74" se dit confiant de diriger cette galère à bon port, comme un capitaine de bateau, il espère que ses matelots travailleront en équipe et que l'esprit d'équipe primera à son bord ce qui selon lui est la clé du succès. . . .

"JE PREFERE VOIR EVOLUER NEUF JOUEURS SUR UN LOSANGE QUI SE COMPORTENT EN VRAIS JOUEURS D'EQUIPE AU DETRIMENT DE NEUF JOUEURS QUI VEULENT JOUER LA VEDETTE" argumenta le p'tit général des "74" à son premier contact avec les joueurs de l'équipe.

Historique du club

Le 6 décembre 1973 mandaté par le Service de la Récréation de Salaberry de Valleyfield, Michel Rochefort présenta au nom de l'Association du Baseball Mineur de Valleyfield, une demande d'adhésion à M. Dick Doherty de la ligue de Baseball Junior de l'Ouest. C'est à la suite d'informations recueillies dans les média d'information de Valleyfield, Albert Brunet, Marcel Leduc, Maurice Montreuil et Michel Rochefort décident de mener la barque et se joindre aux formations de Châteauguay, Lasalle, Pierrefonds, Verdun et Gatineau. Au cours des semaines qui ont suivi l'accession de la concession campivalencienne au sein de la ligue, un concours a été ouvert à la population afin d'adjoindre un nom à cette formation junior.

C'est ainsi que les "74" de Valleyfield, significatif à cause de la venue des Jeux d'été du Québec dans la Venise du Québec, coincidant avec les Fêtes du Centenaire de la cité de Salaberry de Valleyfield, seront appelés.

Evènements spéciaux "74" en '76

Les "74" de Valleyfield, de la ligue de Baseball Junior de l'Ouest disputeront un calendrier régulier de 36 parties, dont 18 à domicile. Afin d'ajouter un certain cachet aux joutes locales, certaines manifestations spéciales prendront place au cours de différents programmes. D'ores et déjà, l'on peut confirmer la participation de la Société St - Jean Baptiste dimanche le 20 juin alors que les porte - couleurs de Châteauguay seront les visiteurs, tandis que mardi, le 29 juin les 4 Chevaliers O'Keefe qui ne cessent de faire courir les foules partout en province s'exhiberont au stade Marcil. Ces comédiens du baseball seront opposés à une équipe locale. Par ailleurs les "Storms" de Cincinatti, formation junior dérivante des champions du monde, les "Reds" poursuivront leur visite en sol québécois jeudi le 8 juillet alors qu'ils affronteront les "74" de Valleyfield dans une partie hors - concours. Et sans oublier la participation de quelques éléments de notre formation à la partie d'étoiles de la ligue Junior de l'Ouest qui aura lieu à Lachine, le 11 juillet

Il est à préciser que d'autres organismes ont manifesté leurs intentions de participer à ces soirées spéciales, notamment la Compagnie Goodyear de Valleyfield, la C.E.Z. ainsi que les organismes Chevaliers de Colomb et le club Optimiste. Donc, un été rempli d'activités.

La cédule

VALLEYFIELD:
11 mai M : Lasalle
16 mai M: Lachine.
18 mai M: St-Laurent.
25 mai M: Longueuil.
6 juin D: Gatineau.
6 juin D: Gatineau.
8 juin M: Lasalle.
13 juin D: Pierrefonds.
20 juin D: Châteauguay.
29 juin M: Chevaliers O'-Keefe.
4 juillet D: Lachine
6 juillet M: St-Laurent.
13 juillet M: Longueuil.
18 juillet D: Rigaud.
18 juillet D: Rigaud
27 juillet M: Châteauguay
I août D: Ottawa.
I août D: Ottawa.
A déterminer: Pierrefonds.

EXTERIEUR:

13 mai J : Pierrefonds
23 mai D : Rigaud
30 mai D: Lachine
I juin M : Châteauguay
5 juin S: Longueuil.
15 juin M :St-Laurent.
22 juin M : St-Laurent.
27 juin D: Ottawa.
27 juin D: Ottawa.
Ier juillet J : Gatineau
Ier juillet V: Gatineau
10 juillet S: Longueuil.
12 juillet L :Lachine
20 juillet M: Châteauguay
22 juillet J : Pierrefonds
25 juillet D: Rigaud
31 juillet S: LaSalle
3 août M: LaSalle

EVENEMENTS SPECIAUX:
29 juin: 4 Chevaliers O'Keefe.
8 juillet: Storms de Cincinatti.
11 juillet: Joute des étoiles - Lachine.

Comment s'y rendre

Deux voies d'accès à la cité de Salaberry de Valleyfield vous permettent de vous rendre facilement au stade Marcil, home des "74". Si vous accédez à la municipalité via la route Transcanadienne, emprunter le pont Mgr. Langlois ainsi que le Boulevard Mgr. Langlois et de l'avenue Grande-Ile. Tourner à la droite sur Grande-Ile et continuer droit chemin, tout en empruntant l'Avenue du Centenaire qui longe la Baie St-François jusquaux intersections des rues Jacques-Cartier et Victoria. Tourner à la droite sur la rue Victoria et continuer sur celle-ci jusqu'au bout.

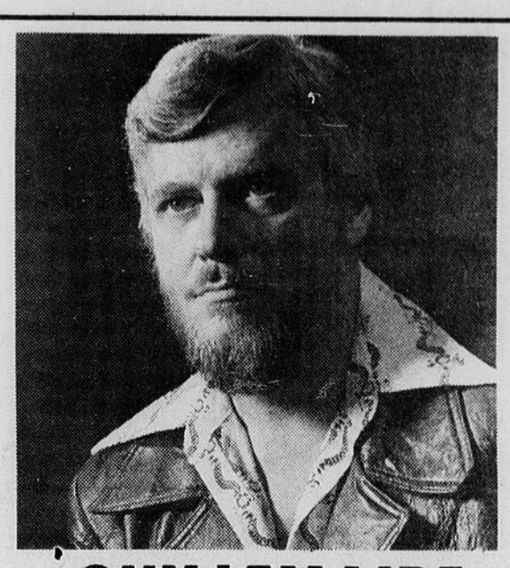
Par la seconde voie, soit en provenance de Châteauguay et Beauharnois, emprunter le Boulevard Mgr. Langlois ou accéder à la rue Victoria selon le cas. Dans le premier cas, Boulevard Langlois jusqu'à l'angle de Grande-Ile et Mgr. Langlois, à cette intersection tourner à la gauche sur Grande-Ile et emprunter l'Avenue du Centenaire qui longe la Baie St-François jusqu'au feu de circulation au coin de Victoria et Jacques-Cartier, tourner à la droite et continuer sur la rue Victoria jusqu'au bout de cette rue.

DISCOTHEQUE MOBILE
MUSIQUE DE TOUS GENRES
ALL TYPES OF MUSIC
ORCHESTRE DISPONIBLE
ORCHESTRA AVAILABLE
Studio de Musique France
64 St-Jean Baptiste CHATEAUGUAY 691 - 7160

SOUPER A L'OCCASION
FETE DES MERES
DIMANCHE LE 9 MAI
MENU: . Vin - Jus Tomate
. Potage Jardinier
. Ssalade du Chef
$4.95 . Entrecote de boeuf au jus
. Tartes maisons "Pommes Chocolat.
. Cafe - The - Lait
ENFANT MOIN DE 12 ANS $2.50
Orchestre de danse. Cadeaux
MOTHERS DAY SUPPER
HOTEL PLAZA
208 SALABERRY CHATEAUGUAY

BUFFET KARO 692-6178
LIVRAISON A DOMICILE
BUFFET FROID ET CHAUD
POUR TOUS GENRES D'OCCASION
692-6877 Propriétaires: Huguette Gendron Ginette Barrette.

BRUNCH AU RUSTIK DIMANCHE


GUY LEMAIRE
au CHATEAUGUAY MOTEL at the
DU MERCREDI AU DIMANCHE
FROM WEDNESDAY TO SUNDAY
MERCREDI SOIREE DES DAMES
CADEAUX ET SURPRISES
WEDNESDAY LADIES NIGHT
GIFTS & SURPRISES
41 BOUL. ST-JEAN BAPTISTE CHAT. TEL.: 691-3200

CASA VALENCIA
A L'OCCASION DE LA FETE des MERES
VENEZ FETER CET EVENEMENT AU CAZA VALENCIA AVEC
JEAN BAULNE
ET SON ORCHESTRE
UN MENU SPECIAL VOUS SERA OFFERT POUR CETTE OCCASION
POUR RESERVATIONS: 691-1175
N'oubliez pas
JEUDI SOIR PROGRAMME AMATEURS
TOUS LES AMATEURS, MUSICIENS DANSEURS, CHANTEURS ETC.
QUI VEULENT PARTICIPER, NON QU'A COMMUNIQUER
AVEC JEAN BAULNE A
691-1175

OUVERT BEACH HOTEL OPEN
LEO CHOLETTE GERANT
ORCHESTRE de DANSE
DANSE ORCHESTRA
"PHEONIX" "REVIVAL"
DISCOTHEQUE
NOUVELLE NEW ADMINISTRATION
SALLE a MANGER DINNING ROOM
MAURICE VINET GERANT
DINER D'HOMMES D'AFFAIRES
BUSSINESS LUNCH
tous les jours de la semaine • every day of the week
536 YOUVILLE • CHATEAUGUAY • 692-4121

CHINAVIEW RESTAURANT
CHINESE FOOD
FULLY LICENCED - LICENCE COMPLETE

MOTHERS DAY
Chinese dishes free for mother with a meal over $5.00
MAY 9 1976 ONLY
FETES DES MERES
Vaisselle Chinoise gratuite pour la maman avec un repas a partir de $5.00
9 MAI 1976 SEULEMENT
AU RESTAURANT SEULEMENT
AT THE RESTAURANT ONLY
191 BOUL D'ANJOU CHATEAUGUAY 691-6550

Le sprint final est amorcé chez les '74

Texte: J.C. Grenier

Plus que 6 jours avant l'heure "H". Et Dieu sait comment ils sont importants ces 6 jours. Car il a fallu 6 jours à Dieu pour compléter son chef-d'Oeuvre à la création. Mais toutefois le gérant des '74 ne s'appelle malheureusement pas Yahvé et Raymond Cadieux n'a plus que quelque heures avant de faire connaître la formation qui sautera sur le terrain le 11 mai prochain. Le camp d'entrainement connait des minutes angoissantes et palpitantes. Même si le camp d'entrainement a dû être écourté à cause de Dame Nature qui n'a cessé de faire déferler son divin liquide sur nos têtes et sur les terrains, Raymond aura le temps de constater les forces et lacunes de son équipe. . .

"J'ETAIS VRAIMENT INQUIET ET JE DOIS DIRE QUE JE LE SUIS ENCORE. A L'OUVERTURE DU CAMP DONT LES SEANCES A L'EXTERIEUR FURENT RETARDEES DE QUELQUES JOURS A CAUSE DE LA TEMPERATURE" a déclaré Cadieux, tout en observant les joueurs se délier les muscles avant l'entrainement de samedi dernier au Parc St-Joseph Artisan, sous un ciel menacant. Les points d'interrogation étaient légion. Mais à mesure que la dernière période d'entrainement progressera, l'inquiétude se dissipera pour l'entraineur Raymond Cadieux qui est en train de ronger son frein. "CE SONT LES LANCEURS QUI ME PREOCCUPENT LE PLUS, SERONT-ILS PRETS A TEMPS ET SAURONS-NOUS LES APPUYER SI LE TOUT TOURNE AU VINAIGRE" se demanda Raymond qui fait allusion à sa ligne défensive qui devra être prête pour les premières parties du calendrier jusqu'à ce que les lanceurs retrouvent leur aplomb au monticule. Cadieux se refuse à toute prédiction en vue de la nouvelle saison. . ."MON SEUL DESIR EST DE VOIR TOUS MES JOUEURS S'AMELIORER. CETTE EQUIPE REGROUPE DE TRES BONS ELEMENTS ET PLUSIEURS D'ENTRE EUX AURONT TOUT A PROUVER CETTE ANNEE" a souligné le mentor des '74.



Samedi matin lors de la séance d'entrainement des "74" M. Marcel Leduc gérant général et M. Raymond Cadieux Gérant faisaient partie de l'équipe des préposés au terrain du parc St-Joseph (Photo Richard Vaillancourt)

"Il serait malin de prédire ce que nous réserve les'74 en 1976"

...J.C.Grenier

A l'aube d'une troisième campagne dans le circuit de Baseball Junior de l'Ouest, il serait malin de prédire ce que nous réservent les "74" en 1976, présentement encore au stade de l'entrainement les candidats démontrent tous une certaine anxiété de débuter la saison chez les juniors et de prouver la réelle valeur de la formation campivalencienne aux yeux de cette ligue qui compte neuf autres équipes. Avec un nouveau gérant, les "74" se verront dictés une ligne de conduite par l'habilité de ce sympathique Raymond Cadieux, qui ne compte plus ses heures pour l'amour du baseball et à lequel devrait s'adjoindre dans très peu de temps un assistant aguerri aux rudiments du baseball. Il ne faut sans doute pas oublier le travail inlassable du bureau de direction des "74" composé de:

PRESIDENT
Michel Rochefort,
77 Madeleine,
Valleyfield.
Bur: 371-4744
rés: 371-1315
VICE PRESIDENT:
Raymond Gagnon,
468 St - Thomas
Valleyfield.
Rés: 371-4174
SECRETAIRE:
Jean Pierre St - Onge
265 Viau Valleyfield
rés: 371-7386
TRESORIER:
Albert Brunet
113, Stewart, Valleyfield
Bur: 373-6811
rés: 373-7483
GERANT GENERAL:
Marcel Leduc
395 Danis, Valleyfield
rés: 373-5712
DIRECTEUR DES EQUIPEMENTS:
Maurice Montreuil
111 poissant Valleyfield
rés: 373-2382
AVISEUR LEGAL:
Camille Demers
59 Jacques - Cartier
Valleyfield.
rés: 373-6122
RELATION EXTERIEUR
Jean Claude Grenier
142 Nicholson, Valleyfield
rés: 373-3299
MARQUEUR OFFICIEL:
Norbert Shink
10 St - Théodore
Valleyfield.
rés: 373-8715
DIRECTEUR DE LA PROMOTION:
Jean Marie Rochefort
91, St - Onge Valleyfield
rés.: 371-1310
COMITE FEMININ:
Hélène Brunet
113 Stewart, Valleyfield
rés: 373-7482

Partie inter-équipe chez les '74

Le moins que l'on puisse affirmer, c'est que si certains joueurs éprouvent de la difficulté à se tailler une niche dans l'équipe, d'autres au contraire semblent s'amuser. A preuve samedi dernier alors que l'entraineur Raymond Cadieux conviait ses joueurs à une partie inter-club, match qui dura à peine 6 manches et qui fut remporté par l'équipe "B" au détriment de la formation "A" qui avait cependant connu un bon début de match.

Chez la formation "A" l'on retrouve les Daniel Lamadeleine, Pierre Cuerrier, Michel Faucher, Michel Vaillancourt, Pierre Fichaud, Jean Montembault, Bernard Daoust, André Aubry et Guy Provost. Tandis que dans le camp des gagnants l'on regroupait les Germain Lalonde, Pierre Brunet, André Leblanc, Guy Rossignol, Serge Laplante, Richard Lafleur, Louis Masse, Michel Ferland et Michel St-Aubin. Pour remporter les honneurs de cette victoire la formation "B" a du revenir de très loin pour finalement limoger ses adversaires à la 4e manche alors que les canons se sont faits retentir. Pierre Cuerrier fut le seul dans son camp à faire voyager la balle de l'autre coté de la clôture, tandis que chez les vainqueurs, Michel Ferland, Richard Lafleur, Louis Masse , Guy Rossignol avec un grand chelem et Michel St-Aubin avec deux circuits ont frappé le quatre but dans cette partie, devant quelques badauds du voisinage qui observaient la scène au Parc St-Joseph Artisan. Posté derrière le lanceur, l'instructeur Raymond Cadieux épiait les moindres lacunes de la part des joueurs en action, cependant c'est au champ intérieur, que les erreurs fusaient, mauvais lancer, mauvais jugement, réflexe inerte, s'enchainaient , tandis que pour leur part les lanceurs n'eurent pas à lancer à fond train. Le petit général des '74 s'est dit heureux de la tournure de cette pratique et se promet de recommencer l'expérience d'ici la fin de l'entrainement.

Potins des '74

par J.C. Grenier

L'ouverture officielle de la prochaine saison de la ligue de baseball junior de l'Ouest se fera la semaine prochaine à St-Laurent. . . . Le bureau de direction des 74 et la brasserie O'Keefe de la région ont reçu les membres de la presse locale lors d'un goûter lundi soir dernier au chalet du Parc Sauvé . . et parlant de conférence de presse, rappelons que la direction des 74 sera présente demain, jeudi, à celle que tiendra la ligue de baseball junior de l'Ouest à la Brasserie O'Keefe de Montréal . . . semble-t-il que certaines personnes n'aient pas prisé ce que j'ai écrit la semaine dernière à propos du Parc Marcil. . . que voulez-vous, quand la vérite saute aux yeux, on ne peut rien y faire . . . le Comité féminin des 74 est toujours vivant et j'aurai l'occason d'en parler au cours des prochaines semaines . . Claude Legris, vous le connaissez, celui qui a déjà défendu la forteresse du club de Rodrigue Lemoyne avec les Eperviers de Sorel, et qui a débuté la dernière saison avec les 74 sans toutefois la compléter, a demandé sa libération auprès de cette équipe. Au dernières nouvelles, Legris a l'intention de poursuivre son baseball avec le club de Verdun . . . plusieurs s'accordent à dire que Legris est un excellent joueur d'intérieur . . . Mais ou est donc passé Denis Benoit . . . Une rumeur circule au sein de la direction à l'effet que Michel Rochefort délaisse le monde de l'enseignement, pour opérer le métier de contremaître dans la construction de niche . . . LANOUK, le chien ou la chienne, il faudra vérifier de Michel est venu blanc comme un drap en apercevant le chef- d'Oeuvre de son maître et s'est tordu de rire en entrant à l'intérieur . . . si vous avez besoin des conseils de Michel pour la construction éventuelle d'une niche, il va vous dire d'enlever vos portes de sous-sol afin de sortir la niche qui ne passera pas dans la porte . . . et vérifiez bien si la niche est au niveau . . . pendant ce temps la terre continue à tourner... Jean-Marie Rochefort, le frère de l'autre travaille d'arrache- pied afn de compléter le programme officiel des 74 . . parait-il que Marcel Leduc attend de pied ferme que les joueurs passent devant lui à SON BUREAU . . .

Cours de natation à la C.A.S.

L'été est presque arrivé, et quoi de mieux par des chaleurs torrides que de se détendre et de se rafraîchir en se baignant et en nageant dans une eau à température fraîche. Si vous ne savez pas nager, il est encore temps, pour vous, de vous inscrire à des cours de natation, grâce auxquels il vous sera possible de bien passer vos vacances estivales.

D'ici un mois, la Cité des Arts et des Sports mettra à son horaire des cours de natation intensifs pour les adultes et les enfants. Les adultes pourront participer à ces cours à compter du 31 mai et ces cours se termineront le 12 juin. Les cours intensifs sont des cours qui sont d'une durée de 3 semaines au lieu de 5 semaines et de 3/4 heure au lieu de 1/2 heure.

Les enfants, eux aussi auront une session de cours intensifs qui se tiendra du 5 au 20 juin inclusivement. Les catégories sont: Débutant, pré juvénile, juvénile, survie, junior, intermédiaire et sénior.

Les prix des cours sont les mêmes, soit $15.85 pour les adultes, et $10. 85 pour les enfants.

Si vous êtes intéressés par l'un ou l'autre des cours mentionnés plus haut, et si vous désirez plus de renseignements, adressez- vous à la Cité des Arts et des Sports, à 100, St- Thomas, Valleyfield. ou téléphonez à 373-6573, et nous nous ferons un plaisir de vous informer du mieux que nous le pourrons.

Patinage artistique

Le Club de Patinage Artistique de Valleyfield nous informe des épreuves réussies en figure et patinage libre.

Préliminaire: Lynda Racine, Marie - Claude Daoust, Johanne Lafrance, Hélène McSween, Lynda Haworth, Pascal Filion, Renée Sancoucy, Nathalie Leclerc, Manon Ouimet, Guy Talbot, Nathalie Ranger, Nathalie Séguin, Michelle Daoust.

1ère figure bronze: Isabelle Bougie, Marie-André Joyal, Carole Marcoux, Maude Ranger. 2e figure: Guylaine Langlois, Guylaine McSween. Bronze libre: Andrée Poirier.

Félicitations aux jeunes et merci du comité de la Farandole et de son président M. Hervé Nadeau, aux bénévoles collaborateurs et commanditaires.

Clinique de karaté au Plante karaté dojo

Une clinique de Karaté Style Shotokan aura lieu les vendredi 14 mai, samedi et dimanche 15 et 16 mai 1976, au Dojo de Karaté Yvon Plante situé 446 Grande-Ile à Valleyfield.

Cette clinique sera sous la direction technique du Sensei Yvon Plante, ceinture noire 3e Dan.

Tout en participant à cette clinique vous acquerrez de nouvelles connaissances en Karaté. Donc l'école de Karaté Yvon Plante invite tous ces Karatékas à venir y participer.

223 ST-JEAN BAPTISTE
CHATEAUGUAY 691-4650
PUB
Go Go Girls
SPECTACLES
STRIP TEASE
en vedette
SOEUR DEMON
HE & SHE
7 JOURS PAR SEMAINE
12 SPECTACLES PAR JOUR SHOWS A DAY
Après-midi: 3.30 - 4.30- 5.30 - 6.30 p.m.
Soir: 7.45 - 8.45 - 9.35 - 10.25 - 11.15
12.05 - 12.55 - 1.45
Pas de frais d'entrée - No cover charge.

Restaurant Midtown
NOUS LIVRONS SPECIALITEES
WE DELIVER SPECIALTIES
FISH & CHIPS ENGLISH STYLE
SIZZELING HOT HICKERY B.B.Q. CHICKEN
COMMANDES POUR APPORTEES
ORDERS TO TAKE OUT
Livraison a partir de 5 hrs p.m.
Delivery from 5 p.m.
691-2740
83 BOUL D'ANJOU CHATEAUGUAY

HOTEL PLAZA
208 SALABERRY NORD, CHATEAUGUAY
Ven.-Sam.-10:30-12:30 Dim.- 5:30-10:00
EN VEDETTE:
JAC GAY
COMEDIEN
Orchestre de Danse REAL & ANDRE
DIMANCHE SUNDAY ROAST BEEF
VENDREDI SOIR FISH'N CHIP AU MAILLE $1.99
DIMANCHE APRES-MIDI Variétés "Salconi l'Italien"

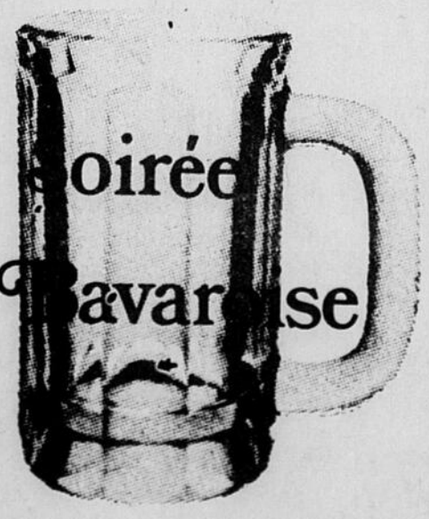
DISCO MO-MO
DISCOTHEQUE MOBILE
Musique de tous genres
NOCES . BANQUETS . SHOWERS
TEL.: 371-1286
MAURICE LAGANIERE

BIJOUX EN OR
AU PRIX DU GROS
25% à 50%
DE REDUCTION
. Bagues fiancailles, familiales, cocktails
. Joncs pour futurs mariés - bagues hommes
. Chaines décoratives, torsades, zodiaques, medailles d'amour
Une visite vous convaincra de nos prix
Sur rendez-vous seulement
Studio Diane et Réal
Bijouterie Enrg.
337 Jacques-Cartier, Valleyfield
371-2333



A LA Nonnerie
du bar salon
"La Cantinière"
COMMENCANT CETTE SEMAINE
VENDREDI – SAMEDI
DE 9 à 2h.30 A.M.
JENMARI
VEDETTE INTERNATIONALE

INVITATION!
SAMEDI LE 15 MAI A LA DEGUSTATION DE VIN & FROMAGE
BIENVENUE A TOUS!
ADM: $5.00 PAR PERSONNE
34e AVENUE ST-ZOTIQUE AU BORD DE L'EAU



organisée par le
CLUB SOCIAL JEUNESSE
(Loisirs St-Jean-Baptiste)
LE 8 MAI 1976, A 8:00 HEURE p.m.
à la Polyvalente Louis-Philippe-Paré
ORCHESTRE BAVAROISE DE L'EXPO
(Tony Stass et ses 12 musiciens)
TENUE SPORT -- PERMIS S.A.Q.
$3.50 PAR PERSONNE

Réservez votre table pour la FETE DES MERES AU BAMBOO RESTAURANT "Aux Rapides"

EN PERSONNE CAROLE CAZA A L'ORGUE
BAR SALON - SALLES DE RECEPTIONS
Pour anniversaires Banquets, mariages.
Endroit de réunion pour hommes d'affaires
SPECIALITES
• METS CHINOIS • FRUITS DE MER
• METS CANADIENS
SERVICE DE LIVRAISON TEL. 373-6333
Grande-Ile (à l'entrée du pont Mgr. Langlois) Valleyfield

SUPER-LOTO DRAWING: APRIL 23rd 1976

810,441 tickets sold — 8,155 winners — $1,773,600. in prizes

1st COMPLETE NUMBER	248580	WINS	$500,000
2nd COMPLETE NUMBER	215150	WINS	$200,000
3rd COMPLETE NUMBER	144728 9	WINS	$100,000
4th COMPLETE NUMBER	170291 2	WINS	$10,000
5th COMPLETE NUMBER	142256 1	WINS	$10,000
6th COMPLETE NUMBER	234594 4	WINS	$10,000
7th COMPLETE NUMBER	251694 6	WINS	$10,000
8th COMPLETE NUMBER	248666 2	WINS	$10,000
9th COMPLETE NUMBER	196418 2	WINS	$10,000
10th COMPLETE NUMBER	144392 0	WINS	$10,000
11th COMPLETE NUMBER	223551	WINS	$10,000
12th TICKETS ENDING BY	819	WIN	$1,000
13th TICKETS ENDING BY	04	WIN	$100

Astérix à la conquête du Championnat

Les Astérix évolueront cet été dans la Conférence de Crosse Junior du Québec en compagnie de quatre autres équipes, soit les Caribous Jr. de Québec, les Eclairs de Shawinigan, les Aigles de Windsor et les South Seas de Montréal. Le président du circuit sera le compétent et très connu, Robert "Bob" Dagenais, ex-président des Québécois de Montréal.

Les Caribous Jr. de Québec ont comme président M. Marius Fortier, un homme d'affaires très bien connu dans la vieille capitale. On l'a connu avec les Nordiques de l'Association Mondiale du Hockey et les Caribous de Québec de la ligue Nationale de Crosse. L'instructeur de l'équipe est Pierre-Paul Blouin, ex-joueur vedette du Drummondville dans la défunte Ligue Sénior de Crosse du Québec.

Les Eclairs de Shawinigan ont comme président M. Jean-Paul Gagnon qui est avantageusement connu dans toute la Mauricie. L'an dernier, les Eclairs attiraient en moyenne 2,000 personnes par partie. Bernard Beaubien est l'instructeur de cette jeune mais très rapide équipe. Parmi leurs meilleurs joueurs, citons les André Pronovost jr., Guy Gignac, Jacques Boisvert, Daniel Hébert et Gilles St-Onge.

Les Aigles de Windsor ont comme président M. Guy Hardy un personnage bien connu dans les Cantons de l'Est. La saison dernière, les supporteurs des Aigles remplissaient l'aréna lors des parties de la C.C.J.Q. L'instructeur du Windsor sera Donald Kendall et parmi les bons joueurs de cette formation notons l'excellent compteur Jean-Guy Malenfant et le robuste Sylvain Corriveau.

Les South Seas de Montréal ont comme président M. Chuck McDermaid, un restaurateur amoureux de la crosse. L'instructeur de l'équipe est Sandy Lynch et le gérant général John Davis, deux ex-joueurs vedettes des Québécois. Parmi les bons joueurs, mentionnons les Jo Cambria et Danny Lawe ainsi que le gardien Labossière. Tout comme les Astérix, il s'agit d'une nouvelle équipe dans le circuit.

En terminant, les Astérix travailleront très fort pour battre régulièrement ces équipes et remporter le championnat junior du Québec.

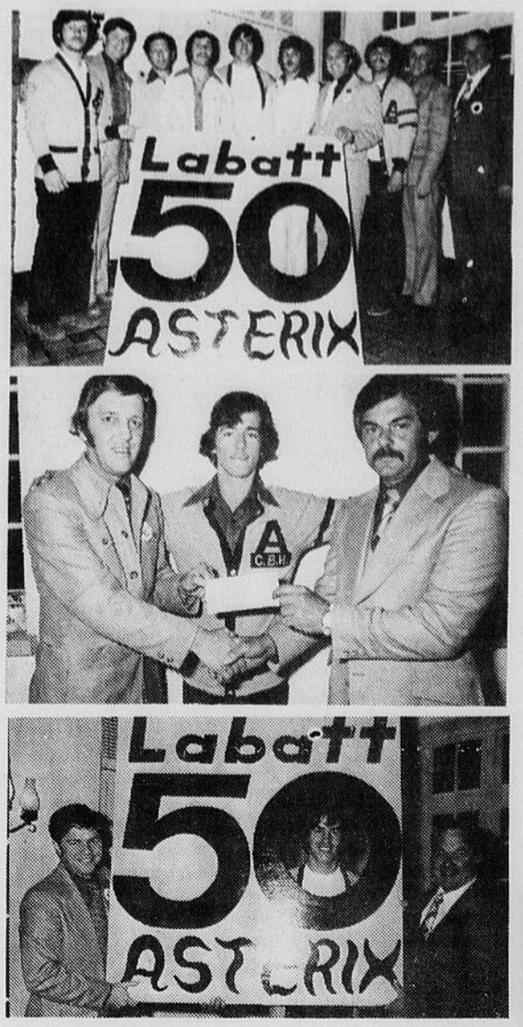
Un succès financier assuré aux Astérix

Cette saison, le principal commanditaire des Astérix demeure sans contredit la Brasserie Labatt et ce grâce à messieurs Tod Campeau et Ronald Vanasse, représentants de la Brasserie pour notre région. Ce généreux supporteur de notre équipe de crosse junior depuis plusieurs années revient encore une fois nous apporter son aide. En plus d'un généreux montant d'argent, la Brasserie commandite totalement les cédules, les pancartes publicitaires, cette conférence de presse et; en plus, nous serons en mesure de bien recevoir les journalistes et invités lors des rencontres locales ainsi que lors de la soirée de couronnement de MLLE ASTERIX, samedi soir le 1er mai. De plus, il ne faudrait pas oublier de mentionner le généreux don apporté par M. Ronald Vanasse. L'entente existant entre les ASTERIX et la BRASSERIE LABATT nous a même permis de nous approprier les services de notre ami Ronald Vanasse à titre de deuxième vice-président au sein du bureau de direction. Dorénavant, FAUT'S PARLER, et une victoire des ASTERIX signifiera automatiquement une victoire LABATT.

La cité de Salaberry de Valleyfield contribuera également au succès financier de notre formation junior. Les autorités de la ville nous remettrons un montant qui servira à défrayer le coût de location de l'aréna pour les pratiques et les parties. A Valleyfield on croit en la réussite de la crosse junior!

Les Astérix comptent aussi une liste de 40 donateurs qui ont déboursé une somme de $75. chacun pour inscrire leur nom au dos des chandails de nos joueurs, tant à Valleyfield qu'à l'extérieur. Il ne faudrait surtout pas oublier les noms du magasin Sports Experts de Châteauguay et de l'hôtel du Marché qui ont commandité des sacs servant à transporter l'équipement des joueurs, ainsi que celui de C.B. H. Couvreur de St-Zotique, propriété de M. Claude (Bob) Haineault qui commandite le coût des vestes des joueurs de l'équipe. N'est-ce pas que les Astérix se débrouillent très bien financièrement?

Nous convions maintenant les amateurs de sport rapide et intéressant à venir voir évoluer notre formation. Le prix d'entrée lors de nos rencontres sera de $1.50 autant lors des séries éliminatoires qu'en saison régulière. Tu aimes une équipe jeune, active et championne? Oui, et bien, suis-nous de près!



Photos prises mercredi dernier, à la conférence de presse des Asterix, au chalet du Parc Sauvé, à Valleyfield. Photo du haut, Claude Cardinal, assistant- capitaine; Ronald Vanasse, de Labatt; John Davies, instructeur des Mers du Sud; Robert Daoust, instructeur de Valleyfield; Camille Berniqué, capitaine; Keith Parker, arbitre en chef de la ligue; Vincent Parisien, gérant- général; Sylvain Lemieux, assistant - capitaine; Robert Cousineau, président; Tod Campeau, de Labatt. Photo du centre, remise des chèques pour les vestes par Claude Hainault, de St-Zotique, à droite, à Robert Cousineau, le président; Photo du bas, Ronald Vanasse, Camille BErniqué et Tod Campeau, montrent à l'assistance comment les spectateurs auront l'occasion de mettre leurs lancers en évidence entre les périodes à l'aréna. (Photos Richard Vaillancourt)

Bob Daoust symbolise les nombreuses victoires pour les Astérix

Bob Daoust est loin d'en être à ses premières armes comme instructeur d'une équipe de crosse. A vrai dire, il se promène avec un bâton de crosse depuis une quinzaine d'années et il dirige des équipes depuis sept ans. C'est lui qui mit sur pied l'Association de Crosse Mineure de Valleyfield.

En 1969, avec une équipe pee-wee pour le moins improvisée, il remporte le championnat du Québec grâce à une victoire de 3-2 contre Windsor. Ce tournoi avait lieu sur l'île Ste-Hélène à Montréal et groupait des équipes venant d'une douzaine de régions.

En 1970, lors des tout premiers jeux du Québec à Rivière-du-Loup, Bob Daoust pilotait encore une fois une équipe pee-wee et avec une victoire de 12 à 1 en finale, il remportait la première médaille d'or à la crosse de tous les jeux.

En 1971, lors d'un tournoi Bantam tenu à Shawinigan, son équipe termine deuxième se faisant éliminer de justesse par une formation de Windsor.

En 1972, dans un tournoi à Valleyfield, son équipe, les Mohawks Midget remporte le premier championnat Midget du Québec.

En 1973, lors d'un autre tournoi tenu à Valleyfield les Mohawks Juvéniles, pilotés par Bob remportèrent le premier championnat Juvénile du Québec.

Et depuis 1969, Bob Daoust a presque toujours piloté les mêmes joueurs. Cette année, tous les meilleurs se retrouvent maintenant comme lui avec les Astérix Juniors. Peut-on prévoir un championnat junior du Québec pour les Astérix dès leur première année dans le circuit? Je vous laisse en juger, mais nous y croyons assurément!

Pour l'aider dans sa tâche Bob s'est adjoint Claude Hamelin comme assistant- instructeur. Son travail consistera à déceler les failles et les faiblesses autant de l'adversaire que de notre équipe et tout ça conformément assis dans les estrades. Le soigneur sera Claude Deschênes et l'entraineur, Antonio Sylvain ainsi que Denis Barolet.

Calendrier des Astérix

Le calendrier des joutes régulières des Astérix de Valleyfield pour le mois de mai est le suivant:

MAI 1976

6, Windsor vs Valleyfield 20:30.
9, Québec vs Valleyfield 19:30.
13, Valleyfield vs Shawinigan, 20:00.
16, Valleyfield vs Windsor 20:30.
20, Shawinigan vs Valleyfield 20:30.
23, Valleyfield, vs Québec 19:30.
27, Montréal vs Valleyfield 20:30.

Caribou vs Astérix

Soirée de la polyvalente Baie St-François

L'atmosphère sera à la fête, dimanche soir prochain à l'aréna du Cegep de Valleyfield, alors qu'aura lieu la soirée de la polyvalente Baie St-Francois.

Il s'agit de la deuxième fois en autant de saisons que le bureau de direction des Astérix insère ce rendez-vous annuel dans le calendrier de ses soirées spéciales. On se rappellera l'énorme succès qu'avait connu la soirée l'an dernier et nul doute que les polyvalenciens répondront uns fois de plus en grand nombre à l'invitation de la GROSSE MACHINE.

A cette occasion, les Astérix seront les hôtes des Caribous de Québec.

C'est une formation sensiblement supérieure à la saison dernière, que le mentor québécois, Pierre-Paul Blouin aura l'occasion de diriger cette saison. L'acquisition de trois joueurs originaires de Baie-Comeau devrait certes aider l'équipe de la Vieille capitale, Les joueurs en question sont Bobby Gagné, Denis Lavoie et Gervais Munger.

Gagnés est celui qu'il faudra surveiller étroitement car il est considéré comme une vraie petite peste devant la cage adverse. Il manie très bien le bâton et court rapidement.

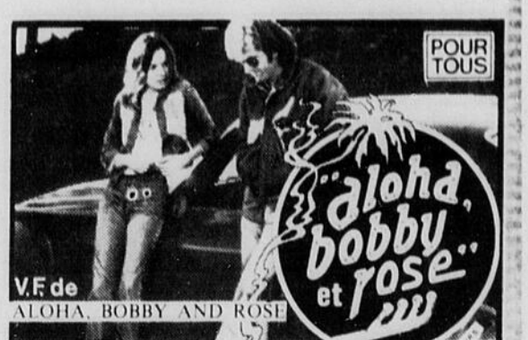
Pierre-Paul Blouin aura sûrement plus de plaisir à piloter les Caribous de cette année que ceux de l'an dernier. Il a du trouver la campagne '75 interminable car ses protégés ont végété dans les bas-fonds de la conférence junior toute la saison.

Quoiqu'il en soit, les Astérix n'ont qu'à bien se tenir tout en espérant qu'ils ne pècheront pas par excès de confiance. En présentant un jeu rapide alliant et bien discipline, les protégés de l'instructeur Robert "Bob' Daoust devraient l'emporter.

Si vous n'étiez pas des nôtres à l'ouverture, n'hésitez pas et rendez-vous dimanche soir prochain à l'arena pour y voir, à compter de 19h 30, la GROSSE MACHINE croiser le fer avec les représentants de la Vieille Capitale, les Caribous de Québec.

par Daniel Giguère

REGATES MONDIALES WORLD REGATTA 1976 JULY 8 10 11 JUILLET 1976 VALLEYFIELD QUEBEC CANADA



2e FILM CHARLES BRONSON L'ÉVADE V.F. de BREAKOUT
VEND. SAM. DIM. 7—8—9— MAI
CINE-PARC CHATEAUGUAY
Information 691-1310

MELOTHEQUE
DISCOTHEQUE MOBILE
MARIO LOISELLE propriétaire
MUSIQUE POUR TOUTES OCCASIONS
AUSSI SYSTEME DE SON POUR ARENA
763-5705 après 6 p.m.

763-5707 ★ DISCO ★ 763-5707
BEAUJELAIS
DE COTEAU-DU-LAC
EN VEDETTE • CETTE SEMAINE
Lundi au dimanche
GEORGES "LE ROI DU LIMBO"
Et pour compléter le spectacle



Notre belle stripteaseuse "DIANA"



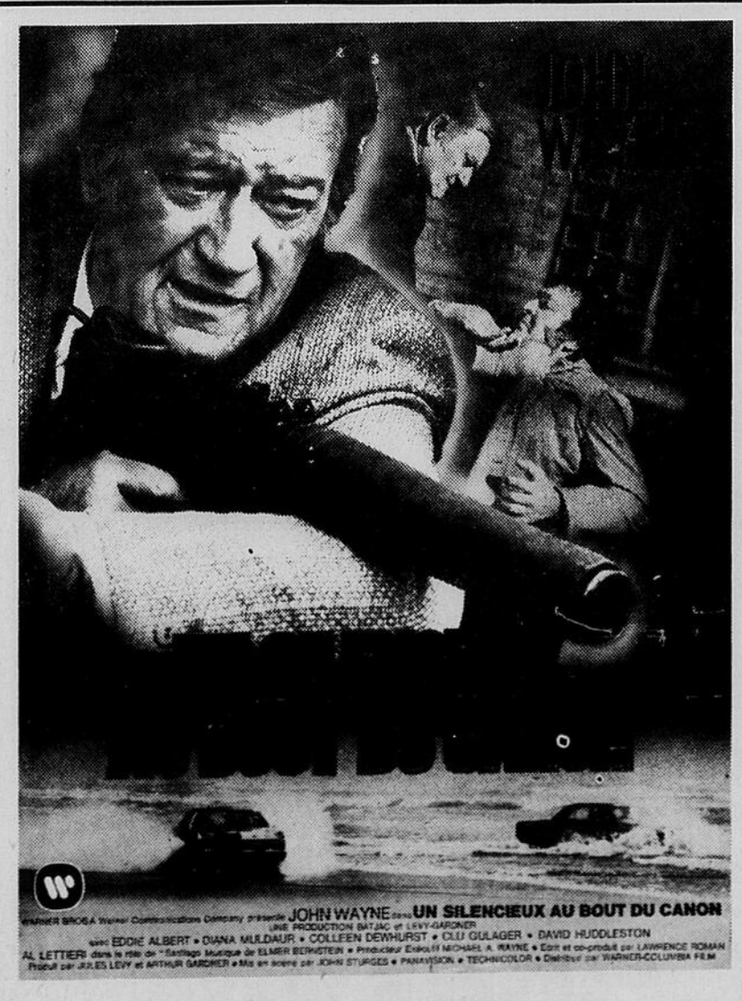
Les épreuves de Georges:
. Les clous de 6" . Les chandelles
. La vitre concassée
et l'attraction spéciale extraordinaire
. BARRE DE FEU

Francine et Raymond Lavoie
LES NOUVEAUX PROPRIETAIRES DU
RESTAURANT
ROSE DES VENTS



143 BOULEVARD HEBERT, ST-TIMOTHEE VILLAGE
vous invitent à venir prendre le repas à l'occasion de la
FETE DES MERES
MENU
Soupe ou jus
Salade du chef
ROTI DE BOEUF
AVEC SAUCE AU VIN
OU
RIB STEAK
Légumes
Salade aux fruits maison
Breuvage
$5.95 PAR PERSONNE
CARAFON DE VIN GRATUIT A TOUS LES COUPLES QUI PRENNENT LE SPECIAL
N.B.: DEMIE PORTION A DEMI PRIX POUR LES ENFANTS
Réservations: 373-4278
SALLE DE RECEPTION POUVANT ACCOMMODER 80 PERSONNES

RESTAURANT ROSE DES VENTS 143 BOULEVARD HEBERT ST-TIMOTHEE VILLAGE



2e FILM "La ceinture noire"
VEND. SAM. 8.00 Dim. 1.30 Cont.
7-8-9 MAI
CINEMA NORMANDIE
STE-MARTINE 427-2736 • 427-2947
MARCEL GALIPEAU, prop. • AHMED GALIPEAU gérant



PROGRAMME DU 7 AU 13 MAI 1976
cinema CAPITOL
BEAUHARNOIS 429-3965
SUR SEMAINE Filles incorrigibles 6.30 - 9.50 P.M.
Filles de Kamare 8.10 P.M.
SAMEDI LE 8 MAI Filles incorrigibles 7.00 - 10.20 P.M.
Filles de Kamare 8.30 P.M.
Filles de Kamare 1.00 - 4.55 - 8.30 P.M.
Filles incorrigibles 3.10 - 7.00 - 10.20 P.M.
$2.50

Danielle Chrétien, Mlle Astérix 76

Devant plus de 400 personnes samedi dernier, se déroulait le couronnement de Mlle Astérix 1976 à la cafétéria de la polyvalente Baie St-François. L'heureuse élue a été Danielle Chrétien et nul doute que celle-ci saura très bien représenter notre équipe. Je tiens ici à renom des Astérix de Valleyfield la reine Danielle ainsi que ses deux duchesses, Joanne Amyot et Carole Leduc pour tout ce qu'elles ont fait pour nous aider. Soyez assurées que nous sommes très fiers de voir que vous prenez tant à coeur le succès des Astérix. Nous voulons aussi remercier l'orchestre des B.G.L. ainsi que les 400 personnes qui ont fait de cette soirée un succès total.

Il ne faudrait pas oublier non plus tous ceux qui nous ont donné des cadeaux pour nos candidates et surtout les commerçants du centre d'échats Woolco qui ont fourni plus de la moitié des présents. Voici d'ailleurs la liste de tous ces commanditaires: le magasin Woolco a offert 3 ensembles de manicure, un auxiliaire parfait, une paire de sandales, un service de vaisselle, une valise, un ensemble de [illegible], une couverture, et un chandail d'excursion. La bijouterie Opale une breloque, Le Magasin Harts des chats en porcelaine, la pharmacie Coutu un ensemble de parfumerie, la boutique Lilian une chemise de nuit, un bon du restaurant Vieux Quai, M. Dominic Roussi deux billets de Mini-Loto. La bijouterie Pierre Bédard une chaîne avec des coeurs d'amitié, la Ferronnerie Gendron un chandail, le magasin Distribution Sud- Ouest une bourse de soirée, A- H Besner un sac Adidas; le gérant Vincent Parisien un bon de dix dollards et enfin la brasserie Labatt a offert un coffre à bijoux et deux briquets de table. De plus les joueurs ont donné un magnifique poncho aux couleurs des Astérix à la reine, tricoté par Mme Boyer la future belle- mère de Pierre Bouliane. La direction des Astérix a remis des montants de $100 à la reine et de $25, aux deux duchesses. En terminant je tiens à féliciter notre maître de cérémonies Ronald Vanasse pour son magnifique travail. Un gros MERCI à tout le monde pour son magnifique support et c'est un rendez-vous pour le 6 mai!








C'est samedi soir dernier que se déroulait devant plus de 400 personnes le couronnement de 'Mlle Astérix'. Photo 1 Danielle Chrétien , qui devait remporter le concours, reçoit des fleurs de la petite Janic Mercier. Photo 2 Johanne Amyot, et Carole Leduc, candidates, entourent la gagnante. Photo 3, Robert Cousineau, président de l'équipe remet une bourse de $100. et deux passes de saison à la nouvelle reine. Photo 4 dans l'ordre habituel, Ronald Vanasse, de la Brasserie Labatt, qui agissait comme maître de cérémonie, Johanne Amyot, Danielle Chrétien, Carole Leduc, et Robert Cousineau. Photo 5 Camille Berniqué, capitaine de l'équipe remet un poncho aux couleurs du club à la reine. Photo 6 les joueurs des Astérix, édition 1976, entourent leur nouvelle reine. (Photos Richard Vaillancourt)

Avis important pour la piscine

Ceci est surtout pour vous rappeler que samedi et dimanche, les 15 et 16 mai prochain, la piscine de la Cité des Arts et des Sports sera fermée, et que les cours qui devraient avoir lieu cette fin de semaine, sont retardés d'une semaine.

La cause de la fermeture de la piscine et du retard des cours est dû à un évènement qui est d'importance. En effet, pour la première fois depuis sa création, le Club de Natation C. A. S. organise une compétition de natation de niveau provincial à laquelle devrait participer une vingtaine d'équipes de tous les coins de la province. Même s'il sera impossible au public de venir profiter des joies de la baignade, nous vous invitons chaleureusement à venir en grand nombre pour participer comme spectateur à cette importante manifestation sportive qui sera la première à se tenir dans les murs de la Cité des Arts et des Sports de Valleyfield depuis les compétitions de natation des Jeux du Québec '74.

Nous vous attendons les 15 et 16 mai pour venir supporter les jeunes nageurs de l'équipe. Bienvenue à tous.

SHOWER
MIXTE
en l'honneur du prochain mariage
CHRISTIANE VINET
ET MICHEL POIRIER
au Centre Notre-Dame de Bellerive
(coin Marquette & Langlois Valleyfield)
8 MAI A 9:00 P.M.
MUSIQUE GERALD LALONDE $ 5
(Bière. Boisson. Liqueurs compris)

Camil Berniqué sera un vrai capitaine

Camil sera le capitaine rêvé pour les Astérix. Une stature imposante, un lancer puissant et un marqueur prolifique. Il endossera cet été le chandail no 8 qui l'a rendu célèbre avec le National de Valleyfield de la Ligue Junior Richelieu. Camil aura comme assistants, Sylvain Lemieux et Robert Cardinal.

Claude Binette endossera le chandail no 50 en hommage à la Brasserie Labatt. "Bin" est un autre joueur complet qui peut facilement atteindre et même dépasser le cap des 50 buts.

Sylvain Primeau sera une véritable attraction à travers les cinq villes du circuit. Ses feintes et son anticipation du jeu en font un danger constant pour le gardien adverse qui en voit de toutes les couleurs Sans doute, un autre 50 buts avec Sylvain.

Avec Yves Prévost et Gilles Chiasson, les Astérix alignent le meilleur duo de gardiens de buts de la Conférence. Aucun autre gardien ne possède leur expérience du junior, car depuis quatre ans ils protègent la forteresse campivalencienne.

En Sylvain Lemieux, c'est l'assurance d'un esprit d'équipe sain et fantastique. Et Sylvain est extrêmement difficile à contourner car il est imposant et il sait comment arrêter un adversaire.

Voici donc la liste des joueurs des Astérix pour la saison 76 et mentionnons que chacun aura un rôle important à jouer dans notre formation:

no 1: Yves Prévost.
no 30: Gilles Chiasson.
no 2: Denis Bouliane
no 3: Louis Cyr.
no 4: Dominic Philie.
no 5: Bernard Poulin.
no 6: Robert Cardinal (A)
no 7: Jacques Comeau.
no 8: Camil Berniqué (C)
no 9: Philippe Gauthier.
no 10: René Giguère.
no 11: Jean-Paul Acquin.
no 12: Sylvain Lemieux.
no 14: Guy Durocher.
no 15: Richard Parent.
no 16: Sylvain Primeau.
no 17: Pierre Bouliane
no 18: Michel Cardinal.
no 19: Roger Lanteigne.
no 50: Claude Binette.

Partie d'ouverture des Astérix
La Grosse Machine part demain

Le 6 mai est une date à retenir pour les partisans des Astérix de Valleyfield.

Ce soir-là (demain soir) notre formation junior disputera son premier match dans la Conférence de crosse junior du Québec contre les Aigles de Windsor, détenteurs du championnat québécois 1975.

Les Astérix tourneront une page d'histoire en sautant dans la mêlée demain soir. On se souviendra que ces derniers ont évolué au cours des quatre dernières années dans la ligue Interprovinciale de crosse junior, un circuit ontarien.

Les protégés de Bob Daoust n'en seront pas à leurs premières armes face aux coriaces représentants de Windsor. En effet, l'an dernier lors du championnat provincial, ils avaient disputé deux joutes qui s'étaient soldées par des victoires de chaque côté. Les Astérix gagnant la première 13-12 et les Aigles déclassant nos porte-couleurs en finale au compte de 14-11. Par contre les joueurs de Jean Marc Godbout à l'époque avaient évolué avec un joueur en moins pendant toute la durée des championnats. Ce joueur était nul autre que Camil Berniqué. . .

Cette saison, Camil Berniqué est de la partie. Et les joueurs se promettent bien de venger cet échec de l'an dernier, dès la partie inaugurale.

Ce sera certes une joute à ne pas manquer demain soir à compter de 20h00 précises, alors que les Astérix de Valleyfield seront les hôtes des représentants de la belle région de l'Estrie, les Aigles de Windsor.

par Daniel Giguère

BAR SALON
SALABERRY Delicatessen
181 VICTORIA VALLEYFIELD
En vedette
DU MARDI AU DIMANCHE
● l'incomparable
JIMMY MOORE
A L'ORGUE
MARDI AU SAMEDI 9 AM. A 2 A.M.
DIMANCHE 3 PM A 5 P.M. ET 9 P.M. A MINUIT
Faites vos réservations pour la Fête des Mères!
RESTAURANT SALABERRY DELICATESSEN
Fruits de mer, cuisine canadienne, Italienne, Chinoise.
LIVRAISON GRATUITE
371-1277

EN L'AN 2000, LE DELIT DE FUITE N'EST PLUS UN CRIME, C'EST LE SPORT NATIONAL!
14 ANS
DAVID CARRADINE dans
LA COURSE DE LA MORT
COULEURS
2e FILM
IL N'Y A PLUS DE SAINTS AU TEXAS
DIMANCHE: Texas: 1.00 - 4.15 - 7.15h. La Course: 2.30 - 5.30 - 9.00h.
SUR SEMAINE: Texas à 7.30h. La Course à 9.00h.
SALABERRY tél: 373-6266

BRUNCH AU RUSTIK DIMANCHE

18 ANS Adultes
Imprudentes, écervelées, elles se lancent à la conquête de tous ceux qui ont la faiblesse de leur dire qu'elles sont belles et désirables!
L'EROTISME VU PAR LES ADOLESCENTES
2e FILM
Les autres Contes de Canterbury
BELLERIVE tél: 373-2565
Sur Semaine: début de programme 7.30h.
Dimanche: début de programme 1.00h.

REGATES MONDIALES WORLD REGATTA 1976 JULY 9-10-11 JUILLET 1976 VALLEYFIELD QUEBEC CANADA

14 ANS
LA ROUTE DE LA VIOLENCE
COMPLÉMENT DE PROGRAMME
CHARLES BRONSON
JAMES COBURN
Fort. Vif. Rusé. Il ne craint personne!
LE BAGARREUR
DIMANCHE: Le bagarreur 1.00 - 4.15 - 7.30h. La route Violence: 2.30 - 5.30h. - 9.00h.
SUR SEMAINE: Bagarreur 7.30h. La route 9.00h.
LE PARIS tél: 371-1003

Compagnie
Jean Duceppe 1975 INC.
présente en
collaboration avec
CJRP 1060 CJTR 1140
CJRC 1150 CJRS 1510

LE DERNIER DES DON JUAN



MONIQUE MILLER
MARJOLAINE HÉBERT
VÉRONIQUE LE FLAGUAIS
ET JEAN DUCEPPE

UNE COMÉDIE DE NEIL SIMON TRADUCTION DE RENÉ DIONNE
MISE EN SCÈNE LOUIS-GEORGES CARRIER
DÉCORS HUGO WÜTRICH

Sous les auspices des

PROJETS ST-AUGUSTIN

DE VALLEYFIELD

UNE SEULE REPRESENTATION

MARDI
11 MAI
8:30 P.M.

CEGEP
DE
VALLEYFIELD
169 CHAMPLAIN

BILLETS:

$4.— $6.

AUPRES DES DEPOSITAIRES
SUIVANTS:

BIJOUTERIE
HEBERT
227 RUE VICTORIA
VALLEYFIELD
373-5440

AUX MILLE
FANTAISIES
CENTRE D'ACHATS
VALLEYFIELD
373-2497

UNE SOIREE
DE THEATRE
A NE PAS MANQUER!

Une équipe coopérative

Les Patriotes ouvrent leur saison locale samedi

Les Patriotes est l'équipe qui représente notre localité dans la Ligue Senior de Crosse du Quebec. Ils compétionneront avec les équipes de Montréal, Caughnawaga, et Magog. Les Patriotes est une coopérative formée de seize joueurs - propriétaires: Louis Primeau, Jean-Luc Pilon, Normand Piché, Jean Langevin, Guy Amyot, André Rolland, Roger Bourdeau, René Martin, Réjean Gagné, Paul Gosselin, Claude Giard, Michel Lefebvre, Michel Chiasson, Richard Coulombe, Clément Charlebois, Jean-Pierre St-Onge, et de piusieurs réservistes. Serge (Togo) Loiselle aurait même l'intention de revenir sur la scène de la Crosse campivalencienne.

Durant tout l'été, ils évolueront à l'aréna locale. Toutes ces joutes auront lieu en majeure partie le samedi et le dimanche soir. Les Patriotes de Valleyfield auront M. Louis Primeau comme Président, qui depuis piusieurs mois, se dévoue pour la renaissance de la Crosse à Valleyfield. Tous ces joueurs, vous le constaterez par vous-même, en feront voir de toutes les couleurs aux équipes adverses.

Les Patriotes ouvriront leur saison locale samedi le 8 mai prochain à 8:00 heures P.M. contre le Montréal International au sein duquel évolue les Vince Low, Serge Paquette, Robert Bleau et les autres. Les Patriotes disputeront leur première partie du calendrier vendredi le 7 mai alors qu'ils seront les hôtes du Caughnawaga. En terminant, Les Patriotes vous invitent à assister à toutes les parties.

Tous ceux qui le désirent pourront se procurer une passe de saison pour toutes les joutes locales des Patriotes en communiquant avec les joueurs et tous ceux qui font partie du bureau de direction de l'équipe.

PATRIOTIQUEMENT VOTRE! L'EQUIPE.

Calendrier des Patriotes

Le calendrier des parties régulières des Patriotes de Valleyfield est le suivant:

Vend., 7 mai: Valleyfield vs Caughnawaga 20h 00.

Sam., 8 mai: Montreal vs Valleyfield 20h00.

Dim., 16 mai: Valleyfield vs Magog 20h00.

Dim., 23 mai: Caughnawaga vs Valleyfield 20h 00.

Jeudi, 27 mai: Valleyfield vs Montréal 20h00.

Sam., 29 mai: Montréal vs Valleyfield 20h00.

Jeudi, 3 juin: Valleyfield vs Magog 20h00.

Dim., 6 juin: Magog vs Valleyfield 20h00.

Jeudi, 10 juin: Valleyfield vs Montréal 20h00.

Sam., 12 juin: Valleyfield vs Caughnawaga 20h 00.

Dim., 13 juin: Caughnawaga vs Valleyfield 20h00.

Sam., 19 juin: Magog vs Valleyfield 20h00.

Dim., 20 juin: Valleyfield vs Magog 20h00.

Sam., 26 juin: Valleyfield vs Caughnawaga 20h 00.

Lund., 28 juin: Magog vs Valleyfield 20h00.

Dim., 4 juil: Montréal vs Valleyfield 20h00.

Jeudi, 8 juil: Valleyfield vs Montréal 20h00.

Dim., 11 juil: Caughnawaga vs Valleyfield 20h00

Avez-vous votre passe de saison des Patriotes?

J'espère que votre réponse à cette question est affirmative. Si elle ne l'est pas lisez attentivement ces quelques lignes: Vous pouvez vous la procurer en communiquant avec les joueurs des "Patriotes" ou avec les membres du bureau de direction de l'équipe

Elle est en vente au coût de seulement $7.00.

Tout amateur de crosse se doit d'avoir en leur possession cet instrument qui leur permettra d'entrer si rapidement et si facilement à l'aréna locale. (Fuyez les longues files d'attente) En plus vous épargnerez $3.00 car les "Patriotes" disputeront 9 parties à domicile dont 8 d'entre elles seront payantes et le prix d'admission est de $1.25 par parties. Allez faites un effort et procurez-vous là dès maintenant.

Jean- Pierre Tessier et Denis Bourbonnais.

Normand Piché, capitaine

Normand Piché a été élu capitaine des Patriotes de Valleyfield à la suite d'un scrutin tenu auprès des joueurs-Propriétaires de l'équipe.

Celui qui a fait la pluie et le beau temps dans les ligues de crosse du Québec et de l'Ontario aura Jean Langevin et Jean-Luc Pilon pour le seconder dans sa tâche.

Ces trois joueurs qui sont reconnus comme des "AS" de la crosse à Valleyfield représenteront très bien leurs "Compatriotes" auprès des équipes adverses. L'équipe campivalencienne vient de se donner tout un trio de "Leaders" qui saura instaurer au sein du clùb un esprit d'équipe et un désir de vaincre aussi bien au jeu que sur le banc qui deviendra vite l'orgueuil de l'équipe locale.

Jean Pierre Tessier et Denis Bourbonnais

"L'étiquette des Patriotes est et restera la détermination de ses joueurs" -----Louis Primeau

Au cours d'une conférence de presse lundi à l'Edifice 1974, M. Louis Primeau, président des Patriotes de la Ligue de Crosse Senior a fait la présentation de l'équipe dans les termes suivants:

"A leur première année d'existence, les Patriotes de Valleyfield entendent bien faire leur marque dans le circuit majeur de la ligue de Crosse Sénior du Québec.

Les Patriotes ont décidé de prendre en main l'organisation de leur équipe et ils y ont réussi; les Patriotes ont décidé d'être les meneurs de cette ligue de Crosse Sénior et ils y réussiront.

Les Patriotes de Valleyfield ont le potentiel nécessaire pour sortir victorieux de cette saison de crosse et ils mettront tout en oeuvre pour arriver à leur fin.

L'étiquette des Patriotes est et restera la détermination de ses joueurs".

Mario Chagon de Valleyfield est le directeur exécutif de la crosse tant au niveau juvénile, junior que sénior. D'autre part, M. Primeau a fait la présentation de l'équipe qui est constituée comme suit:

ALIGNEMENT

1- Claude Giard, 2- Michel Lefebvre, 3- Jean Langevin, 4- Guy Amyot, 5- Clément Charlebois, 6- Jean-Pierre St-Onge, 7- Roger Bourdeau, 8- Claude Campeau, 9- Normand Piché, 10- André Rolland, 11- Paul Gosselin, 12- Jean-Luc Pilon, 14- René Martin, 15- Serge Loiselle, 16- Réjean Gagné, 17- Michel Chiasson, 18- Richard Coulombe, 19- Robert McSween, 20- Louis Primeau.

REGISTRE DES JOUEURS.

Amyot , Guy: 1972, Astérix Jr.: Championnat canadien, Edmonton. 1973, Astérix Jr.: Jeux du Canada, Burnaby. 1974, Astérix Jr.: Championnat canadien, Toronto.

Piché, Normand: 1968, National Jr. 1969, National Jr.: Jeux du Canada, Halifax. 1970, National Jr. Champion des Jeux du Québec. 1971, St-Régis Sénior. 1972, St-Régis Sénior. 1974, Ligue Intermédiaire , Valleyfield.

Pilon, Jean-Luc: 1968, National Jr. 1969, National Jr. 1970, National Jr.: champion des Jeux du Québec. 1972, Astérix Jr.: Championnat canadien, Edmonton. 1974, Ligue intermédiaire, Valleyfield.

Primeau, Louis: 1969, National Jr. 1970, National Jr. 1972, Astérix Jr.: Championnat canadien, Edmonton. 1974, Ligue intermédiaire, Valleyfield.

St-Onge, J.-Pierre: 1968, National Jr. 1969, National Jr. 1970,. National Jr.: champion des Jeux du Québec. 1972, Astérix Jr.: 1974, Ligue intermédiaire, Valleyfield.

Lefebvre, Michel: 1972, Astérix Jr.: Championnat canadien, Edmonton. 1973, Astérix Jr.: Jeux du Canada, Burnaby. 1974, Astérix Jr.: Championnat canadien, Toronto.

Martin, René: 1972, Astérix Jr.: Championnat canadien, Edmonton. 1973, Astérix Jr.: Jeux du Canada, Burnaby. 1974, Astérix Jr.: Championnat canadien, Toronto.

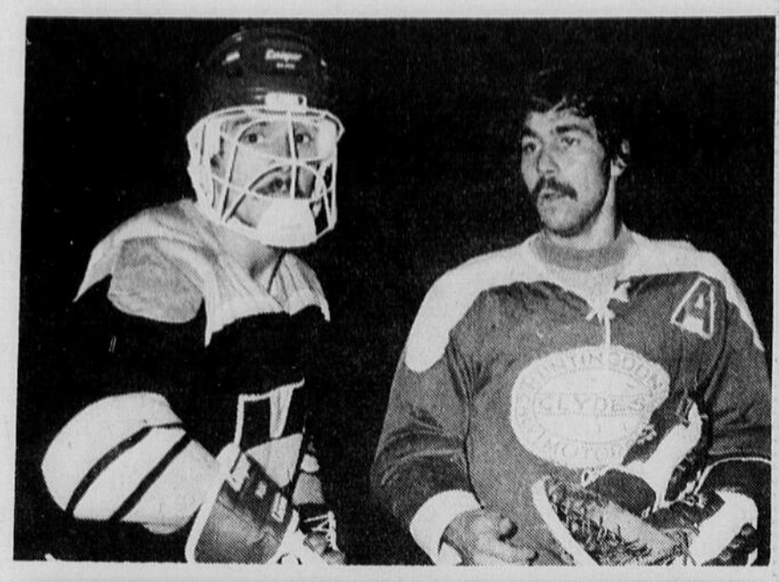
Loiselle, Serge: 1968, National Jr. 1969, National Jr. 1970, National Jr. champion des Jeux du Québec. 1971, St-Michel Jr. 1972, Astérix Jr. : Championnat canadien. 1973, Astérix Jr.: Jeux du Canada. 1974, Québécois de Montréal, Professionnel. 1975, Québécois de Montréal, Professionnel.

Langevin, Jean: 1968, National Jr. 1969, National Jr. 1970, National Jr.: champion des Jeux du Canada. 1974, Ligue intermédiaire, Valleyfield.

Giard, Claude: 1974, Ligue intermédiaire, Valleyfield.

Bourdeau, Roger: 1974, Ligue intermédiaire, Valleyfield.

Rolland, André: 1970, National Jr.: champion des Jeux du Québec. 1972, Astérix Jr.: championnat canadien. 1973, Astérix Jr. 1974, Astérix Jr. 1975, Astérix Jr.





Jeudi soir dernier, les Patriotes continuaient leur entrainement à l'aréna de Beauharnois. Sur la photo du haut, on reconnaît à gauche l'instructeur Normand Piché, en compagnie de l'assistant - capitaine Roger "Titi" Bourdeau. Photo du bas, période intensive de pratique. (Photo Le Soleil , Richard Vaillancourt)

Contre Caughanawaga

Début de saison des Patriotes

Les Patriotes de Valleyfield de la ligue de crosse sénior du Québec inaugureront leur saison vendredi 7 mai prochain alors qu'ils se rendront à l'aréna René Lecavalier de Chateauguay pour affronter les Indiens de Caughnawaga.

Eh oui! l'événement tant attendu deviendra réalité cette semaine et nos porte-couleurs sont prêts à relever le défi. La crosse remonte à la surface après quelques années d'absence à Valleyfield, et on doit envisager que ce retour sera des plus fructueux et également, des plus bénéfiques pour les résidents de la Venise du Québec.

En ce qui a trait au match de vendredi, ce n'est certes pas l'opposition qui va manquer. En effet, les Indiens sembient avoir une équipe très bien balancée et les noms établis fusent de toutes parts. L'ex-Brave Mike Benedict, "Pidgie" Norton qui évoluait avec les Québécois de Montréal, Lou Delisle, Wally Deer, et Bruce Rouindpoint, seront les têtes d'affiche et forment le coeur de cette équipe.

Mais , nul doute que les hommes de l'instructeur Normand Piché répondront à l'appel. Avec Jean Langevin et Clément Charlebois, les piliers de la brigade défensive, et des compteurs de la trempe des Serge Loiselle, André Rolland, Normand et plusieurs autres, nos Patriotes ne s'en laisseront surement pas imposer.

Denis Bourbonnais, Jean-Pierre Tessier.







Lundi dernier, les Patriotes dévoilaient de nombreux secrets à la gent journalistique lors d'une conférence de presse à l'Edifice 74 à Valleyfield. On reconnait sur la photo du haut Jean-Luc Pilon, assistant- capitaine; Roger Bourdedau, assistant - capitaine; Danielle Fortier, secrétaire, portant le tout nouveau chandail des Patriotes; et Louis Primeau, président de l'équipe. Photo du centre, Yves Bourdon, commanditaire des chandails; M. Amyot; Jean-Claude Gendron, gérant O'Keefe; Rolland Massicotte, représentant O'Keefe; Louis Primeau. Photo du bas, Jean-Guy Amyot; Jean-Luc Bourdon; Roger Bourdeau; Louis Primeau, en compagnie de deux représentants de la Fédération, Mario Chagnon et Pierre Filion. (Photos Richard Vaillancourt)

Crosse Senior

Affiliée à la Fédération de Crosse du Québec et à l'Association canadienne de la Crosse, la L.C.S.Q. regroupe des équipes de calibre sénior des villes suivantes, Montréal, Magog, Caughnawaga ainsi que Valleyfield.

L'organisation de la L. C.S.Q. est le résultat du travail collectif de chaque équipe et de Pierre Filion, directeur Technique à la Fédération de Crosse du Québec. La L.C.S.Q. est constituée en corporation à but non lucratif, elle a donc une constitution, des règlements généraux et un siège social, au 1415 Jarry Est, Montréal. Toutes les équipes sont donc tenues à diverses obligations telles les bons de garantie, les frais de la ligue et les amendes en cas d'infraction; les représentants de chaque équipe forment le conseil d'administration de la ligue.

Nul doute que, grâce à des bases aussi solides et à un respect rigide de sa constitution et de ses règlements, la L.C.S.Q. étendra son pouvoir et sa renommée.

Caughnawaga Indians Lacrosse Club

HOME GAME SCHEDULE

CEDULE DES PARTIES A DOMICILE

Ven. - Fri.	May 7,	8.30	Valleyfield
Sam. - Sat.	May 15	8.00	Montreal
Sam. - Sat.	May 22	8.00	Magog
Sam. - Sat.	May 29	8.00	Magog
Sam. - Sat.	June 5	8.00	Montreal
Sam. - Sat.	June 12	8.00	Valleyfield
Sam. - Sat.	June 19	8.00	Montreal
Sam. - Sat.	June 26	8.00	Valleyfield
Ven. - Fri.	July 2	8.30	Magog

ARENA RENE LECAVALIER

pépinière roger's nursery reg'd
FLEURISTE
CENTRE DU JARDIN
70 ST-JEAN BAPTISTE O.
691-6714
MERCIER

ENGRAIS A JARDIN
NUTRITE
4-12-8 Net 9 lb NUTRITE spécial à jardin

. Blocs à patio décoratif
. Piquets de cèdre
. Roches plattes
. Rocaille
. Ornement de parterre en ciment

. Décorative patio blocks
. Cedar posts
. Border stones
. Rocks
. Cement flower pots

"WE'RE DEALING NOW ON MERC OUTBOARDS."

Thinking about a new outboard? Or a new rig? Then we're the place to visit. And now's the time, because we're dealing like we've never dealt before
We're featuring lots of specials.
In fact, we're dealing on all 14 new Merc Outboards for 1976, and we've got the boats to go with them.
So come in now and take a look.
Find out why it's "Mercury Now" for real value, fuel economy, and dependable performance in 1976. If you don't do it now, maybe you never will.

GARAGE MARCEL VENNE ENR.
93 JACQUES- CARTIER, VALLEYFIELD 373- 1722
ROBERT MORIN MARINE
399 YOUVILLE CHATEAUGUAY 692- 0138
ANCTIL AUTO ELECTRIC ENR
COTEAU LANDING 267- 3784

REGATES MONDIALES WORLD REGATTA 1976 JULY 9-10-11 JUILLET 1976 VALLEYFIELD QUEBEC CANADA

EXTRA! The Cat's... Ford MERCURY where it's at. EXTRA!

DERNIERE SEMAINE LAST WEEK

A CES BAS PRIX FANTASTIQUE
AT THESE FANTASTIC LOW PRICES
COMMANDEZ MAINTENANT ORDER NOW

COMET '76 2 PORTES 2 DOORS $3,599.00
TRANSPORT INCLUS TRANSPORT INCLUDED

Lavoie MERCURY VENTES & SERVICE LTÉE
VENTE & LOCATION SALES & LEASING
STE-MARTINE
691-4130
Ford MERCURY LINCOLN

NOUS HONORONS LA GARANTIE FORD WE HONOR FORD GUARANTEE

VOUS TROUVEREZ TOUT CE QU'IL VOUS FAUT AU

CENTRE D'ACHATS VALLEYFIELD

50 DUFFERIN VALLEYFIELD

N'OUBLIEZ PAS LA *Fête des mères*

C'est fou ce qu'on peut trouver pour maman au Centre d'achats Valleyfield.

Des gâteaux, des pâtisseries, des bonbons, des vêtements, des lingeries fines, du tissu, des souliers, des bijoux, des articles ménagers, des bourses, des foulards, des ensembles à la mode, des livres, des cosmétiques. Mêmes des repas.

C'est drôle ce qu'on peut offrir à maman pour la Fête des Mères dimanche prochain en allant au Centre d'Achats Valleyfield. J'y vais aujourd'hui et je sais ce que j'achète; c'est là mon secret.

Faites comme moi.
Pensez-y à l'avance.

Lorraine



DES **FLEURS** SERONT REMISES AUX **MAMANS** PAR DES HOTESSES JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI

Dimanche 9 MAI

C'EST LA FETE DES MERES

LE CENTRE D'ACHATS OU TOUS LES GENS HEUREUX SE RENCONTRENT!

CHOIX SANS PAREIL DE MAGASINS!

SUPER SPECIAUX POUR LA FETES DES MERES!

CONFORT DE MAGASINAGE DANS UN MAIL INTERIEUR CLIMATISE!

BAS PRIX!
VASTE CHOIX!
ESCOMPTES!
COURTOISIE!
SERVICE!

GRANDE FACILITE DE STATIONNEMENT POUR VOTRE PLAISIR!

• CENTRE D'ACHATS VALLEYFIELD •

Projets St-Augustin

"Le Dernier des Don Juan", du théâtre d'été

C'est à une pièce tout à fait enlevante, pleine de rires et d'effets- surprises que nous invitent les Projets St-Augustin pour clôturer leur saison théatrale. En somme, une pièce "sans problème " à l'atmosphère détendue et drôle, qui s'inscrit à merveille dans cette époque du mois de mai.

"Le Dernier des Don Juan", c'est l'histoire d'un homme marie qui, après vingt-trois ans de fidélité et d'honnêteté conjugales, décide de vivre une première et unique incartade amoureuse. Et pour ce faire, c'est à l'appartement de sa mère - vide pour un moment - qu'il invite trois femmes qui défileront tour à tour sans pouvoir, cependant, mener à terme l'aventure projetée.



Mais pour connaître l'histoire avec plus de détails, il faut s'y rendre. Car en dire plus long ici révélerait des effets-surprises et des gags que l'on regretterait sûrement de connaître déjà.

Disons seulement que Duceppe est toujours Duceppe, c'est-à-dire un virtuose de la scène et que, comme à Port-Royal au début d'avril, il ne manquera pas de gagner le public à Valleyfield. "Le Dernier des Don Juan" une pièce qu'il faut voir, mardi le 11 mai, à l'auditorium du Cégep de Valleyfield.

OU: Auditorium du CE GEP de Vallevfield.

QUAND: Le 11 mai 1976, à 8.30 hres p.m.

BILLETS: Quatre ($4.00)

BILLETS EN VENTE AUX ENDROITS SUIVANTS.

VALLEYFIELD:
Bijouterie Hébert - 227 Victoria, Valleyfield 373-5440.
Aux Mille Fantaisies - Centre d'Achat Valleyfield - 50 rue Dufferin 373-2497.
BEAUHARNOIS:
Librairie Boyer - 61 Ellice, Beauharnois 429-5651.
Chatel J-G Chaussures - 108 Ellice, Beauharnois, 429-3600.

Centre culturel de Vaudreuil

Exposition et café-rencontre: les Inuits,indiens du Canada

Le prochain café-rencontre présenté à la bibliothèque du Centre culturel de Vaudreuil, le 14 mai prochain, à 20 heures nous ramènera de l'Afrique au Canada. En effet il portera sur les indiens du Grand Nord: les Inuit. A cette rencontre, M. Keith Crowe du Ministère des Affaires indiennes, informera l'auditoire de la vie et de la culture des Inuit.

Le même jour, le 14 mai, une exposition portant sur les "Jeux des Inuit", préparée par le Ministère des Affaires indiennes et du Nord, sera inaugurée au Centre culturel, où elle demeurera en permanence jusqu'au 1er juin.

Le lendemain, 15 mai, au Petit Théâtre à 20 heures, il y aura présentation de films sur les Inuit: les films sont distribués par l'Office National du Film, et l'Office du film québécois.

De plus, un thé littéraire, à la bibliothèque dimanche le 16 mai, à 14.30h., courronnera cette fin de semaine consacrée aux Inuit. A ce thé vous aurez le grand plaisir de rencontrer l'auteur québécois qui n'a cessé de s'inspirer de la vie des Indiens **MONSIEUR YVES THERIAULT,** dont les romans ont une forte popularité. C'est un évènement d'importance.

Nous vous invitons au Café-rencontre, à la soirée de films , au thé littéraire. L'entrée est gratuite.

Information: 455-9311 poste 257-203.

Concours d'écusson à Coteau-du-Lac

Dimanche le 16 Mai à 2 hres p.m. au Pavillon Wilson de Coteau du Lac aura lieu une exposition de dessins fait par les jeunes de l'école St-Ignace et de l'Académie Wilson de Coteau du Lac dans le but de trouver un écusson pour les Loisirs de cette municipalité.

Le gagnant se méritera un trophée et son dessin servira de sigle pour l'écusson des Loisirs de Coteau du Lac.



Club social des Employés des Librairies Boyer Ltée. Lors d'une rencontre, tenue dernièrement, les employés des Librairies Boyer Ltée ont élu leur nouveau bureau de direction pour l'année. On reconnait : M. Gérald Boyer, propriétaire, Mme Rolande Houde, présidente, Marcel Massicotte, vice - président et Mlle Fernande Dumouchel, secrétaire- trésorier. (Photo Peter Rozon)

Concert de flûtes à l'école Jésus-Marie samedi

Le printemps est maintenant arrivé, et bientôt ce sera le temps des belles soirées de promenade au clair de lune, ou des réunions amicales sur les berceuses de nos galeries. Enfin, nous aurons un peu de paix et de tranquilité.

Cependant , pour quelques semaines encore, le vent sera assez frais et il nous faudra rester au dedans, fort probablement devant notre téléviseur, à regarder les interminables continuités.

Aussi, pour égayer, l'une de vos prochaines soirées, nous, de l'ensemble de flûtes, et guitares de Guy Beauchamp, avons choisi de vous présenter un petit concert tout chaleureux et plein de douceur. Il aura lieu à l'auditorium de l'Ecole Jésus- Marie, le 8 mai, dès 20h.30.

Pourquoi ne pas vous offrir une soirée de calme complet, surtout en cette veille de la Fête des Mères? Notre groupe a préparé un programme sans prétention, qui saura sûrement vous plaire. Nous vous attendons!

Francine Deschamps, flûtiste

Crosse mineure,

Ouverture de la saison régulière le 18 mai

C'est le 18 mai prochain qu'aura lieu l'ouverture de la saison de l'Association de crosse mineure de Valleyfield. Cette année comme par le passé, trois séances d'entrainement auront lieu avant le début de la saison, c'est-à- dire les 8, 11 et 12 mai, soit un samedi, un mardi et un mercredi . Chaque catégorie pourra bénéficier d'une heure d'aréna par séance d'entrainement. Ces heures de pratique sont pour les catégories Atome-mosquito , de 13 heures à 14 heures le samedi et de 18 heures à 19 heures les mardi et mercredi. Pour la catégorie Pee-Wee, ce sera de 14 heures à 15 heures le samedi et de 19 heures à 20 heures les mardi et mercredi. Pour les catégories Midget juvénile, ce sera de 15 à 16 heures le samedi et de 20 heures à 21 heures les mardi et mercredi. Ces séances d'entrainement seront suivis de près par tous les instructeurs ainsi que par plusieurs joueurs juniors. Certe, ils ne manqueront pas de promulguer plusieurs conseils judicieux à nos jeunes joueurs. Tout ceci est dans le but de permettre plusieurs conseils judicieux à nos jeunes joueurs. Tout ceci est dans le but de permettre aux joueurs de se dégourdir les jambes un peu et aussi de se remettre dans l'ambiance de ce beau sport qu'est la crosse.

La saison 1976 débute le 18 mai et se terminera le 7 juillet. Il y aura en plus les séries éliminatoires. Cette année, l'Association de crosse mineure de Valleyfield a retenu les mardis et mercredis, ainsi que quelques samedis pour disputer ses parties qui auront lieu à l'aréna du Cégep de Valleyfield. Donc, c'est un rendez-vous mardi soir le 18 mai à compter de 18 heures à l'aréna locale.

Jeudi 13 mai

L'Octave et en avant la musique

"L'OCTAVE" un nouveau groupe chansonnier Campivalencien t'invite à son lancement jeudi soir le 13 mai à 8 heures p.m. à la salle Royale (Filiatreault) 30 Eugehie, Valleyfield. Le trio comporte 2 guitares et une flûte traversière. Ils vous feront entendre environ 15 de leurs compositions. Les billets sont en vente au café du C.E.G.P. et à la librairie Boyer, il y en aura aussi à la porte. Le coût d'entrée est de 0.99.

L'octave te salue et te dit à bientôt.

Réjean Beauchamp, Guitariste, Claude Hallé guitariste, Suzanne Beauchamp, flûtiste.

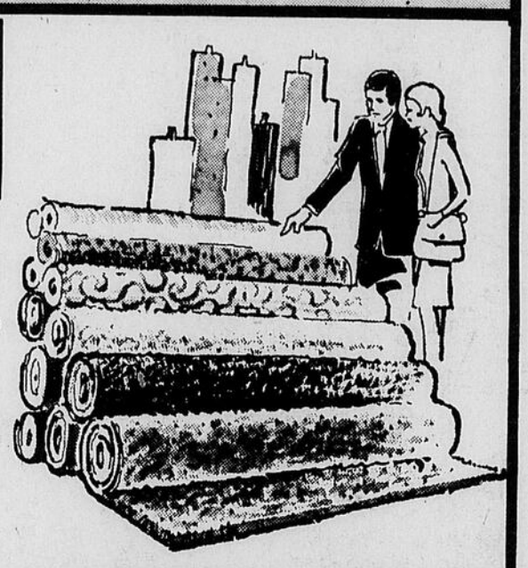
Discothèque à Coteau du Lac

Vendredi soir le 14 mai, les Loisirs de Coteau du Lac organiseront de nouveau une discothèque, dans le Pavillon Wilson, pour les jeunes de la région.

Devant le succès remporté lors de la dernière expérience du 9 avril, le comité des Loisirs a décidé d'organiser une danse semblable toutes les deux semaines. Tous les jeunes de la région sont invités. Le prix d'entrée est de $1.50.

TAPIS-CARPETS

VELOURS 100% nylon	PRIX DISTRIBUTEUR PRICE	VELVETS 100% nylon
Installation and under-carpet included	$10.95	Installation et sous-tapis inclus



TAPIS GENRE OZITE TYPE CARPET $3.49 v.c. 1er 1st Quality		TAPIS COMMERCIAL CARPET 100% nylon Rubber back dos caoutchoute $4.95
TWO TONE 100% nylon very thick INSTALLATION sous tapis inclus	SHAG Special $10.45	DEUX TONS 100% nylon très épais INSTALLATION under padding included
First Quality Installation and under-carpet included Choice of colors	HARDING Special $7.95	Premiere Qualite Installation et sous-tapis inclus Choix de couleurs

EX EXTRA SPECIAL

TAPIS DE CUISINE SOUS-SOL OU CHALET AVEC MOTIFS 5 COULEURS 100% NYLON LEGEREMENT IMPARFAIT — Reg. 10.95 — $7.45 — CARPET FOR KITCHEN PLAYROOM OR CHALET WITH DESIGN 5 COLORS 100% NYLON WITH LIGHT DEFECTS

TAPIS NATTES BRAIDED RUGS STYLE COLONIAL OVAL approx. 8' X 9' $34.95 9' X 12' $84.95

SHAG Exclusif Bleu . Blanc. Rouge Blue . White . Red $9.95 v.c. s.y.

Tapis de passage 27"x36" HALL RUNNERS à partir de from $2.95 v.c. s.y.

DISTRIBUTEUR DE TAPIS Par Amour

2675 BLVD. FORD CHATEAUGUAY 691-5040

CHARGEX

suivre indication du parc industriel

PISCINES VAL-MAR-COLECO-HAUGH'S-IDEAL SWIMMING POOLS

METAL AND FIBERGLASS POOLS
FULLY WINTERIZED POOL WITH 6" TOP RAIL



ROUND POOLS 15' X 27' DE/OF DIAMETRE
PISCINES RONDES
A COMPTER DE FROM $275.00

PISCINES EN METAL OU FIBRE DE VERRE
PISCINES GUARANTIE 4 SAISONS 6" DE REBORD



OVAL POOLS 15' X 24' PISCINES OVALES
A COMPTER DE FROM $875.00

GILBERT INC.
101 BOUL D'ANJOU CHATEAUGUAY 691-4880

Léo Ste Marie Marina
321 YOUVILLE
CHATEAUGUAY • 692-2567

TONDEUSES LAWN-BOY
LAWN MOWERS
MODELES NEUFS 1975
20% escompte discount
MODELES 1976
10% escompte discount



MOTEURS HORS BORD
EVINRUDE OUTBOARDS
• 16 MODELES
2 C.V. A
200 C.V.



BATEAUX GREW BOATS



CHALOUPES ALUMINIUM SPRINGBOK



EPARGNEZ CHEZ SAVE AT
PHARMACIE HARVEY

CENTRE D'ACHATS REGIONAL CHATEAUGUAY REGIONAL SHOPPING CENTRE

RECHERCHEZ LES EPARGNES FANTASTIQUES SUR LES ETIQUETTES JAUNES
WATCH FOR THE YELLOW TAGS THEY MEAN FANTASTIC SAVINGS FOR YOU

Pharmacien en devoir 7 jours par semaine — **691-0201** — Pharmacist on duty 7 days a week.

SPECIAUX EN MAGASIN SEULEMENT! *IN-STORE SPECIALS ONLY!*

PREGNANCY TEST
RESULT IN 2 HOURS



ANALYSE DE GROSSESSE
RESULTAT EN 2 HEURES

PRODUITS NATUREL	NATURAL PRODUCTS
NATURAL WHEAT GERM OIL CAPSULES HUILE DE GERMES DE BLE — 100s reg. 2.40 prix Harvey price **1.66**	**NATURAL KELP TABLETS** 250s reg. 2.40 prix Harvey price **1.66**
LECITHIN D CAPSULES 100s reg. 2.19. prix Harvey price **1.33**	**NATURAL ORANGE JUICE** 1 QT./PT. JUS D'ORANGE NATUREL reg. 1.29 prix Harvey price **.68**

Prix en vigueur du 5 au 12 mai Limite deux par client

Price valid from May 5 to 12 Limit 2 per customer

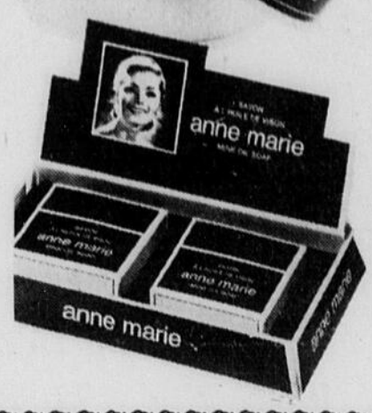


PRODUITS ANNA MARIE PRODUCTS

For Mother's Day
Pour la Fête des Meres









TAMPONS PLAYTEX SANITARY TAMPONS
30s reg. 2.59 **1.66**
PRIX HARVEY PRICE



TROPIC TAN LOTION AND OIL
130ml. reg. 1.79 **1.11**
prix Harvey price



EAU DE FLORIDE FLORIDA WATER
7oz. reg. 1.89 **1.22**
prix Harvey price



SHAMPOOING TARDAN SHAMPOO
240ml. reg. 5.25 **3.33**
prix Harvey price

HUILE DE BAIN ALPHA KERI BATH OIL
227ml. reg. 4.25 **2.66**
Prix Harvey Price
454ml. reg. 6.45 **3.66**
PRIX HARVEY PRICE



SHAMPOOING POUR BEBE JOHNSON BABY SHAMPOO
225ml. reg. 1.99 **1.14**
prix Harvey price



NEO-SYNEPHRINE .1/4% DROPS
30ml. reg. 1.85 **.99**



DIMETAPP ELIXIR
8oz. reg. 3.86 **2.22**
prix Harvey price



SHAMPOOING BRIGHT SIDE SHAMPOO
15 8oz. reg. 2.53 **1.33**
PRIX HARVEY PRICE

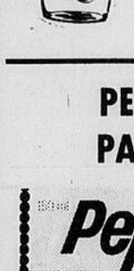


VANQUIN
2oz. reg. 5.67 **2.49**
prix Harvey price

INTENSIVE CARE BATH BEADS



16oz. reg. 2.25 **1.33**
PRIX HARVEY PRICE



PEPSODENT TOOTH PASTE PATE A DENT
50ml. special **.58**



COMPRIMES BUFFERIN TABLETS
200s reg. 3.25 **1.77**
prix Harvey price



COUCHES CURITY DISPOSABLE DIAPERS
30s special **2.09**

FLA-VOR ICE QUICK FREEZE BAGS



18s reg. 99 **.77**
PRIX HARVEY PRICE



ULTRA BRITE TOOTH PASTE PATE A DENT
150 ml. reg. 1.39 **.77**
prix Harvey price



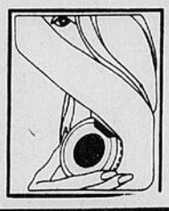
COMPRIMES EFFERDENT TABLETS
28s special **.66**
48s special **.99**



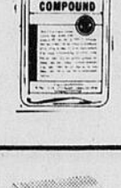
LAIT SIMILAC MILK
24 X 15oz. special **13.49**

DESODORISANT MENNEN SPEED STICK DEODORANT
reg. 1.85 *prix Harvey price* **1.11**

RAZOIR FLICKER RAZOR



reg. 1.99 *prix Harvey price* **1.14**



ALCOHOL A FRICTION RUBBING ALCOOL
16oz. special **.39**



DESODORISANT SOFT & DRI DEODORANT
reg. 2.69 **1.55**



CHLOR-TRIPOLON
18s 4mg. reg. 1.19 **.66**
prix Harvey price



LIQUIDE GERITOL LIQUID
16oz. reg. 3.50 **1.99**
prix Harvey price

SERVIETTES KLEENEX PAPER TOWELS



2 ROLLS special **.79**



RINCE BOUCHE NOXZEMA MOUTH WASH
reg. 1.99 *prix Harvey price* **.77**
32oz.



GOUTTES VISINE DROPS
30 ml. reg. 2.65 *prix Harvey price* **1.33**



LIQUIDE PARDEC LIQUID
16oz. reg. 4.50 prix Harvey price **1.99**

CREME NOXZEMA SKIN CREAM



14oz. reg. 3.49 *prix Harvey price* **1.88**

RINCE BOUCHE LAVORIS LAVORIS MOUTH WASH



32 OZ reg. 2.79 *prix Harvey price* **1.77**

SIROP ACTIFIED PLUS



8oz. reg. 4.25 *prix Harvey price* **2.22**

FROST & TIPS BY CLAIROL

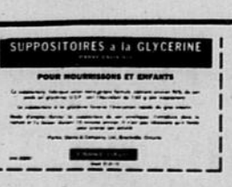


reg. 7.50 prix Harvey price **3.99**

SANDALLES DR. SCHOLLS SANDALS



special **8.69**



SUPPOSITOIRES DE GLYCERINE SUPPOSITORIES
Adults and Children
Sizes
REG. .85 *prix Harvey price* **3/1.00**

GOUTTES PRIVINES DROPS



reg. 1.25 *prix Harvey price* **.69**

EXERCISER



reg. 4.99 *prix Harvey price* **3.22**



ELNETT HAIR SPRAY by L'OREAL de Paris
reg. 3.50 prix Harvey price **1.99**

CA SWING EN GRAND CHEZ RAYMOND FARAND

MEUBLES INC.
52 ST-LAURENT, VALLEYFIELD

LA VENTE DEBUTE **JEUDI, 9 A.M.** POUR UN TEMPS LIMITE

CA RENTRE A PLEIN

LES CAMIONS D'APPAREILS ELECTRIQUES MENAGERS PAR LES TEMPS QUI COURENT chez **RAYMOND FARAND**

VENEZ VOIR NOS PRIX!

NOS CAMIONS LAISSERONT CHEZ-VOUS TOUT CE DONT VOUS AVEZ BESOIN

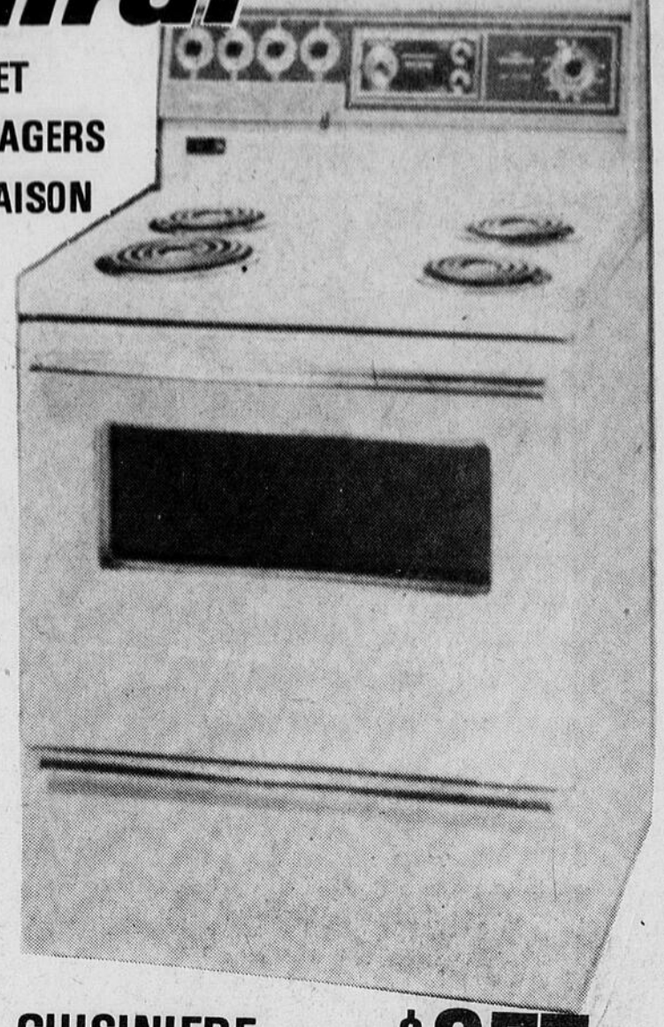


T1376
REFRIGERATEUR *Admiral*MD **$397.**

Admiral

UN CHOIX COMPLET D'APPAREILS MENAGERS PRETS POUR LIVRAISON IMMEDIATE

PREMIER ARRIVE, PREMIER SERVI



CUISINIERE E3D76 **$257.**



Pensez à maman!
FETE DES MERES
DIMANCHE LE 9 MAI

Offrez-lui une
LAVEUSE A VAISSELLE
PORTATIVE *Admiral*
MODELE DC 2466 **$367.**

TELECOULEUR *Admiral* 20"
100% TRANSISTORISE
MODELE 20C648 **$457.**

C'EST LE TEMPS DE CHOISIR VOTRE MOBILIER DE VIVOIR OU DE SALLE A MANGER

EGALEMENT MOBILIERS DE CHAMBRE A COUCHER
VASTE CHOIX DE LAMPES, TABLES, RADIOS, ETC.....



RAYMOND FARAND MEUBLES INC.

ON VOUS ATTEND
JEUDI MATIN, 9 A.M.

52 rue ST-LAURENT VALLEYFIELD 371-4374